

cuadernos del
tercer mundo

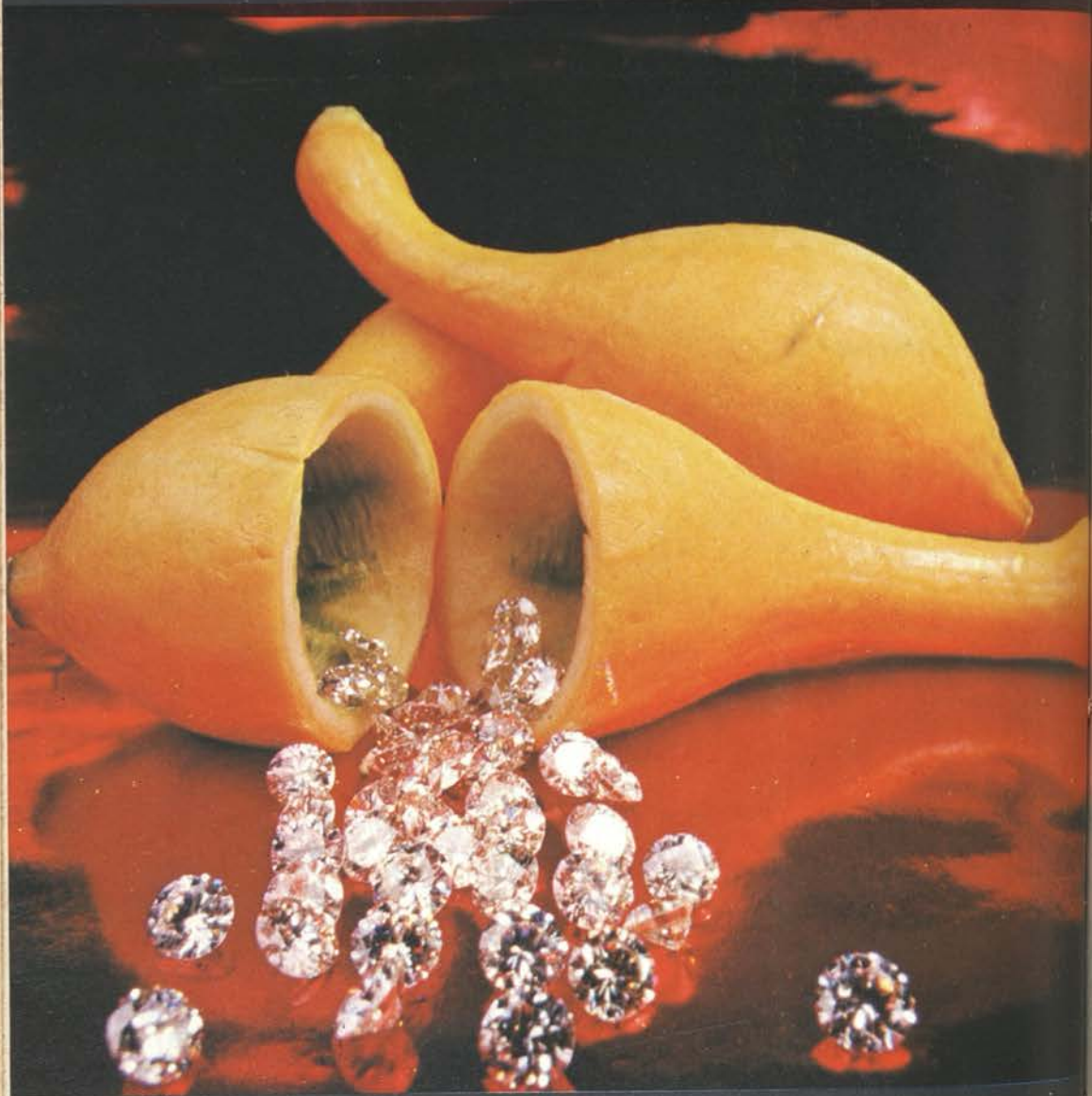
EXCLUSIVO
Arafat condena
el secuestro
del "Achille Lauro"

ANGOLA:
Diez años de
independencia



Argentina A.I.50

**No existe nada más precioso para un
pueblo que su libertad**



Diamantes de Angola

Al servicio de la reconstrucción nacional

Un número muy especial

La independencia de Angola y la historia de "cuadernos del tercer mundo" están muy ligadas. El 11 de noviembre de 1975 nació la República Popular de Angola y en las celebraciones —que tuvieron lugar en medio de la artillería enemiga y con gran parte del país invadido por el ejército de Mobutu y por las tropas sudafricanas— nuestra revista, que tenía entonces menos de un año de vida, era convidada especial del nuevo gobierno. Era la única publicación editada en América Latina que estaba presente en Luanda por invitación del MPLA, que por esos días todavía tenía más características de movimiento de liberación, que de gobierno de un Estado soberano.

Con la independencia de Angola y Mozambique fuimos motivados a lanzar una edición para Africa, con lo que nos convertíamos realmente en una publicación del Tercer Mundo para el Tercer Mundo.

Diez años es mucho en nuestras vidas pero poco representa en la historia de los pueblos. Hoy, diez años después, el gobierno angolano está fortalecido por la dura experiencia de una década de guerra y por la coherencia demostrada en la superación de tantos desafíos. "cuadernos del tercer mundo" también se fortaleció, creció y adquirió prestigio internacional. Creemos también haber sido coherentes con los objetivos que nos trazamos hace más de un decenio.

Por eso, para todo el equipo de "cuadernos" —de México a Lisboa, de Río de Janeiro a Luanda, de Montevideo a Maputo— es una gran alegría presentar a nuestros lectores este número, uno más, pero tan especial para nosotros, dedicado a los diez años de independencia de Angola.

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes, destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional

Director General: Neiva Moreira
Director General Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio
Sub-Editores: Carlos Castilho (África)
Roberto Remo Bissio (América Latina)

Consejo Editorial Internacional
Darcy Ribeiro
Juan Somavía
Henry Pease García
Aquino de Bragança
Wilfred Burchett (1911-1983)

Revista Mensual nº 81
Octubre - 1985
Precio de Tapa: \$ 250.00 (México),
N\$ 120 (Uruguay) y 1,5 Austral
(Argentina)

Coordinador de Producción:
José Carlos Gondim
Redacción permanente:
Claudia Neiva, Roberto Bardini, Horacio Castellanos Moya,
Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, Guilomar Belo Marques,
Cristina Canoura, Eduardo Varela, Artur Poerner
Departamento de Arte:
Sonia Freitas (editor), Miguel Efe, Vanda Freitas
Producción gráfica: Samaral
Centro de Documentación:
Lidia Freitas, Eunice H. Senna, Jessie Jane V. de Souza,
Helena Falção (Brasil), Cristina Assis (Portugal),
Sybille Flachha (México)
Composición:
Ronaldo Fonseca, João de Abreu

Colaboradores: Gregorio Selser, César Arias Quincot, Cedric
Belgrave, Fernando Molina, Mark Fried, Moacir Werneck de
Castro, Eduardo Molina y Vedia, Ash Narain Roy, Alberto
B. Mariani, Maluza Stein, Sol Carvalho, José Monserrat
Filho, Herbert de Souza, Theotônio dos Santos, Ladislau
Dowbor, Luis Maira, Roger Rumrill, David Fig. A.W. Singham,
Alex Mashinini, Laurine Platsky, Ana Maria Urbina, Ligia
Chaves, Francesca Gargallo, Jim Cason, Sam Ramsamy,
Gridvia Kuncar, Hugo Neves, Otoniel Martínez, Deborah
Huttington, Alan Naim, Rodrigo Jauberth, Ezequiel Dias,
Alice Nicolau, João Melo, Mia Couto, Luis Moita, Orlando
Senna, Rodolfo de Bonis, Ravindran Casinader, Phill Harris,
Abdul Nafey, Francisco C. Gomes, Jorge A. Richards,
Claude Alvarez, Carlos Núñez, Pablo Martínez, Mario de
Cautín, Marcos Arruda, Peter Law, Agostinho Jardim
Gonçalves, Nils Castro, Octavio Tostes, Ricardo Bueno,
M. Venugopala Rao, Narinder Koshia, Nilton Santos

Corresponsales:
Argentina: Horacio Verbitsky
Lavalle 1282 - 1er. piso Of. 12 y 14 - Telef: 35-81-94
Buenos Aires, Capital Federal
Chile: Fernando Reyes Matta
Casilla 16637 - Correo 9 Providencia, Santiago de Chile
Ecuador: José Steinleger
Apartado 8968, suc. 7 - Torres de Almagro, Quito
Perú: Rafael Roncagliolo
Apartado 270031, Lima-27
Colombia: Guillermo Segovia Mora
Apartado Aéreo 10465 - Telef: 285-66-14 - Bogotá
Nicaragua: Arqueles Morales
Apartado 576 - Managua
Estados Unidos: Gino Lofredo
1648 Newton St. N.Y. Washington D.C. 20010
Mozambique: Ezevaldo Hipólito
Rua de Pina 109 Sommerchild, Maputo

Circulación en 70 países

cuadernos del tercer mundo utiliza servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique),
INA (Irak), IPS (Inter Press Service), PRESSUR (Uruguay), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania),
WAPA (Palestina) y del pool de agencias de los Países No Alineados. Mantiene también intercambio editorial
con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique),
ALTERCOM (Ile-México-Chile) y Third World Network (Malasia).

Carátula: Abasté Propaganda
Foto de tapa: Angofoto

EDICIONES REGIONALES

• Ediciones en español:

MEXICO, CARIBE, CENTROAMERICA

Editor:

Rubén Aguilar

Suscripciones:

Berta Arrufe

Distribución:

Gustavo Leyva y Victor Flores

Correspondencia:

Apartado 20572 - 01000 México, D.F.

Impreso en:

Litográfica Cultural - Isabel la Católica, 922, México, D.F.

Editorial Periodistas del Tercer Mundo

California 98 A - Colonia Parque San Andrés, Coyocacán

Telef: 689-17-40 - 04040 México, D.F.

RIO DE LA PLATA

Redactor Responsable: Roberto Remo Bissio

Directores:

Gerónimo Cardozo, Roberto Remo Bissio

Administrador: Hugo Cardozo

A.C.U. S/A

Av. 18 de Julio 1263, 3er. piso - Telef: 90-8713

Montevideo, Uruguay

Distribución en Uruguay:

Heber Berriel y Nery Martínez

Paraná 750 esq. Ciudadela - Montevideo - Telef: 90-51-51

Impresión:

Imprenta Roagal S.A.

Mariano Moreno 2712

• Ediciones en portugués

BRASIL

Director y editor:

Neiva Moreira

Editora Tercero Mundo Ltda.

Rua da Glória, 122 / 105-106 - CEP 20241 Rio de Janeiro,

RJ - Telef: 242.1957 - Telex: 21-33054 CTMB-BR

ANGOLA, CABO VERDE, S. TOMÉ y PRÍNCIPE

GUINEA-BISSAU, MOZAMBIQUE y PORTUGAL

Editor:

Artur Baptista

Tricontinental Editora Ltda.

Calçada do Combro, 10/19 - Lisboa - 1200 - Telef: 32-06-50

Telef: 42720 CTM-TEP

DISTRIBUIDORES

ANGOLA: EDIL - Empresa Distribuidora Livreira UEE, Rua da Missão, 107/111 - Luanda. **BELICE:** Cathedral Book Center, Belice City. **BELGICA:** SEUL, Bruselas. **BOLIVIA:** Tecnolibros S.R.L., Casilla de Correo 20288, La Paz. **BRASIL:** Fernando Chinaglia Distribuidora S.A., Rua Teodoro da Silva, 907, Rio de Janeiro. **CANADA:** Coop-Books Shop, Winnipeg. **COLOMBIA:** Guillermo Segovia Mora, Bogotá. **COSTA RICA:** Centro Popular de Educación "Vecinos", San José. **ECUADOR:** DINACUR, Quito. **EL SALVADOR:** Librería Tercer Mundo, Ira. Calle Poniente 1030, San Salvador. El Quijote, Calle Arce 708, San Salvador. **ESTADOS UNIDOS:** Prairie News Agency, Chicago, Ill. Bread And Rose, San José, CA. Modern Times, San Francisco, CA. Grass Roots Events, San Diego, CA. Book Center, San Francisco, CA. Librería del Pueblo, New Orleans, LA. New World Resource Center, Chicago, Ill. Food for Thought, Amherst, MA. Dinkytown News, Minneapolis, MN. Red and Black, Washington, DC. Bookworks, San Francisco, CA. **FRANCIA:** L'Harmattan Librairie Center, Paris. Ekino, Biarritz. **GRAN BRETAÑA:** Latin American Book Shop, 29, Islington Park Street, London. **GUINEA-BISSAU:** Departamento de Edição-Difusão do Livro e Disco, Conselho Nacional da Cultura, Bissau. **HOLANDA:** Athenaeum Boekhandel, Spui 14-16, Amsterdam. **HONDURAS:** Roberto Sosa, Tegucigalpa. **ITALIA:** Paesi Nuovi, Roma. **MEXICO:** Más de 100 librerías en todo el país. **MOZAMBIQUE:** Instituto do Livro e do Disco, Ave. Ho Chi Minh 130, Maputo. **NICARAGUA:** Imelsa, Managua. **PANAMA:** Ediciones C.C.S., Panamá. **PERÚ:** Distribuidora Runamarca, Camaná, 878, Lima 1. **PORTUGAL:** DiJornal, Rua Joaquim António de Aguiar, 66, Lisboa. **PUERTO RICO:** Librería Paliques, Ponce. La Tertulia, Río Piedras. **REPUBLICA DOMINICANA:** Fondo Editorial, Santo Domingo. CEDEC, Santo Domingo. **REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA:** Con-Vertrieb, Bremen. **S. TOMÉ Y PRÍNCIPE:** Ministério de Informação e Cultura Popular. **SUECIA:** Librería Latinoamericana, Estocolmo. **URUGUAY:** Heber Berriel y Nery Martínez, Paraná, 750, Montevideo. **VENEZUELA:** Publicaciones Españolas, S.A., Caracas.

- 4 **Cartas**
- 7 **Panorama Tricontinental**
- 14 **Editorial – Angola: parece que fue ayer**, *Neiva Moreira*
- 17 **Nota de tapa – Diez años de lucha**, *Carlos Castilho*
- 18 Un joven país adulto
- 24 Los cambios en la agricultura
- 28 El II Congreso del MPLA-PT
- 30 Angola y el mundo
- 36 Ngiva: una ciudad destruida
- 44 El reencuentro con los ancianos

América Latina

- 48 El Salvador: Duarte en la cuerda floja, *Jaime Gutiérrez*
- 54 Panamá: Delvalle y el PRD definen un cambio de rumbo
- 59 Honduras: Dólares para aumentar el hambre, *Roberto Bardini*

Medio Oriente

- 63 Palestina: “La política norteamericana tiene dos caras”,
entrevista exclusiva con Yasser Arafat, *Alberto B. Mariantoni*

África

- 67 Tanzania: Mwinyi asume el gobierno, *Anaclet Rwegayura*
- 69 Nigeria: El FMI y el golpe, *Oje Orié*

Cultura

- 72 “Los poetas fuimos profetas que anunciamos la nueva sociedad”,
Beatriz Bissio
- 77 Notas

Norte/Sur

- 78 Una estrategia común para la deuda, *Samuel Blixen*

Economía

- 81 Nuevas tácticas para la misma política, *Pablo Piacentini*
- 84 Notas
- 85 **Especial Kampuchea: Del genocidio a la esperanza**,
Carlos Pinto Santos

- 86 El arduo camino de la paz
- 90 Renacer de las cenizas
- 93 El Auschwitz de Pol Pot

96 **Humor**



Arafat condena secuestro



Inés Duarte recién liberada



Kampuchea: renacer de las cenizas

Cartas

Club de Amigos

El Intercambio Cultural Pluma está abierto a todos los interesados en el canje de sellos, monedas, postales y otros objetos de Brasil y del exterior. Los socios reciben boletines con las direcciones de todos los asociados.

C.P. 81.962 - Resende - RJ - CEP 27500 - Brasil

Conocer la realidad del Tercer Mundo

Soy un joven de 18 años, cursando el 8º año de primaria. Trabajo además como auxiliar de escritorio. Tuve la dicha de conocer la revista a través de mi profesora de geografía (se trataba del nº 81, que tiene en la tapa una de las personas que más admiro: Fidel Castro). Gracias a ustedes los lectores podemos enterarnos de lo que sucede en la vida de cada país y que no es divulgado por las agencias de noticias de las grandes potencias.

Marcelo M. de Carvalho - Caxias do Sul - RS - Brasil.

La Década de la Mujer (I)

(...) Quedé emocionado después de leer el número dedicado a la Década de la Mujer. Fueron numerosas las citas admirables de diversas líderes revolucionarias. Pero lo que más me agradó fueron trechos de la entrevista con Hebe Bonafini, líder de las "Madres de Mayo", de la Argentina.

Ernesto da Silva Marcolino - Benguela - Angola

La Década de la Mujer (II)

Deseo agradecer el artículo sobre la "Década de la Mujer". Fue como si ustedes hubieran traído noticias de hermanas distantes, esperadas desde hace mucho tiempo. Distancia hecha más probablemente de silencio que de espacio.

Es reconfortante saber que, a pesar de la violencia, de la brutalidad de la furia capitalista imperialista, nuestras hermanas sobreviven y luchan por la libertad y se redescubren en una nueva dimensión humana, donde el coraje y la dignidad las colocan en su debido lugar en la historia de la humanidad: junto al hombre también en las luchas por la autodeterminación, por la justicia y por la paz. (...) Mis felicitaciones al equipo

de cuadernos y a la editora Beatriz Bissio (...)

P. S. Terminé de leer los reportajes sobre la "Década de la Mujer" emocionada hasta las lágrimas. Escribí muchas cartas, pero no me atreví a enviar ninguna de ellas. Las cartas sobre la "Década" en el nº 82, me infundieron coraje para enviar la mía.

Jovina Teodoro - Brasilia - DF - Brasil.

Sobre países dependientes

(...) quiero reiterarle mis mejores conceptos para con cuadernos del tercer mundo. La expectativa no ha sido defraudada. Es un medio fundamental para entender y conocer a fondo la realidad, los problemas y avances de los países del mundo subdesarrollado.

Precisamente esto último es lo que me ha decidido a escribirle nuevamente. He quedado sorprendido al leer en el nº 78 del mes de agosto, la frase "países en vías de desarrollo" repetida varias veces y referida a los países tercermundistas (...)

Si bien confío y comparto la orientación de esta prestigiosa revista, me permito discrepar en esta oportunidad.

Creo que hay países desarrollados y subdesarrollados, y que estos últimos lo serán mientras mantengan lazos de dependencia. Es engañarnos si pensamos que puede haber países dependientes "en vías de desarrollo". Esto sería suponer que en poco tiempo van a llegar al desarrollo o van a pasar a ser desarrollados.

Como yo no soy más que un militante de base, me permito transcribir algunas partes de dos artículos aparecidos en el semanario *Aquí* de Montevideo del 26.9.85 y 8.10.85 respectivamente y que expresan lo que pienso.

(...) En los últimos años ha comenzado a formarse opinión de que la verdadera contradicción a nivel del sufrido planeta, no es tanto la que enfrenta al Este con el Oeste sino la que separa al Norte del Sur. Es notorio que a los países del Tercer Mundo se les adjudica la etiqueta de países en vías de desarrollo. Al parecer se trata de vías muertas. No olvidemos que el norte hiperdesarrollado es también subdesarrollado y que una importante cuota del subdesarrollo tercermundista es consecuencia del cam-

pante desarrollo del Primer Mundo. (...) Si 30 años atrás había ya una considerable grieta entre los países desarrollados y los subdesarrollados, hoy esa grieta tiende a convertirse en un abismo (...). Mario Benedetti, escritor uruguayo. "(...) (los europeos) son países desarrollados y nosotros somos un país subdesarrollado, dependiente y no podemos afirmar siquiera que estemos en vías de desarrollo. Esa es la diferencia abismal. (...) Carlos Baráibar, dirigente demócrata cristiano uruguayo."

Creo que estos conceptos dejan claro el porqué de mi discrepancia o mi sorpresa.

Guillermo Font - Cooperativa de Viviendas por Ayuda Mutua - Mesa 1 - Cno. Carrasco y F. Cardoso - Montevideo - Uruguay

Fraternidad cubana

Agradecemos su envío de cuadernos del tercer mundo nº 78 de agosto de 1985. En esa edición aparece un interesante trabajo sobre Cuba. Nuestro criterio lo señala como un trabajo serio, bien hecho y veraz que recorre distintas actividades de la vida de nuestro pueblo con claridad y objetividad periodística, tanto es así que estamos recomendando a nuestros amigos en el exterior que lo lean. Pensamos que para los amigos de Cuba, para las instituciones de amistad, así como para los estudiantes y otras personas interesadas en Cuba es un documento extraordinario. Por todo ello en nombre de nuestro Instituto (ICAP) queremos transmitirle nuestro agradecimiento. Deseamos que en el futuro podamos establecer un intercambio entre ustedes y nuestro Instituto que sea de provecho común. Por nuestra parte, dirigiremos a su dirección, envíos de diversas publicaciones editadas en Cuba, que esperamos puedan ser de utilidad.

Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos - 17, nº 301 - La Habana - Cuba.

Felicitaciones por la edición sobre Vietnam

La edición con el reportaje sobre Vietnam me ayudó a ver mejor el problema de ese país. Vivo con un refugiado político vietnamita y tenemos ideas muy diferentes sobre el asunto.

Manuel M. Dias - Essones - Francia.

En defensa del medio ambiente

Después de un largo período alejado de la lectura de cuadernos, a causa de otras tareas que tomaron mi tiempo, vuelvo a la lectura de quien, como un maestro, me enseñó a analizar los hechos con sentido crítico e independencia de opinión.

Vivimos en un país donde se cometen los mayores abusos, veladamente, contra el ser humano y abiertamente y con total insensatez, contra la naturaleza. Son raros los días en que los medios de comunicación no publican algún artículo sobre el descuido para con el medio ambiente. Vemos, impotentes, buques petroleros de bandera extranjera derramar impunemente petróleo en nuestra costa. Fragatas brasileñas exterminan nuestras tan raras ballenas para transformarlas en aceite lubricante para aviones y ración para falderillos de señoras.

Cubatão es un ejemplo próximo, matando niños inocentes y penetrando en la piel de sus habitantes, marcando para siempre una generación, como una nueva bomba de Hiroshima. Los yacarés ya no asustan a nadie y, en el pantanal de Mato Grosso, ya casi no existen. Su carne es desechada y su piel alimenta la vanidad de la mujer europea (...)

João Carlos Pinzetta - Casca - RS - Brasil

Le ejecución de Benjamin Moloise

Asistimos a una nueva ejecución en el régimen esclavista sudafricano. Botha, el único asesino, alega que el joven poeta Benjamin Moloise habría matado un policía. De acuerdo a las versiones de prensa, quedan dudas de si el joven poeta realmente mató al agente policial. Aun así, no se

trataría de un asesinato, pues tanto el poeta como sus compañeros, habrían actuado en defensa de sus vidas y las de sus familiares (...)

Atalito Batista - São Mateus - PR - Brasil.

Denunciar la invasión sudafricana en Angola

Hemos acompañado de cerca a vuestra revista que se refiere esencialmente a la lucha, paz, desarrollo, etc. de los pueblos de América, África y Asia. Aquí en Angola, desde el fin de setiembre hasta el momento en que les escribo, la población de la provincia de Cuando Kubango está siendo víctima de los ataques de los racistas sudafricanos, que traen tropas para masacrar la población campesina de esa heroica provincia (...)

Agostinho José Neto - Luanda - Angola.

Intercambio

- **Antônio José Cândido**
Apartado 783
Benguela, Angola
- **André Sambo**
Apartado 790
Benguela, Angola
- **José R. Fialho da Silva e R. Neto**
C.P. 2659 - a/c Lucas Mendes Tavares
Luanda, Angola
- **Pedro João Garcia Adão**
Rua Ramalho Ortigão, 39,
Luanda, Angola
- **Elias Francisco "EDY"**
C.P. 2476
Benguela, Angola
- **Silvano Sangiorgi**
Via Carlo de Cristoforis, 15
20124 Milano, Itália
- **Anastásio Joseph Ntikama**
a/c B. Geraldo Soares,
P.O. Box 2782,
Maputo, Mozambique
- **Sebastião António dos Santos**
C.P. 6558, Luanda, Angola
- **João Sebastião António "Jerónimo"**
Bairro Comandante Nelito Soares,
Rua de Gaia C-5 B/1 apt. 1,
C. P. 6043,
Luanda, Angola
- **Felísio S. Joaquim "Maninho"**
Rua da Ambaka,
C. P. 6043,
Luanda, Angola
- **Mateus T. de Carvalho (TOYÓ)**
a/c B. José, C. P. 18186
Luanda, Angola
- **Manuel Jorge Joaquim**

- Hospital Central da Beira,
C. P. 1613,
Serviço de Psiquiatria
Beira, Mozambique
- **Manuel Daniel**
Emmanu Mark, C. P. 6464
Luanda, Angola
- **Beatriz L. L. Velame**
Rua Alto da Itinga, 119 -
Lauro de Freitas - BA
CEP: 42.700 - Brasil
- **José Melchíades Costa da Silva**
Av. Tiradentes, 90/apt. 204
Caminho de Areia - Salvador
CEP: 40.000 - Brasil
- **Franklin Machado**
C. C. 05 - São Félix do Araguaia
MG - CEP: 78.370 - Brasil
- **João Vilha**
Rua Basílica, 45 - Novo Oratório
Sto. André - SP
CEP: 09.000 - Brasil
- **Juan C. Adalberto-Ci**
Calle Bolívia, 932 - Las Piedras
Canelones - CEP: 68608 - Uruguay
- **Luiz Carlos Silva**
Rua Armando Barros, 81/bl. 8 apt. 30
302
Aracaju - SE - CEP: 49.000 - Brasil
- **Josué Catharino Ferreira**
C. P. 732 - Sto. André - SP
CEP: 09.000 - Brasil
- **José Toledo**
SQN, 416/bl. C apt. 107
Brasília - DF - Cep: 70.000 - Brasil
- **Ivaldo Inácio Gomes**
Rua dos Pinheiros, 103
Conjunto Anatalho - João Pessoa

- PB - CEP: 58.000 - Brasil
- **Edilson M. Costa**
C. P. 3132 - Uberlândia - MG
CEP: 38.400 - Brasil
- **Luiz Nunes**
Rua Marcone, 330 - Araras - SP
CEP: 13.600 - Brasil
- **José Mauro Guimarães de Jesus**
Rua Presidente Pedreira, 89
Ingá - Niterói - RJ - CEP: 24.210
Brasil
- **Márcia Helena da Silva**
Rua Comendador José Garcia, 396/
apt. 102 - Pouso Alegre - MG
CEP: 37.550 - Brasil
- **Marinês M. Teixeira**
Rua Antero Gomes Leite, 159
Belvedere - Belo Horizonte - MG
CEP: 30.000 - Brasil
- **Pedro de Sá Lemos**
C. P. 5206 - Luanda - Angola
- **Osório Garcia**
Rua dos Pampas, 484
Belo Horizonte - MG
CEP: 30.460 - Brasil
- **Tito Manoel Jorge**
C. P. 3945 - Luanda - Angola
- **Breno Veríssimo Gomes**
Rua Gonçalves Dias, 567/b. C. apt. 22
Campo Grande - MS - CEP: 79.100
Brasil
- **Vilmar de Souza Miranda**
Pça Henrique Vieira, 235 - Areado
MG - CEP: 37.140 - Brasil
- **Gilvan Freire Pereira**
Av. Augusto de Lima, 106/apt. 701
Belo Horizonte - MG - CEP: 30.000
Brasil

Usted no quiere
seguir mirando
el mundo en que vive
con el cristal
de los países ricos
Necesita una fuente
de información
diferente y confiable



Un texto de consulta para todo el año

EN DICIEMBRE APARECE LA EDICION 1986 EN ESPAÑOL

PIDALA EN KIOSCOS Y LIBRERIAS

Panorama Tricontinental

La prensa en la mira de Botha

□ "Cualquier semejanza entre Botha y Somoza puede no ser mera coincidencia. Cuando un régimen autoritario e impopular empieza a atacar a la prensa es porque ya le queda poco". Fue así que un veterano corresponsal inglés se refirió a la decisión tomada a fines de octubre por el gobierno sudafricano de limitar drásticamente la cobertura de los equipos extranjeros de televisión que, desde setiembre del año pasado, cubren las manifestaciones de protesta contra el régimen del *apartheid*.

Las restricciones puestas en práctica por el presidente P. W. Botha se destinan principalmente a evitar que los telespectadores norteamericanos y europeos asistan a la proyección de imágenes que registran la violencia policial en los barrios negros de las principales ciudades sudafricanas.

Actualmente hay en Sudáfrica cerca de 120 periodistas extranjeros cubriendo la crisis que en menos de un año provocó la muerte de 800 personas. Desde que las recientes medidas del gobierno entraron en vigor, todos ellos están sometidos a un control aún más severo que antes, a cargo del Bureau de Información, un órgano vinculado directamente a la presidencia y que se encarga de examinar todos los reportajes antes de su envío al exterior.

Los mismos dispositivos de censura previa están siendo aplicados a los periodistas sudafricanos, quienes ya estaban sometidos a más de un centenar de leyes que reglamentan el ejercicio de la profesión en el país.

En los últimos cuatro meses fueron expulsados de Sudáfrica dos corresponsales extranjeros

y el gobierno amenaza con adoptar nuevas medidas restrictivas en caso de producirse violaciones a las normas estipuladas por el Bureau de Información.

Las limitaciones al trabajo de los periodistas extranjeros provocaron protestas de diversos organismos internacionales y deterioraron aún más las ya tensas relaciones entre la prensa europea y el régimen del *apartheid*. En verdad hace ya mucho tiempo que en Sudáfrica los periodistas independientes sufren restricciones al libre ejercicio de su actividad profesional. La Unión de Periodistas Africanos y la Asociación de la Prensa fueron proscritas en 1977. Y varios profesionales están siendo vigilados, como es el caso de Jubi Maieta, secretario de la Unión de Periodistas, ex jefe de redacción del diario *Sunday Times* y Marimutu Saramoy, colaborador del *Daily News*. Siguen detenidos en el siniestro penal de "Robben Island" los periodistas Maffat Zungu y Tami Mowanazi, quienes elaboraron un informe sobre las pésimas condiciones de trabajo de los obreros negros contratados por las empresas trasnacionales instaladas en Sudáfrica.

Cuando la represión no logró acallar a la prensa, el gobierno *afrikaaner* recurrió a la corrup-

ción y al soborno. Fue lo que se hizo público en el escándalo de "Multergate" en 1978, cuando se divulgó el desvío de sumas multimillonarias para sobornar incluso a todo el equipo de redacción del diario *The Citizen*. El escándalo, que involucraba también a diarios y televisiones extranjeras, provocó el derrocamiento del gobierno del primer ministro Voerster, quien fue sustituido por P. W. Botha.

Al limitar el trabajo de la televisión durante las protestas de la mayoría negra contra el racismo, el gobierno de Pretoria trata de evitar que las noticias sobre los movimientos de sanciones económicas amplias contra el racismo se difundan en el exterior. Ante la presión de los grupos antirracistas de Europa y Estados Unidos, los bancos y empresas trasnacionales redujeron sus actividades en Sudáfrica. Fue suficiente para que la situación económica del régimen de Botha se agravase rápidamente a partir de mayo, obligándolo incluso a decretar una moratoria de la deuda externa que es estimada en cerca de 22 mil millones de dólares. Las restricciones del gobierno pueden atenuar el impacto de las imágenes de las manifestaciones de protesta que ya duran 15 meses.

Para evitar la divulgación en el exterior de escenas de violencia represiva el régimen racista implanta la censura a la prensa



PROMOCIÓN ESPECIAL

cuadernos del tercer mundo

Una publicación independiente
con circulación de más de 100.000
ejemplares en 70 países

Suscripciones

A.C.U. S/A
Avda. 18 de Julio 1263, 3er. piso, oficina 10
Montevideo - Uruguay

Editora Terceiro Mundo Ltda.
Rua da Glória, 122 / 105-106
Rio de Janeiro (RJ) - Brasil
CEP 20241



Tarifas de suscripción	TRES MESES	SEIS MESES	UN AÑO
Uruguay	N\$ 420	N\$ 800	N\$ 1.500
Argentina		U\$S 8	U\$S 15
Resto de América del Sur		U\$S 11	U\$S 20
Europa		U\$S 16	U\$S 30
Asia, África y Oceanía		U\$S 20	U\$S 40

Estos precios son promocionales, como oferta de lanzamiento de la edición del Río de la Plata

Violencia en Bogotá

El alto costo de la toma del Palacio de Justicia de Bogotá, tendrá necesariamente consecuencias políticas serias en la vida del país y para el Presidente Belisario Betancur. Con 89 muertos (entre ellos el Presidente de la Suprema Corte, Alfonso Reyes) y cerca de 50 heridos, el asalto al Palacio de Justicia el 7 de noviembre se convirtió en el más grave incidente de la violencia política de Colombia desde que en 1948 el pueblo se lanzó a la calle en la insurrección conocida como "el bogotazo", tras el asesinato del líder popular Jorge Eliécer Gaitán.

Inicialmente el Palacio de Justicia fue ocupado por un comando guerrillero denominado "Antonio Marino por los Dere-

chos Humanos", que integra el M-19. Entre las reivindicaciones de la guerrilla estaba la publicación en los diarios de un manifiesto sobre la posición de la organización ante los acuerdos de paz, la difusión de las actas de la comisión de verificación y control de los acuerdos y una hora de transmisión en las emisoras de todo el país para que ese comando pudiera exponer sus puntos de vista sobre la estrategia de pacificación del gobierno.

Después de 27 horas de cerco al Palacio, una vez adoptada por el gobierno la decisión de no negociar, comenzó el asalto. El saldo fue trágico: prácticamente la mitad de los 24 magistrados de la Corte muer-

tos, los cuarenta guerrilleros también asesinados (entre ellos Otero Cienfuentes, el "comandante Uno" que en 1980 había ocupado la embajada de la República Dominicana en Bogotá) y siete bajas entre las fuerzas de la policía y el ejército que participaron de la toma.

Según el gobierno, los guerrilleros murieron "porque no se quisieron entregar". Pero el magistrado Reynaldo Arciniegas, que había sido liberado para oficial de mediador, afirmó que si bien es cierto que los guerrilleros no se querían entregar, estaban dispuestos a negociar con un representante de la Cruz Roja.

"Tomé personalmente todas las decisiones", afirmó el Presidente Betancur. "Los guerrilleros no aceptaron nuestras propuestas y nosotros no podíamos ceder a presiones exorbitadas".

Namibia: Las trasnacionales y la independencia

"Los monopolios imperialistas son uno de los más serios obstáculos a la concesión de la independencia a Namibia". Esta denuncia fue realizada por el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, en un informe sobre las operaciones de las empresas trasnacionales en el sur de África. El informe fue posteriormente discutido en la Asamblea General de las Naciones Unidas, en audiencias públicas sobre las actividades de esas empresas en Sudáfrica y Namibia.

El territorio ocupado ilegalmente por el régimen de Pretoria tiene una enorme riqueza mineral, agrícola y pesquera y en los tres campos los intereses extranjeros son hegemónicos. El sector minero está controlado por firmas

norteamericanas, alemanas, inglesas y sudafricanas. La mayor mina de uranio a cielo abierto de todo el mundo, en la región de Swakopmund, está controlada por la trasnacional británica Rio Tinto Zinc.

Los dirigentes de la SWAPO (South West Africa People's Organization, el movimiento de liberación de Namibia) están convencidos que la aplicación de sanciones económicas contra el régimen de Pretoria contribuiría a forzar a los sudafricanos a conceder la independencia a aquel territorio.

Angola: Combate al tráfico de diamantes

La extracción no autorizada legalmente, la compra y venta o cualquier forma de enajenación y la ejecución de actos que conduzcan a la salida ilegal de diamantes del

territorio angolano, fueron objeto de nuevas disposiciones aprobadas recientemente por la Asamblea del Pueblo.

Las nuevas disposiciones apuntan a combatir más eficazmente el tráfico ilegal de diamantes y asegurar un control riguroso de su comercialización. Las penas establecidas varían entre 12 y 16 años de prisión para los transgresores. La nueva ley también caracteriza como delito la posesión no autorizada de diamantes.

Preso ex vicepresidente de Guinea-Bissau

Paulo Correia, ex vicepresidente de Guinea-Bissau, y miembro del Bureau Político del PAIGC, el partido de gobierno, que también se desempeñaba como ministro de Justicia, fue detenido bajo acusación de "actividades contra la seguridad del Estado".

Panamá: La muerte en "blue jeans"

□ La evolución hacia la muerte en menos de veinticuatro horas puede producirse por edema pulmonar, shock o depresión cardíaca y de la respiración central, como consecuencia de una intoxicación aguda por la anilina o amina aromática, utilizada en los populares "blue jeans".

La afirmación, hecha a la agencia ALASEI por Francisco Díaz Mérida, director de Salud Ocupacional del Complejo Hospitalario Metropolitano de Panamá se hizo a raíz de la alarma colectiva que cundió en decenas de trabajadoras de la fábrica de "blue jeans" "Jenny Manufacturing Corporation", que llegaron al cuarto de urgencia del hospital con síntomas de intoxicación.

Las trabajadoras panameñas presentaron síntomas como cefalea, náuseas, mareos, epigastralgia, debilidad y otros. Los primeros resultados de tipo clínico obtenidos en el cuarto de urgencia, aunados a las investigaciones realizadas en la empresa, establecieron que las trabajadoras de la fábrica de "blue jeans" estaban intoxicadas y

contaminadas por un agente químico de tipo industrial denominado *anilina* o *amina aromática*, cuya fuente de contaminación es la tela jeans azul.

Se determinó asimismo que había trabajadoras intoxicadas o contaminadas por un agente de tipo químico industrial denominado *fenol*, cuya fuente de contaminación son las envolturas plásticas que cubren los rollos de tela de jeans.

Un equipo interdisciplinario del programa de salud ocupacional de la Caja de Seguridad Social, que investigó el caso de la fábrica Jenny, determinó que el riesgo de exposición industrial a la anilina estriba en la facilidad con que puede penetrar en el organismo, bien sea por inhalación o por absorción cutánea.

A causa de su escasa volatilidad, explicó Díaz Mérida, las concentraciones peligrosas de vapores pueden fácilmente elevarse en las condiciones industriales. La anilina, dijo, es un producto liposoluble y puede ser absorbida rápidamente a través de la piel intacta, particularmente cuando se presenta en forma líquida, pero también, aunque en menor

grado, cuando se trata de vapores.

Los efectos tóxicos de la anilina se manifiestan fundamentalmente por lesiones a nivel de la piel, pero también puede tener efectos cancerígenos en las vías urinarias. En este último caso, los tumores provocados por derivados de anilina son localizados en la vejiga, en la zona de la base y del trigono.

Como se comprobó que las trabajadoras de "blue jeans" ingerían sus alimentos con las manos impregnadas con anilina, que no sale con simple jabón, se recomendó el suministro de mascarillas desechables a todo el personal, y se hizo énfasis en la importancia de "practicar buenos hábitos higiénicos, específicamente la limpieza de las manos".

También se recomendó exigir que las futuras importaciones contengan información técnica dirigida a los fabricantes de tela, sobre el tipo o proporción de colorantes, preservativos, mordientes y otras sustancias que serán utilizadas en la fábrica.

A nivel nacional e internacional (ya que la fábrica Jenny está orientada exclusivamente a la exportación dentro del plan de la Cuenca del Caribe bajo el sistema de maquiladora) no se ha dado a conocer el caso, ni se han hecho las advertencias que corresponden para retirar del mercado las mercancías con exceso de anilina.

Sudáfrica: Proyecto para exterminar dirigentes antirracistas

El arzobispo Desmond Tutu, premio Nóbel de la Paz, es uno de los nombres incluidos en una lista elaborada por los servicios secretos sudafricanos para exterminar dirigentes antirracistas. También figura en la lista el nombre de Patrik Lekota, dirigente del

Frente Democrático Unido (UDF) y los de muchos otros políticos, figuras públicas y sacerdotes sudafricanos, militantes del movimiento anti-apartheid. Según el diario norteamericano *Newsday*, ya se dieron algunos pasos concretos para el cumplimiento de este plan.

Un grupo de asesinos entrenados especialmente por las unidades represivas *Koervoet* se trasladó recientemente

a Sudáfrica, procedente de Namibia, donde opera. Todo indica que el grupo, al estilo de los escuadrones de la muerte latinoamericanos, ya está actuando en Sudáfrica con la connivencia y el apoyo de los servicios secretos de ese país. Según *Newsday*, la zanja encontrada en la villa de Zvide con 50 cuerpos mutilados, sería un elocuente testimonio de la actividad desarrollada por esos mercenarios.

Comercio: ¿El fin de las "Banana Republics"?

Los ocho países latinoamericanos que controlan cerca de 55% de la producción mundial de banana, sentaron a mediados de setiembre en Cartagena una clara posición de apoyo a la independencia de las empresas nacionales frente a las transnacionales, que por décadas han dominado la comercialización de la fruta.

Reunidos en el cuarto encuentro de la Unión de Países Exportadores de Banana (UPEB), representantes de Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y República Dominicana, avanzaron en la necesidad de llegar a un nuevo acuerdo bananero internacional, que revitalice el de 1974, conocido como Acuerdo de Panamá.

Este acuerdo de hace once años que, entre otras cosas, dio nacimiento a la UPEB, se halla totalmente erosionado, según planteó Abelardo Carles, director ejecutivo de esta organización internacional.

En efecto, el propósito del acuerdo había sido frenar el descenso sistemático del valor real de la banana exportada que, entre 1950 y 1973, había perdido entre 50 y 60% de su poder de compra. Este propósito se cumplió mediante el establecimiento de un impuesto bananero en Centroamérica y de un mecanismo sobre el valor del reintegro de divisas en Colombia.

Una vez logrado el Acuerdo de Panamá las compañías transnacionales iniciaron una contraofensiva para neutralizarlo.

Según Abelardo Carles, estas transnacionales realizaron la contraofensiva "utilizando la desinformación sobre la verdadera capacidad competitiva de los

países, amenazando directamente a los gobiernos con la posibilidad de reducir operaciones, y haciendo referencia a una situación de sobreoferta en el mercado".

Con estos procedimientos, según la misma fuente, las corporaciones "han logrado poco a poco llevar a los países productores a una especie de competencia de estímulos, exoneraciones y modificaciones del impuesto que, especialmente a partir de 1980, empezaron a reducir su valor aun en términos nominales".



Producción bananera: necesidad de nuevo acuerdo internacional

El resultado de estas presiones ha sido nuevamente una tendencia descendente del ingreso de los países productores por caja exportada. Esta circunstancia ha vuelto a poner sobre el tapete la necesidad de revitalizar los objetivos del Acuerdo de Panamá, que son el incremento de los precios de exportación y la decisión de actuar coordinadamente en un frente común exportador.

Para lograr la revitalización, la UPEB ha planteado como condición previa que los países logren "un dominio efectivo sobre

sus intereses bananeros". Y ha puesto como ejemplo a Ecuador, Colombia y Nicaragua, países que asumieron la comercialización de la fruta con empresas propias, y a Costa Rica que está empezando a hacerlo.

El director ejecutivo de la UPEB expresó, a este propósito, que la producción y comercialización bananera en manos de empresas nacionales "es condición necesaria para que los países, con plena propiedad y dominio de su actividad bananera, puedan tomar medidas conjuntas de regulación del mercado".

La concertación internacional en el terreno bananero es actualmente preocupación de primera línea para los productores co-

lombianos, que en el primer semestre de este año sufrieron una caída de 30% de sus exportaciones con relación al mismo período del año pasado.

La banana es el primer producto de las exportaciones menores colombianas (después del café) y participa con 15% del total de éstas. Le deja al país divisas por 200 millones de dólares y genera unos 13 mil 500 empleos directos. En 1984 el país exportó 45 millones de cajas, pero se calcula que este año la cifra bajará a 38 millones.

tercer mundo - 11

Costa Rica e Israel profundizan sus relaciones

□ El canciller israelí Yitzhak Shamir definió al presidente Luis Alberto Monge, de Costa Rica, que visitó Israel a mediados de octubre como un fiel amigo del Estado judío. La visita, según voceros de la cancillería, "contribuyó para reforzar las relaciones ya estrechas entre ambos países".

Costa Rica es el único país que tiene su embajada en Jerusalén, cuyo *status* como capital del Estado de Israel no es reconocido por la comunidad internacional. Como se recordará, cuando las Naciones Unidas votaron a favor de la creación del Estado judío, se estableció para la ciudad de Jerusalén, declarada Ciudad Santa por las más importantes



Monge: amistad con Israel

religiones de Occidente y Oriente, una situación especial: sería considerada como patrimonio universal sin que sobre ella se pudiera ejercer exclusivamente la soberanía israelí. Pero en 1968, cuando Israel ocupó los territorios de Cisjordania y Gaza, también anexó militarmente la parte musulmana de Jerusalén violando los acuerdos internacionales en relación a la histórica ciudad.

Al recibir a Monge, el presidente israelí Haim Herzog afirmó que "la nación judía tiene una gran memoria y no olvida a sus amigos, sobre todo cuando se trata de una pequeña nación centroamericana".

El presidente de Costa Rica respondió los elogios de su homólogo israelí señalando que "como ustedes (los judíos) lamentamos no poder escoger nuestros vecinos. En caso contrario, seríamos felices de tener a Israel como país limítrofe nuestro".

11 AÑOS DESPUES.

Brecha ➔

Durante todo este tiempo, nos faltó MARCHA, una publicación que enriquecía la vida cada viernes.

A eso aspira BRECHA, un semanario informado, riguroso, independiente.

Por supuesto sale los viernes.

analizando
el presente,
proponiendo
el futuro

aquí

aparece
los martes

Nueva Caledonia: se fortalece el movimiento independentista

Las elecciones de fines de setiembre en Nueva Caledonia demostraron la fuerza del movimiento independentista. Los resultados oficiales de los comicios dieron 29 escaños en el Congreso a ser formado en ese archipiélago a los anti-independentistas y 17 a los independentistas, pero aunque parezca paradójico, este resultado supone una victoria política del Frente de Liberación Nacional Kanak Socialista (FLNKS), el movimiento independentista.

El FLNKS, que obtuvo 28,75% de los sufragios, controlará la mayoría de las regiones que forman el territorio y tendrá así bajo su control al Consejo Ejecutivo (en el gobierno) de Nueva Caledonia, donde dispondrá de tres presidentes regionales contra uno de la Agrupación para Caledonia en la República (APCR), de los colonos franceses anti-independentistas. Estos se encuentran cada vez más replegados al núcleo urbano de la capital, Numea, donde los

kanakes solo representan 20% de la población.

Después de un año del espectacular estallido de la crisis en Nueva Caledonia, que la sacó del anonimato para lanzarla con fuerza en el panorama de las jóvenes naciones del Tercer Mundo que luchan por su independencia, el FLNKS se ha afirmado co-

mo una potencia electoral y demostró su amplia representatividad en la población melanésica, desmintiendo las versiones de voceros neocoloniales que los acusaban de ser solo un puñado de agitadores. Por eso, aunque los anti-independentistas obtuvieron la mayoría de votos —que se registraron en las áreas urbanas— y en consecuencia, la mayoría de escaños en el Congreso, los observadores estiman que el gran vencedor del pleito fue el FLNKS que se proyecta como la fuerza de mayor potencialidad futura.



El FLNKS se afirmó como fuerza electoral y demostró amplia representatividad en la población melanésica

Burkina Faso: El Consejo de la Revolución inaugura escuela militar

Por decisión del Consejo Nacional de la Revolución, se dio el nombre de Marien N'Gouabi, reconocido líder antimperialista africano, a la antigua escuela de cadetes del país. Una delegación congoleña —N'Gouabi fue presidente del Congo-Brazaville— participó de la ceremonia de inauguración, que contó con la presencia de dirigentes políticos de Burkina Faso, ex Alto Volta.

Ese homenaje inmortalizó

el nombre de quien fue por mucho tiempo guía del pueblo congoleño, organizado en el Partido Congoleño del Trabajo (PCT) y expresa la amistad y fraternidad que unen a ambos pueblos. Materializa, además, la intención del Consejo Nacional de la Revolución de Burkina Faso de hacer de cada centro educacional de las Fuerzas Armadas un local donde la competencia técnica se una a la eficiencia política, entendida ésta como la capacidad de dar soluciones adecuadas a los problemas de la población.

Al iniciarse los cursos la

capacidad del establecimiento será ampliada de 500 para 1.500 alumnos. Modificando su orientación inicial de formar específicamente cuadros militares, la escuela Marien N'Gouabi se transformará en un centro popular abierto a todos los jóvenes del país.

Desde el triunfo de la revolución democrática y popular en Burkina Faso, diversos edificios, calles y otros lugares públicos recibieron el nombre de destacados combatientes de las causas populares, como Nelson Mandela, Kwame N'Krumah, Patrice Lumumba y Amílcar Cabral.

Angola: parece que fue ayer

Neiva Moreira

Ya pasaron diez años desde la independencia de Angola pero parece que fue ayer. Los que tuvimos el privilegio de vivir aquella gesta histórica, difícilmente olvidaremos aquellos días.

La gran incógnita no era cómo serían las celebraciones, sino si sería posible llevarlas a cabo. El país estaba invadido por el norte y por el sur, Luanda estaba sitiada, se combatía a escasos kilómetros del centro de la ciudad y la radio enemiga advertía a la población que se expondría a bombardeos aéreos y de artillería si participase de la fiesta de la independencia.

En la víspera, con algunos dirigentes del MPLA, entre los que estaba el valeroso mayor Saidi Mingas, habíamos recorrido algunos barrios periféricos convertidos en baluartes de la resistencia. El pueblo, sobre todo los más jóvenes, se preparaba para luchar hasta el fin y llegar al holocausto si fuese preciso. La decisión estaba tomada: si Luanda caía, los enemigos la recibirían arrasada. Si Reagan y Pieter Botha hubieran estado con nosotros aquella noche no habrían creído (como creyeron) que los angolanos serían un pueblo fácil de dominar.

Además de constatar directamente los inauditos sacrificios que el pueblo estaba haciendo para alcanzar la independencia, contábamos con una evaluación sobre la proclamación realizada al nivel más alto. En la casa presidencial de Fudungo de Belas, en los alrededores de Luanda, el presidente Agostinho Neto nos había dicho pocos días antes, en una entrevista exclusiva, que la fecha sería aquella, el 11 de noviembre, en la hora y lugar previstos. Nada obligaría al MPLA a postergar la tan esperada proclamación de la independencia. Y agregó: "Ustedes (Beatriz Bissio y yo) ciertamente estarán presentes."

Algunos periodistas no entendieron el porqué de aquella impresionante salva de fusiles de los jóvenes combatientes del MPLA, en el momento en que el presidente Neto proclamaba la independencia en la plaza Primero de Mayo, aquella inolvidable madrugada del 11 de noviembre de

1975. Era la tensión acumulada en largos años de sacrificios que, junto a la alegría y a la emoción de aquel momento histórico, estallaron cuando el máximo e indiscutible líder del movimiento revolucionario, con voz serena y pausada enunció: "Ante Africa y el mundo proclamo, solemnemente, la independencia de Angola"... Era un estallido de júbilo, pero también una advertencia de que el pueblo estaba dispuesto a defender por las armas su conquista más preciada.

Hoy, pasados diez años, Angola no solo conserva su soberanía, sino que en medio de una agresión permanente, su pueblo construye una sociedad progresista e igualitaria, forjada en los ideales del socialismo y en la fidelidad a las raíces históricas nacionales y africanas.

Angola es un país rico: produce petróleo, diamantes, hierro, café. Tiene un pueblo creativo que ocupa un vasto territorio situado en una privilegiada posición estratégica, abierta hacia el Atlántico. Por eso y por su fidelidad a los principios rectores de su revolución, está pagando el precio de una guerra que le impone duros sacrificios y graves pérdidas humanas y materiales. Los sudafricanos tienen, por lo menos, tres motivos para temer a Angola y querer destruir su revolución: 1) el ejemplo de un país socialista en el propio corazón del África Austral que, cada vez más, estimula la lucha contra el neocolonialismo en la región y la búsqueda de los caminos para la liberación económica y social; 2) se trata de un país rico, que no está socializando la pobreza sino dinamizando su potencialidad en la construcción de una sociedad justa y avanzada; 3) el apoyo del gobierno y del pueblo de Angola a la lucha por la independencia de Namibia, que hace de la resolución 435 de la ONU un instrumento de acción internacional contra la ocupación ilegal del territorio de ese país por los racistas sudafricanos.

El conjunto de esos factores tornan a Angola un importante polo de la política internacional

y la colocan en el epicentro de una tormenta cuyas raíces están en Washington y en la política norteamericana de dominación.

Pero a pesar de sobrellevar una guerra que, contando la lucha por la independencia, completa ya 24 años, Angola ha logrado significativos avances en los campos de la cultura, del desarrollo económico y de la justicia social. En la reciente reunión de los Países No Alineados en Luanda esas conquistas merecieron amplio reconocimiento internacional. Eso solo fue posible merced a una enorme tarea de organización popular y de preparación de cuadros, así como también a un gran esfuerzo por la superación del legado colonial.

La dirección del Estado y del Partido, encabezada por el presidente José Eduardo dos Santos, está en manos de la misma generación que libró la guerra contra el colonialismo y que, bajo la conducción del presidente Agostinho Neto, implantó la república popular. Angola superó también la dura crisis de la desaparición de su líder máximo y hoy enfrenta los graves problemas de la guerra y del subdesarrollo. Esas tareas están siendo encaradas con coherencia ideológica y fidelidad a los principios revolucionarios, sin descuidar la lucha por la eficiencia.

El hecho que un país que emerge de un dominio colonial secular y que enfrenta problemas tan complejos haya conseguido preservar su derecho a la autodeterminación, defenderse de la agresión externa, romper el bloqueo internacional promovido desde la Casa Blanca, organizarse internamente en el camino del socialismo y capacitar a sus cuadros de dirección, constituye una proeza de la más alta relevancia internacional con consecuencias particularmente significativas para el continente africano.

Ese desempeño indica que ciertamente Angola habrá de superar las dificultades actuales y desempeñar un papel cada vez más destacado en el contexto africano y tercermundista, junto a los pueblos que luchan por su emancipación. ●

950
LR3
RADIO
BELGRANO

DIARIO DE LA TARDE

950
LR3
RADIO
BELGRANO

Conducción: Edgardo Silberkasten

**Un diario que se escucha de
lunes a viernes de 18 a 20 horas.**

*Un verdadero diario. Con secciones y especialistas que hacen
cada día una elaboración completa de cada tema. Política
nacional e internacional. Economía y crítica de espectáculos.*

Notas a cargo de Daniel De Luca, Stella Maris Campos y Claudio Martínez.

**ENTRE LOS URUGUAYOS
HAY UNA COSA
UNANIME**

**CX 30
ES
LA
RADIO**



Diez años de lucha

Carlos Castillo, enviado especial



B. Bissio

Libertad debe tener hoy casi diez años. Nació en la selva y sus padres murieron en la guerrilla; viajó durante 15 días en un camión militar en compañía de soldados dentro de la espesura. Recién pudo ser alimentada cuando tenía 15 días de vida y llegó a un hospital de Luanda. Nadie creía que la niña lograra sobrevivir. Ahora Libertad vive con parientes en el interior del país y el gobierno angolano está tratando de localizarla porque, de cierta forma, ella se convirtió en un símbolo: nació hace diez años junto con Angola como país independiente y como la propia nación, sobrevivió en las condiciones más adversas. Es posible que Libertad lleve actualmente una vida tranquila, pero el país no ha

conocido aún un solo día de paz. Desde el momento en que un grupo de nacionalistas resolvió soñar con el fin del colonialismo ya transcurrieron 24 años de guerra. El sueño se hizo realidad hace diez años y desde entonces Angola libró una batalla diaria por la supervivencia, enfrentando agresiones externas y el sabotaje organizado por grupos orientados y financiados por intereses extranjeros. En esta década de vida autónoma hubo errores y aciertos, pero se mantuvo el proyecto original. Hoy la guerra ya no es la preocupación principal de los angolanos, ni del MPLA-PT. Los dirigentes y militantes ya saben cómo lidiar con ella. Lo que no todos tienen tan claro es cómo encarar el problema de la reorganización de la economía.

Un joven país adulto



Tras heredar un país destrozado, los angolanos tuvieron que reconstruirlo en una década y, al mismo tiempo, enfrentar agresiones externas

“Somos una nación joven que, a pesar de sus escasos diez años de vida independiente, ya acumuló una gran experiencia en la lucha por la supervivencia. Nacimos luchando. Tu-
vimos que aprender a caminar solos, instantes después del parto. En diez años hicimos lo que otros países realizaron a lo largo de varias décadas. Nuestros enemigos no tuvieron consideración con nuestra inmadurez y nos obligaron a actuar como adultos, cuando la realidad y la historia señalaban que eso era imposible. Pero ahora ya sabemos cómo sobrevivir en la guerra contra los que pretenden destruirnos.”

Con esta comparación comenzó una conferencia de prensa ofrecida por el viceministro de Relaciones Exteriores de Angola, Venancio Moura, durante la VIII Conferencia Ministerial de los Países No Alineados. Moura llamaba así la atención de la prensa internacional reunida en Luanda para un hecho que muchos olvidan cuando evalúan la situación interna del país, sus deficiencias y carencias.

El parto de la independencia se produjo en noviembre de 1975, pero en realidad su gestación comenzó hace 24 años, cuando el Movimiento Popular de la Liberación de Angola (MPLA) desencadenó la lucha armada, contra la ocupación colonial. Desde entonces, el país ha vivido permanentemente en guerra, primero contra el colonialismo portugués y después contra Sudáfrica y los grupos contrarrevolucionarios que ella orienta y dirige. Los nacionalistas angolanos liderados inicialmente por el médico y poeta Agostinho Neto extremaron has-

ta el límite su capacidad de supervivencia, cuando asumieron las riendas del poder y lograron superar el duro periodo inicial, gracias a la ayuda de amigos y aliados externos. Actualmente el presidente José Eduardo dos Santos sustituye a Neto, fallecido a los 58 años en 1979.

Defensa de la soberanía

Pero a pesar de la guerra, Angola consiguió crecer. Tal vez no tanto como quisieran sus dirigentes y anhelaba su pueblo. Pero la mayor prueba de que hubo un progreso admirable radica en la permanente revisión de sus proyectos y objetivos. A partir de la independencia, Angola se preparó en el terreno militar para una guerra convencional contra los agresores sudafricanos y sus personeros. Siete años después, esta estrategia fue alterada con el retorno a una táctica no convencional, basada en unidades menores y más ágiles. Los resultados son palpables (ver nota “Ngiva, la ciudad destruida” en esta edición).

En el terreno económico, la lucha continúa siendo casi tan dura y dramática como en los primeros años de independencia.

Hoy en Luanda los principales dirigentes del gobierno del MPLA-PT se muestran tranquilos

En la mañana del 11 de noviembre de 1975, en Luanda, Agostinho Neto presta juramento como primer presidente de la República Popular de Angola



al referirse a la guerra. No porque todo esté resuelto, ni las batallas hayan terminado. Por el contrario, todos piensan que la confrontación militar va a continuar, por lo menos mientras Ronald Reagan esté en la presidencia de Estados Unidos y los racistas sudafricanos reciban apoyo directo o no de la Casa Blanca. La serenidad de los angolanos radica en la constatación que la resistencia y la defensa de la soberanía ya no tienen secretos para ellos. Se trata simplemente de ejecutar una línea militar ya trazada combinándola con una



Cosecha algodonera: la producción rural representa solo 5,2% de las exportaciones

estrategia diplomática perfectamente definida.

Pero con respecto a los problemas económicos las certezas ya no son tan grandes. "Todavía nos queda mucho por aprender en materia de gestión económica", reconoció el ministro de Industria y Comercio Henrique dos Santos, "Onambwe", que a pesar de su juventud es uno de los veteranos del MPLA. En el caso de la agricultura, el problema es extremadamente complejo: las autoridades angolanas tuvieron que definir un proyecto adaptado a las realidades del país en un sector que, en todo el continente africano, sufre todavía hoy las secuelas del legado colonial, cuyos traumas profundos aún no pudieron ser superados. Angola es un país de enormes riquezas naturales, principalmente petróleo y diamantes, dos productos muy apreciados en el mercado mundial. Fue principalmente por estas riquezas, que atrajeron la codicia de algunas potencias extranjeras, que el país no conoció la paz en los últimos 10 años.

Un problema clave

"El petróleo y los diamantes nos suministraron los recursos que necesitábamos para impedir que nuestros enemigos nos despedazaran después de la independencia" afirma el ministro de Planeamiento, Lopo do Nascimento, otro veterano del MPLA, quien ya ocupó diversos ministerios. Pero advierte: "A pesar de eso, nuestra supervivencia solo estará definitivamente asegurada cuando podamos resolver los problemas agrícolas. Hasta entonces, continuaremos siendo vulnerables."

La agricultura es el sector al cual se vuelcan los esfuerzos de casi todos los dirigentes más experi-

mentados y será el tema principal a ser debatido en el II Congreso del MPLA-PT, fijado para diciembre. No se trata meramente de decidir qué cultivos deben ser desarrollados o qué modalidad de pecuaria será preferible. Está a estudio la redefinición de la estructura financiera del Estado, porque la agricultura abarca cuestiones fundamentales como la política crediticia y los complejos problemas de distribución y comercialización. En suma, casi toda la estructura precisa ser repensada, adaptada y perfeccionada, en una labor que normalmente llevaría décadas en otros países, pero que tendrá que ser desarrollada en cuestión de meses en una nación joven y cercada por enemigos interesados en entorpecer e inviabilizar todo proyecto nuevo.

Setenta y cinco por ciento de los angolanos dependen todavía de la agricultura para su supervivencia. Pero el valor de la producción rural representa solo 5,2% de las exportaciones y 42% del PBI. Antes de la independencia la producción total de alimentos alcanzaba tres millones de toneladas, de las cuales dos se destinaban al consumo interno y una a la exportación. Actualmente se reserva para la comercialización local una parcela de apenas 100 mil toneladas. Las estadísticas demuestran que desde el periodo 74/76, la producción de alimentos registró un incremento de apenas 5% mientras la producción de comida por habitante cayó 20% debido al acelerado crecimiento demográfico de Angola. (La población era de 7,5 millones en 1980 y se acerca a los nueve millones en 1985, según datos de "The Economist Intelligence United", Nº 3 - 85)

La disminución de la cantidad de alimentos disponible para cada habitante es el resultado de la

combinación de varios factores: el éxodo masivo de los hacendados portugueses que controlaban casi totalmente la producción agrícola de gran escala; la fuga de los campesinos hacia las ciudades como consecuencia de la represión colonial; la desorganización del sistema de comercialización de productos agrícolas; el aumento de la población del país; la política de eliminación de las injusticias en la distribución de comida ya que en la época colonial los que se alimentaban eran exclusivamente los colonos; la escasez de mano de obra y tecnología necesarias para la rápida reactivación de las unidades agrícolas abandonadas; el exceso de burocracia en el periodo inmediatamente posterior a la independencia; y, finalmente, los sabotajes de grupos terroristas financiados por Sudáfrica.

El viceministro de agricultura Antonio Russo (ver nota "Los cambios en la agricultura") admite que "en el pasado se cometieron muchos errores, pero ellos sirvieron para que el país tomara conocimiento de una realidad agrícola que antes era ignorada por la mayoría de los técnicos jóvenes, casi todos formados en el exterior, y que tuvieron que asumir el control del país de un día para el otro, en circunstancias dramáticas".

Russo afirma que los errores eran casi inevitables y que si no se hubieran producido en aquel momento inicial, hoy sería aún más difícil corregirlos. "La agricultura es nuestro gran desafío como revolucionarios —afirma el viceministro— pues sabemos que no ganaremos la guerra si no aumentamos la



El gobierno del MPLA enfrentó una aguda escasez de mano obra necesaria para reactivar las unidades agrícolas

20 - tercer mundo

producción de alimentos. Sin ese aumento se hace imposible controlar el mercado negro y satisfacer a la población, infundiéndole confianza en el futuro para que continúe apoyando y participando en el esfuerzo gubernamental para la construcción del socialismo. Una población con hambre o una mala distribución de los alimentos, propician la penetración de grupos contrarrevolucionarios".

El legado colonial

Quien sobrevuela el territorio angolano percibe claramente que la mayor parte de las tierras presenta un mosaico diseñado con pequeñas cercas de ramas secas. Cada pequeño círculo corresponde a un *kimbo*, unidad familiar de producción agrícola. En 1970 había en el país cerca de 800 mil *kimbos*, que ocupaban un área de 4 millones 400 mil hectáreas, o sea, un promedio de 6,2 hectáreas por unidad.

En el antiplano central, en las regiones de Uije, Malanje, Bié, Huambo y Huila se concentraba la mayor parte de los 6.400 establecimientos rurales explotados por los colonos blancos, que ocupaban una superficie de 4 millones 400 mil hectáreas con un promedio de 700 hás. por establecimiento. Las estadísticas actuales tampoco son muy precisas, pero los técnicos del ministerio de Agricultura afirman que la superficie de los *kimbos* no ha variado con la desaparición de las haciendas de los colonos portugueses, las que cedieron su lugar a los grandes establecimientos estatales, a las cooperativas y a las unidades de economía mixta. El área ocupada por los *kimbos* y por las grandes haciendas de café, algodón, oleaginosas, azúcar, arroz y trigo totaliza apenas 3% de la superficie del país, quedando 23% para pasturas y 43% para florestas.

La peor herencia dejada por el colonialismo portugués fue el desmantelamiento de la agricultura. La situación no asumió dimensiones de catástrofe porque Angola tiene petróleo y diamantes, cuya comercialización aseguró al nuevo gobierno independiente un mínimo de recursos para montar una nueva máquina administrativa, contratar técnicos extranjeros para impedir el colapso de los servicios esenciales y solventar los gastos de defensa de la soberanía nacional.

"Pero ni siquiera en el caso de que Angola estuviese nadando en petróleo habría sido posible sustituir en pocos meses la estructura de producción y distribución destruida por los colonos fugitivos", asegura el ministro Onambwe. El resultado es que la población todavía está sufriendo los efectos de la paralización de algunos circuitos económicos de distribución de alimentos.

Antes de la independencia, Angola no importaba cantidades significativas de alimentos, pero solo los 350 mil colonos y 12% de la población urbana



El país ha vivido permanentemente en guerra en los últimos 24 años. En la foto, un cráter dejado por una bomba sudafricana en Cahama, siguiendo la política de tierra arrasada

del país tenían acceso a una dieta diversificada. La abrumadora mayoría del pueblo angolano sobrevivía con los productos que cultivaba localmente. Los alimentos básicos de la población norteña eran maíz, frijoles, maní, sorgo y mandioca. En el sur las poblaciones nómadas disponían de la leche y la carne de los rebaños criados en el altiplano de Huila, Cunene, Kuando Kubango y Moxico. El pescado solamente se podía adquirir en el litoral. El sistema de distribución estaba basado en las necesidades de consumo de la minoría europea, de los llamados "asimilados" y de las metas de exportación.

Con respecto a los *kimbos*, los portugueses detentaban el monopolio de la red de trueque en la cual los campesinos volcaban su pequeño excedente. Los llamados *cantineiros* compraban esos excedentes canjeándolos por sal, tejidos, instrumentos agrícolas y otros productos manufacturados. Los *cantineiros* a su vez vendían los alimentos a intermediarios que los hacían llegar a los centros urbanos.

Los circuitos de comercialización internos y externos de la producción de las grandes propiedades también estaban en manos de intermediarios y mayoristas portugueses. Con la independencia, los colonos huyeron antes de que el gobierno pudiera establecer nuevas formas de relación. Fue un éxodo desordenado e irracional que se produjo en cuestión de semanas e hizo, por ejemplo que la flota pesquera angolana prácticamente desapareciera. Aun antes de llegar al poder, el MPLA ya había determinado que la iniciativa privada sería respetada y tendría un lugar en la nueva sociedad, pero los portugueses y asimilados resolvieron abandonar el país de cualquier manera, destruyendo todo lo que pudiera ser usado por los angolanos.

La batalla del café

Fue así que a partir de noviembre de 1975, el gobierno del presidente Agostinho Neto heredó casi cuatro millones de hectáreas de tierras abandonadas que antes eran cultivadas por colonos europeos. Las familias residentes en *kimbos* ya no tenían con quién canjear sus excedentes. La desestabilización económica provocada por la fuga masiva de los colonos portugueses afectó todos los sectores productivos de Angola, pero en la agricultura sus consecuencias fueron más graves.

La nacionalización y estatización de las propiedades abandonadas se tornaron un imperativo para impedir, por ejemplo, que en poco tiempo los cultivos de café fuesen destruidos por falta de cuidados.

Antes de la independencia, Angola era el cuarto productor mundial de café, cubriendo 19% del consumo mundial de la variedad *robusta*. En su apogeo, la producción llegó a tres millones y medio de sacos de 60 kgs, pero después de la independencia cayó a cerca de 210 mil sacos, o sea, una baja de 94%.

Además del problema del abandono de los cafetales por sus antiguos dueños, el gobierno del MPLA enfrentó también una aguda escasez de mano de obra. A partir de la década del 30, millones de angolanos del sur fueron llevados virtualmente como esclavos (ver nota "El reencuentro con los ancianos") a las provincias del norte para trabajar en las haciendas de los europeos. Con el fin del colonialismo, estos trabajadores y sus descendientes recobraron la libertad y la gran mayoría de ellos decidió retornar a su tierra natal.

Ese retorno afectó el uso intensivo de mano de obra en los cultivos de café. Para resolver este problema el gobierno se abocó a un esfuerzo gigantesco para fijar a los trabajadores en las regiones cafeteras, ofreciendo una serie de facilidades de infraestructura para corregir las distorsiones del colonialismo.

Técnicos de la empresa estatal Cafangol explican que se trata de un esfuerzo a mediano y largo plazo, que apunta no solo al fortalecimiento de la mano de obra empleada por las unidades productivas del gobierno, sino también por las pequeñas y medianas propiedades rurales. Actualmente, 60% del café producido en Angola proviene de establecimientos estatales, 35% es de producción campesina y 5% de grandes empresas privadas. El total del área cultivada asciende a cerca de 235 mil há. de las cuales unas 62 mil son objeto de cuidados permanentes y presentan una productividad máxima. Otro factor que perjudica la producción es el envejecimiento de los cafetales, muchos de los cuales ya tienen más de 40 años y necesitan ser renovados gradualmente.



Los recursos dedicados a la reconstrucción nacional dependerán del esfuerzo militar y de los gastos con la defensa estimados (1983) en 25% del presupuesto

A pesar de todos los problemas registrados en la producción de café, el gobierno angolano mantuvo su decisión de no bajar los precios de las exportaciones para países que no sean miembros de la Organización Internacional del Café (OIC). Esta es una posición de principios, que el viceministro de Agricultura para Asuntos del Café, Caetano João, define como destinada a "no subsidiar a los consumidores de los países ricos en perjuicio de los productos de los países subdesarrollados".

El año pasado, Angola fue el país productor de café que obtuvo los precios más altos, gracias a la elevada calidad de las variedades *robusta* que exporta. En 1984, a pesar de la disminución del volumen físico de las exportaciones angolanas de café,

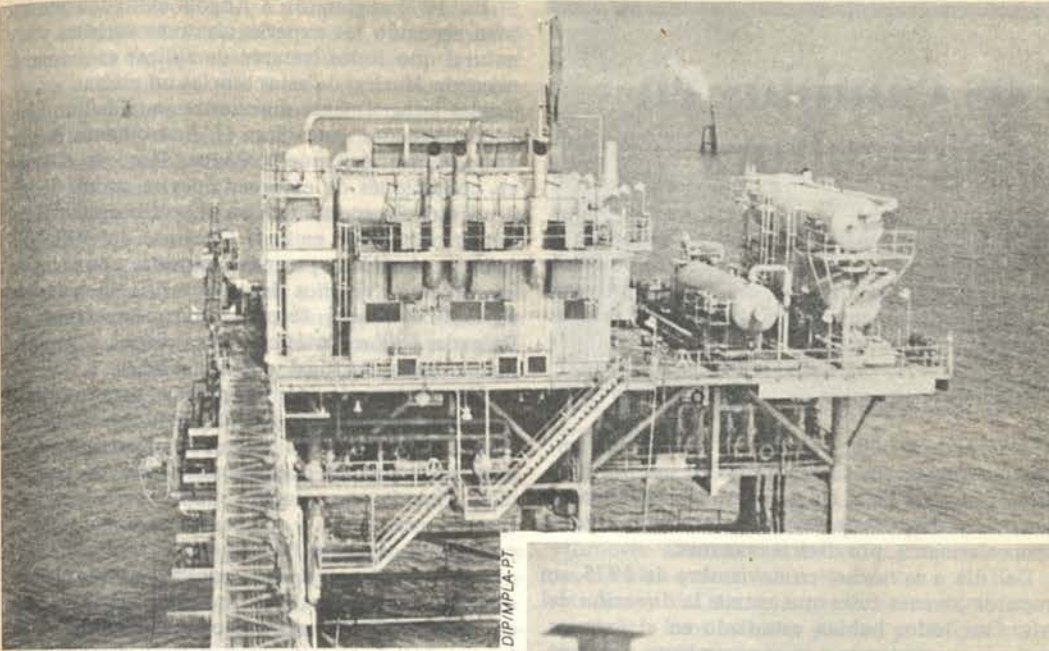
aumentó en 12% su valor global, debido al alza verificada en el mercado internacional y a los precios pagados por los países que no son miembros de la OIC, como la República Democrática Alemana, que compra 61% de la producción comercializada fuera del acuerdo internacional.

El petróleo y la agricultura

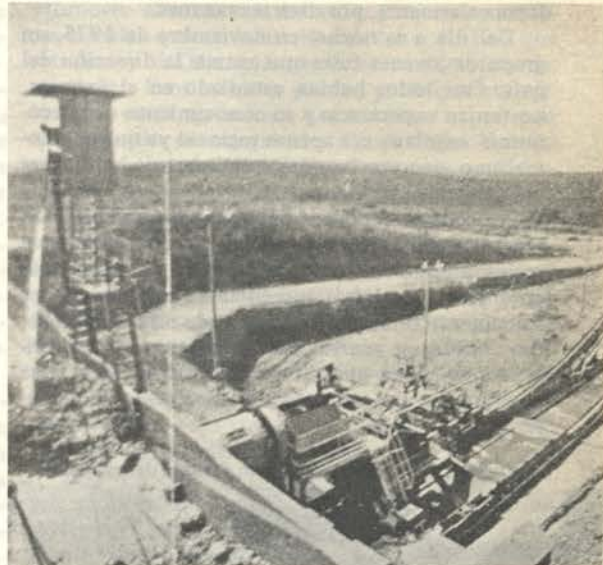
Aunque desde 1973 el petróleo es el principal producto de exportación de Angola (87% de las divisas provienen de ese rubro), seguido de los diamantes (5%) y del café (4%), los responsables por la política económica señalan que la batalla por el desarrollo y por la soberanía "solamente podrá ser ganada con la estabilización de la agricultura", con lo que se espera fijar a los campesinos en sus tierras. Por otra parte, el aumento de la producción agrícola normalizará el abastecimiento de las poblaciones urbanas —hipertrofiadas a partir de la independencia— y permitirá tornar eficientes los circuitos de comercialización, evitando que el mercado negro distorsione las relaciones sociales.

"Nuestra revolución comenzó en el campo. Conseguimos derrotar al ejército portugués gracias al apoyo del campesinado explotado por el colonialismo. Pero debemos reconocer que el campo fue el sector que pagó el precio más alto por la herencia colonial, ya que fue en el interior donde los beneficios inmediatos de la conquista de la libertad fueron menos evidentes. Aun así, la revolución continuó contando con un fuerte apoyo campesino. La guerra desencadenada por Sudáfrica y sus grupos títeres aumentó el sufrimiento de la gente de campo; si no somos capaces de corregir los errores del pasado —fruto de nuestra inexperiencia— y aumentar la producción agrícola, correremos el riesgo de ganar en el frente de batalla y perder en la retaguardia", afirma el viceministro de Agricultura, Antonio Russo.

Los nuevos planes agrícolas surgieron después de un largo proceso de estructuración y aprendizaje de los organismos coordinadores del gobierno y del partido. Para reactivar la producción serán necesarios insumos que en su mayoría son importados y debían ser debitados en la cuenta del petróleo. Los recursos destinados a la reconstrucción nacional dependerán del esfuerzo militar y de los gastos con la defensa (desde el plan de emergencia de 1983 no menos de 25% del presupuesto nacional se destina a la defensa). El gobierno del MPLA sabe que la guerra con Sudáfrica continuará mientras rija el *apartheid*. Por eso, no se prevé ningún alivio inmediato que permita reforzar el presupuesto agrícola. El nuevo modelo agrícola tendrá que ser implantado en circunstancias sumamente adversas, pero los resultados comenzarán a verse a corto plazo.



DIP/PLA-PT



Si las perspectivas de pacificación parecen remotas, aumentan en cambio los indicios de que la producción petrolera continuará creciendo. Datos divulgados por la Conferencia de Coordinación del Desarrollo del Africa Austral (SADCC) revelan que la producción angolana de petróleo pasó de 129 mil barriles diarios en 1981 a 211 mil en 1984 y llegará a 250 mil al final de este año. Para 1990 se prevé una producción de 500 mil barriles diarios. El valor de las exportaciones de petróleo también aumentó de 1.490 millones de dólares en 1983 a 1.650 millones de dólares en 1984 y las proyecciones apuntan a 1.700 millones en el corriente año.

La cautelosa política de explotación de los recursos petroleros unida a un presupuesto cuidadosamente equilibrado a pesar de la guerra, permitieron mantener el endeudamiento externo en niveles muy bajos. El pago de intereses sobre la deuda externa no pasa de 15,5% del valor de las exportaciones, índice bajo comparado con el promedio de los países subdesarrollados que es superior a 25%. Fuentes occidentales estiman las reservas monetarias del país en 6.500 millones de dólares y la balanza comercial registró un superávit de casi 700 millones de dólares en 1984.

Es por eso que Angola, a pesar de ser calificada de "marxista" por la prensa conservadora de Europa y Estados Unidos, y de estar en guerra contra el principal aliado norteamericano en Africa Austral, merece la confianza de la banca occidental. En julio de este año cinco de los principales bancos con-

Para 1990 se prevé una producción de 500 mil barriles diarios de petróleo. Este año las exportaciones de crudo pueden llegar a 1.700 millones de dólares

cedieron un préstamo de 350 millones de dólares al gobierno de Luanda para el desarrollo de nuevas regiones petrolíferas.

Es esta la primera vez desde 1982 que bancos norteamericanos, incluyendo el propio *Eximbank* participan en el financiamiento de un gran proyecto petrolero en el exterior. En los medios financieros internacionales el préstamo fue considerado un importante voto de confianza dado al gobierno angolano, poco después que un comando sudafricano intentó dinamitar depósitos de la empresa norteamericana *Gulf Oil*, en la provincia de Cabinda. ●

Los cambios en la agricultura

En una entrevista exclusiva a Cuadernos, el viceministro de Agricultura Antonio Russo explica los detalles del nuevo proyecto agrícola angolano, cuya meta fundamental es el aumento de la producción:

¿Cuál es la situación de la agricultura en Angola?

—Antes de la independencia, la producción agrícola de Angola era de cerca de 700 kgs por habitante, una cifra baja, típica de un país subdesarrollado. Pero después de 1974 la producción cayó en forma alarmante, por diversas razones.

Del día a la noche, en noviembre de 1975, un grupo de jóvenes tuvo que asumir la dirección del país. Casi todos habían estudiado en el exterior, no tenían experiencia y su conocimiento de la economía angolana era apenas regional ya que el colonialismo siempre impidió que nuestros habitantes conociesen su propio país.

Los administradores portugueses que conocían los mecanismos de la producción agrícola desaparecieron también del día a la noche y eso nos obligó a pasar diez años aprendiendo, en condiciones sumamente difíciles. Durante todo este tiempo hemos vivido en guerra. Recién ahora nuestros dirigentes se están aproximando a los 40 años y se puede decir que entramos en un periodo de madurez.

Antonio Russo: "entramos en un periodo de madurez"



En 1975 regresaron a Angola exiliados que habían recogido las experiencias más variadas y era natural que todos trataran de aplicar esos conocimientos. Muchas de estas teorías no podían ser utilizadas integralmente en nuestro país debido a sus peculiaridades, pero eran el instrumento de que disponíamos en aquella época. Hoy ya estamos en condiciones de elaborar nuestra propia teoría de desarrollo económico en el sector agrícola. Estamos trabajando en el II Congreso del MPLA-PT y en ese sentido esperamos culminar una etapa de ese proceso. Vivimos durante varios años en una especie de babel técnica, con cooperantes de Bulgaria, Unión Soviética, Corea, Brasil, Cuba, Alemania, Italia, Portugal y otras naciones.

Una de las soluciones adoptadas para resolver el problema ocasionado por el abandono de las haciendas por parte de los colonos portugueses fue implantar grandes unidades estatales de producción. Parecía una solución simple, pero la agricultura es una ciencia y su técnica es sumamente especializada. Parecía fácil importar tractores, agrónomos, semillas y abonos para restablecer la producción. Pero en realidad todo resultó mucho más complicado. Esa transformación significaba un salto muy grande en la organización de la producción, incluso en relación a la agricultura empresarial colonial. Antes de la independencia, el sector rural de Angola estaba en una etapa de transición. Había un gran parque de tractores (cerca de 30 mil) pero eran de pequeña potencia y sus propietarios eran los encargados de manejarlos.

En las grandes unidades estatales se introdujeron tractores muy potentes que eran utilizados por varios operadores. Al principio, cuando las máquinas eran todavía nuevas, todo corría bien. Al poco tiempo, la falta de mantenimiento y de una infraestructura de apoyo con piezas de repuesto, hizo que los tractores parasen de funcionar y, consecuentemente, la productividad de las unidades cayó. La producción de los campesinos también fue cayendo por falta de apoyo, por la desorganización del sistema de distribución y, principalmente, porque la guerra desplazó a mucha gente del campo hacia la ciudad.

La reorganización

¿Cómo empezó la reorganización?

—En el primer congreso del partido en 1980 se constató que el problema era sumamente grave. Surgieron entonces varias iniciativas entre las que se destacaba el esfuerzo por reactivar la comercialización de la producción de los campesinos. Esos productos ya eran comercializados antes de 1974, pues no se trataba de lo que llamamos hoy excedentes; en algunas regiones había pequeñas propiedades cuya agricultura era típicamente comercial.

Los campesinos dedicados a la producción de café, caña de azúcar y maíz por ejemplo, eran apoyados por grandes organismos de comercialización.

En la década del 80 fueron desarrollados programas de emergencia que permitieron una amplia discusión del problema agrícola en un momento en que el país estaba abocado al esfuerzo bélico contra las agresiones sudafricanas.

En esa época ya contábamos con ocho años de experiencia. Muchos cuadros técnicos habían adquirido gran experiencia en su trabajo práctico en el interior y empezaron a llegar a Luanda con informaciones que antes no teníamos. Fue posible entonces reconstruir la pirámide de la producción agrícola a partir de la base, al contrario de lo que fuimos obligados a hacer después de la independencia. Habíamos cometido muchos errores que pudimos corregir posteriormente y de los cuales sacamos conclusiones fundamentales para el trabajo posterior.

¿Cómo se podría definir esa nueva estructura de producción agrícola que comenzó a ser montada en 1983?

—Cuando descubrimos que la agricultura tendría que ser concebida en términos globales, nos dimos cuenta que todos los agentes económicos deberían participar en el proceso. Esa decisión de carácter político fue ratificada en enero de este año por la Conferencia Económica del partido: toda empresa agrícola, sea familiar, estatal, privada o mixta con participación extranjera debía tener su papel bien definido en el proceso productivo. No era posible que el Estado asumiera integralmente la responsabilidad de organizar la producción agrícola del país.

También se constató que era incorrecto pretender que el campesino abasteciese a la población porque existían a esta altura cultivos que estaban fuera del alcance de las pequeñas unidades como la soya y el girasol por ejemplo, así como la producción avícola. Estudiamos durante dos años un modelo que va a ser lanzado este año, en el cual el Estado tiene la tarea de suministrar los servicios básicos destinados a la agricultura. Cabría al Estado el control de todo el mecanismo productivo, otorgando desde los financiamientos a los medios concretos de producción y de investigación. Definimos también algunas áreas en las que el Estado tendrá un papel productivo: la madera, parte de la producción de café y aquellos rubros donde sea necesario el uso intensivo de tecnología avanzada, inaccesible al campesino.

La política de alianzas

¿Cómo funciona en términos políticos el proceso de reorganización agrícola?

1985 — Noviembre — nº 81



La mitad de la producción de café proviene de los establecimientos estatales

—La reorganización forma parte de lo que el partido definió como política de alianzas. Enfrentamos un enemigo fuerte, por lo tanto debemos promover alianzas con todas las personas y sectores sociales que no estén vinculados a él. Hay que estudiar y definir qué papel les corresponde desempeñar. Esos sectores pueden participar concretamente en la agricultura que es el área económica que permite su integración sin que ello suponga una alteración de los principios económicos e ideológicos que rigen nuestra revolución.

En el nuevo modelo, el sector campesino aparecerá, lógicamente, como principal productor de alimentos. Se trata en general de producciones exiguas pero que en el cómputo general pueden satisfacer necesidades importantes del mercado. Eso nos obligó a crear una estructura nueva para apoyar al sector campesino. Al comienzo, después de la independencia, realizamos experiencias con cooperativas, pero fracasaron, al punto que el diálogo con los campesinos llegó a ser difícil.

Hoy día estamos tratando de corregir esos errores, suministrando medios de producción a las unidades agrícolas familiares. En esta etapa el campesino es quien define lo que debe producir y puede venderlo a quien él quiera. Nuestro objetivo inmediato es aumentar la producción. Como falta de todo, damos oportunidad a que cada cual escoja lo que más le convenga. Hay espacio para todas las capas sociales que quieran participar en la producción.

¿Y esa nueva experiencia ya dio resultados?

—Todavía no son perceptibles para el público, pero las cifras que manejamos ya son significativas. Aquí en Luanda se decía que la gente no tenía interés en producir, pero el año pasado empezamos a abrir almacenes para la venta de insumos agrícolas. En lo que va del año esos locales están casi siempre vacíos porque todo lo que se produce se

vende rápidamente. Hemos programado para el año próximo un nuevo salto en términos de producción. No tenemos la pretensión de solucionar el problema del abastecimiento de Luanda —no hay área ni mano de obra disponibles— pero ya podemos atenuar sensiblemente las carencias actuales de productos.

Todavía no disponemos de datos específicos sobre producción a causa de las deficiencias de nuestro sistema de estadísticas. Otro factor que dificulta una evaluación precisa es el hecho de que el mercado está muy liberalizado. Pero ya hay algunas indicaciones, como el aumento de casi 1.000% en el suministro de semillas de papa. Hemos calculado las disponibilidades de recursos para el año próximo. Como no existe una industria capaz de apoyar esa agricultura habrá que importar 90% de los insumos, lo que va a pesar en el presupuesto. El volumen de las importaciones dependerá de las necesidades del gobierno en términos de gastos de defensa.



El campesinado responde por la mayor parte de la producción agrícola angolana

La comercialización

¿Cómo se distribuye actualmente la producción agrícola entre campesinos, sector privado y sector estatal?

—Como ya dije, nuestras estadísticas son deficientes. Principalmente porque hasta ahora la recolección de datos tenía como referencia el sector estatal, cuando en realidad el campesino es la columna vertebral de nuestra agricultura. Los datos que tenemos se refieren a aquello que el campesino vende al sector estatal, pero son poco representativos. Hay algunos productos que el campesino sólo puede vender en el circuito estatal, como por

ejemplo el café: 50% es producido por las unidades estatales y 50% por los campesinos. Ochenta por ciento de la producción de maíz, mandioca, frijoles y maní provienen del sector campesino. La producción fundamental de banana, aves y huevos es responsabilidad del sector estatal. En cuanto a la producción de carne, 90% proviene del sector campesino.

¿Cómo ha funcionado el sistema de comercialización de la producción del sector campesino?

—Noventa por ciento de la producción de las pequeñas unidades agrícolas se comercializa en el mercado libre. En 1974 casi 85% de nuestra fuerza de trabajo estaba en el campo y 15% en las ciudades. Actualmente la proporción es 40% en los centros urbanos y 60% en el interior. Ese fenómeno aún no ha sido totalmente estudiado pero es obvio que las ciudades no pueden absorber tan elevado número de personas. Ellas sobreviven porque cuentan con la ayuda alimentaria que sus familiares envían desde el campo, pues de otra forma no tendrían qué comer. El aparato de distribución del Estado es insuficiente incluso para abastecer a 15% de población urbana que había antes de la independencia. Lo que ocurrió fue que con las transformaciones ocurridas después de 1974 el campesino tuvo que aumentar la producción, aunque ese incremento no sea siempre comercializado porque una parte de la producción se destina a alimentar a la población urbana que mantiene sus vínculos familiares con el pequeño productor.

A partir de 1980 se trató de restablecer el circuito comercial destruido en 1974/75 a raíz de la fuga masiva de los comerciantes portugueses. Pero el funcionamiento actual es muy precario porque no fue posible un aumento paralelo de la producción. En ese sistema, que consideramos transitorio, son los almacenes estatales los que se encargan de la compra y venta de productos, además del trueque, con participación de algunos *cantineiros* (comerciantes) privados. Pero a medida que aumenta la producción surgirá un nuevo circuito comercial.

Dada la falta de bienes esenciales, ¿por qué el mercado negro no adquirió dimensiones importantes?

—A ese respecto hay algunas particularidades que nos diferencian de otros países. Poco después de la independencia el circuito comercial fue estatizado en una alta proporción y gran parte de los bienes esenciales era importada por el Estado, que también controlaba su distribución. El ejemplo más claro es el nuevo sistema de abastecimiento que acaba de entrar en vigor en Luanda y que ha funcionado muy bien para los productos básicos. Pero en algunos géneros no esenciales hay un cierto desequilibrio, que favorece el mercado ne-

gro. Como todas las personas reciben la misma cantidad de cada producto, los que no fuman, por ejemplo, compran cigarrillos y después los venden o los canjean. Ese mecanismo informal de trueque acaba compensando las fallas del mercado y del abastecimiento. Es ilegal pero es un hecho.

Lo fundamental para nosotros es aumentar la producción. Lo importante es que lo que produce el campesino no escape al control del gobierno y caiga en el mercado negro. El aumento de la producción es la solución más adecuada y evitará controles policiales, además de regularizar los precios.

El campesino tiene dinero

¿Cómo se financia la producción?

—Nuestro campesino no necesita financiamiento, préstamos o cosa semejante porque tiene dinero. Como vende la producción a quien quiera y al precio que desee, tiene dinero para comprar los medios de producción ofrecidos por el gobierno. Lo que sucede es que el campesino dedica, por ejemplo, 30% de su producción a abastecer a los familiares que viven en las ciudades, canjea 20% en los almacenes estatales y los 50% restantes los ofrece a gente que tiene dinero pero no tiene bienes de trueque. Por lo tanto el campesino siempre tiene dinero. Para citar un ejemplo, si yo tuviera cinco mil tractores en Luanda los vendería en un día.

¿El gobierno estableció cuotas de productos que deben ser entregados por los campesinos a los organismos estatales?

—No.

¿Pero eso no puede favorecer la especulación?

—Sí, y es por eso que fuimos obligados a desarrollar una política correcta de comercialización. Si ofrecemos al campesino un precio más bajo, él simplemente no nos vende nada. Pero si le damos, por ejemplo, pescado seco, él nos da todo lo que tiene.

El problema de los precios está siendo muy discutido en toda África. En la época colonial era una norma fijar precios reducidos para el producto agrícola del campesino como forma de mantener bajos los salarios en las ciudades. Solo que eso es injusto porque significa sacrificar a 80% de la población en beneficio de 20% o menos. Durante el colonialismo eso fue posible porque se usaba la represión para imponer ese sistema. Pero después de la independencia ya no recurrimos a la policía para obligar al campesino a vender barato. Otra alternativa usada por muchos países fue la elevación del precio mínimo de los productos agrícolas, pero trajo como consecuencia inflación y crisis.

Lo que nosotros hemos decidido es dar priori-



“Si no aumentamos el número de azadas no habrá aumento de producción”

dad a la producción, haciéndola aumentar mediante una política de incentivos. Es evidente que el Estado deberá aportar recursos porque de otra forma no es posible romper el círculo vicioso dejado por el colonialismo. En nuestro caso, la guerra nos impide obtener los recursos necesarios para estimular la agricultura. La fijación de precios es irrealista cuando no hay producción. Tenemos que aumentar la producción de la agricultura familiar. Si no le damos más azadas, semillas y abonos, el campesino no va a aumentar la producción y por eso la disponibilidad de alimentos quedará estacionaria, lo que provocará hambre y problemas de distribución en una población que crece constantemente.

El gobierno, obviamente, orienta la producción, porque suministra fertilizantes en la época en que se da prioridad a un producto determinado, más importante en términos nacionales. Desempeñamos por lo tanto un papel orientador y coordinador. Pero también tuvimos que adaptarnos a la realidad rural. Hubo un periodo en que se trató de centralizar todo por temor a que parte de los insumos fuesen a caer en manos de propietarios privados que podrían especular con ellos. Esto era posible pero también es verdad que muchas veces las semillas y los abonos dejaban de llegar a su destino porque el aparato del Estado no era suficientemente amplio. Había semillas y abonos pero no vehículos para transportarlos. Y los productos no se entregaban a un distribuidor particular porque él podría venderlos a precios exorbitantes. Hoy tenemos otro enfoque, principalmente a partir del momento en que descubrimos que al campesino no le importa quién traiga el producto sino que éste llegue a sus manos, porque sin él no tiene cómo plantar.

El II Congreso del MPLA-PT



Como parte de las conmemoraciones del 10º aniversario de la independencia, el MPLA-PT realiza en diciembre su segundo congreso

Ocho años después de la realización de su primer congreso, el Movimiento Popular de Liberación de Angola -Partido del Trabajo (MPLA-PT) moviliza de nuevo a sus millares de militantes para evaluar la línea política seguida desde 1977 y fijar nuevas orientaciones para los próximos años. El II Congreso a realizarse en diciembre, coincide con las conmemoraciones del décimo aniversario de su independencia y se prepara para enfrentar nuevos desafíos en su lucha por la defensa de la soberanía y por la superación del subdesarrollo. El principal objetivo del congreso es fijar las metas y definir las etapas para el periodo 1986/1990.

La dirección del partido elaboró varias tesis que fueron sometidas a consideración de las asambleas municipales realizadas en los primeros días de octubre. En esa ocasión fueron elegidos los delegados a las asambleas provinciales, realizadas poco después, y los candidatos al Comité Central. Se presentarán, además, informes sobre problemas regionales. Las asambleas municipales y provinciales contaron con la presencia de miembros del Comité Central del MPLA-PT designados para acompañar las discusiones y dar explicaciones sobre las tesis presentadas.

Esas propuestas abarcan casi todos los aspectos de la actividad política, económica y social de Angola. Sin embargo, dos puntos predominan en las discusiones: la guerra y la reorganización de la economía. La orientación general fue establecida en la Conferencia Nacional del Partido realizada a principios de este año, que sirvió para preparar el II Congreso. El anteproyecto relativo a la economía establece: "El sistema de dirección que concebimos en esta etapa histórica debe materializar las demandas de desarrollo de la economía, en función de la guerra. Tenemos que desarrollar una economía que apoye la guerra y librar la guerra en defen-

sa de la economía".

Entre las metas propuestas en el mismo documento están las siguientes: 1) Prioridad absoluta para las necesidades de defensa. 2) Mayor eficiencia en el trabajo y en la producción, mejora del abastecimiento a la población como prerrequisito para asegurar el proceso de estabilización económica. 3) Prioridad para las relaciones económicas con el exterior y dinamización de las exportaciones como factor determinante del equilibrio de la economía nacional. 4) Prioridad para la utilización y aprovechamiento racional de los cuadros disponibles y racionalización de la cooperación. 5) Mejora de los métodos de planificación socialista. 6) Reformulación de los métodos de dirección y gestión de la economía de acuerdo con una aplicación más eficiente de las relaciones de valor.

La política de alianzas

Entre las condiciones político-sociales que los responsables del proyecto consideran esenciales para tornar realidad los objetivos económicos a ser fijados en el II Congreso, se destaca la llamada política de alianzas que, según el texto presentado a las conferencias municipales y provinciales, "debe dar prioridad a las áreas rurales sin olvidar la ciudad. La política agraria debe apuntar al aumento constante de la producción mercantil agropecuaria para satisfacer directa o indirectamente las necesidades más elementales de la población (...) así como consolidar y fortalecer el número de empresas agrícolas rentables, creando condiciones que fundamenten esa rentabilidad".

El documento, antes de recibir las sugerencias y cambios de las conferencias provinciales y municipales señalaba también que "la existencia de diferentes tipos de propiedad en el campo en este periodo de transición del capitalismo hacia el socialismo obliga a desarrollar una política racional de alianzas que permita encuadrar la economía de tipo familiar y la iniciativa privada, debidamente controlada y regularizada, en el ám-

bito de la política económica trazada por el partido”.

En lo que atañe al esfuerzo bélico, el anteproyecto establece que más de un tercio de los gastos del presupuesto general del Estado será destinado a suplir las necesidades de defensa y seguridad. Con respecto al abastecimiento de la población, el documento propone el perfeccionamiento del “Nuevo Sistema de Distribución de Alimentos” que “tornará obligatoria e incondicional la venta de los productos de mayor consumo y utilidad, de manera que la población pueda satisfacer sus necesidades básicas en forma cada vez más adecuada. (...) Para perfeccionar el Nuevo Sistema de Abastecimiento la emisión de bonos de racionamiento deberá limitarse a un círculo más restringido, o sea a nivel de empresa”.

En relación a la política de precios, el anteproyecto reconoce que los que rigen actualmente “reflejan un nivel elevado de inestabilidad y no traducen fielmente las relaciones de valor (...) debido al desnivel entre la demanda de la población y el déficit de la oferta provocado por el aprovechamiento insuficiente de la capacidad productiva potencial, lo que se agrava por el fuerte movimiento especulativo que se extiende por todo el país”. Por otra parte, el documento sugiere que en la nueva política se asegure que los precios reflejen el valor del trabajo socialmente necesario para la producción de estos bienes (...) y que se adopte una paridad cambiaria más real en las importaciones, se disminuyan los gravámenes sobre los productos importados, se fijen normas para la compra de productos agropecuarios teniendo en cuenta las particularidades climáticas y la estructura de los suelos, se estimulen los artículos de primera necesidad y se promueva el desarrollo tecnológico. Si la nueva política de precios provoca un aumento de costos, el poder adquisitivo de los trabajadores podrá ser preservado a través de subsidios temporarios, que serán suprimidos cuando la producción y los precios vuelvan a niveles satisfactorios.

Metas básicas

El texto preliminar del anteproyecto sobre desarrollo de la producción se concentra en los esfuerzos por mejorar el comercio exterior de Angola. Una de las metas trazadas es el aumento de la producción de petróleo en 300 mil barriles diarios. En lo que atañe al café, la meta es exportar 35 mil toneladas anuales al final del quinquenio. Para el sector de diamantes se propone una reorganización global para dinamizar la producción. El documento establece asimismo objetivos para la explotación maderera en la provincia de Cabinda, extracción



El aumento de las exportaciones es una de las metas a ser discutidas en el II Congreso

de hierro y oro y estímulo a la industria pesquera.

En el anteproyecto sobre “Desarrollo Social y Mejora del Nivel de Vida del Pueblo” se analiza retrospectivamente la red comercial de distribución y la asistencia a la previsión social, habitación, educación, cultura y deportes. Después de señalar que diversas metas fijadas en las reuniones anteriores del partido no fueron cumplidas por causa de la guerra, de la desorganización burocrática, del irrealismo e incluso del sabotaje interno, los autores del documento proponen metas generales para el quinquenio 1986/1990: se prevé la corrección de errores y desvíos cometidos en los últimos cinco años y la reactivación de los organismos encargados de prestar servicios a la población. En relación a la red comercial se sugiere la intensificación del sistema de trueque entre la ciudad y el campo para facilitar la distribución de los bienes más importantes, tanto para los campesinos como para los obreros; en el terreno de la salud se ha dado destaque a los “primeros auxilios” a las poblaciones afectadas por la guerra: en relación a la habitación se plantea la reorganización del sector para resolver el déficit crónico de viviendas: en la educación se sugieren medidas que intensifiquen la vinculación entre la escuela y la fábrica, así como la profundización del programa educacional para adultos, principalmente para los miembros de las fuerzas armadas y los obreros. En el área de la cultura, entre otras sugerencias, el documento reitera la necesidad de preservar el patrimonio cultural del país y la afirmación de las lenguas nacionales; en el terreno de la previsión social la asistencia a las víctimas de la guerra ocupa un lugar destacado.

Angola y el mundo



En el discurso de apertura de la reunión de los No Alineados el presidente José Eduardo dos Santos disertó sobre la política externa angolana

El cerco político y las agresiones militares sudafricanas de los últimos diez años obligaron al gobierno angolano a desarrollar una diplomacia extremadamente activa.

Pese a no haber tenido tiempo para adquirir experiencia en política exterior ni disponer de los medios materiales de sus adversarios, el joven gobierno y sus diplomáticos lograron establecer un conjunto de principios que situaron a Angola en una posición influyente en el contexto africano y en las Naciones Unidas. En el mes de setiembre último Luanda fue sede de la VIII Conferencia de Países No Alineados (ver *cuadernos del tercer mundo* nº 80), un encuentro que demostró la capacidad de los angolanos para organizar una reunión de esa importancia y evidenció asimismo el papel político que el gobierno de Luanda desempeña entre los países de Africa, Asia, América Latina y Europa.

El discurso que el presidente José Eduardo dos Santos pronunció en la apertura de la Conferencia Ministerial de los Países No Alineados sintetiza todos los puntos esenciales de la diplomacia angolana. He aquí algunos de sus trechos más significativos:

"(...) En esta ciudad (Luanda), el 4 de febrero de 1961 un grupo de valientes militantes del MPLA se levantó, de *catana*¹ en mano, contra el poder colonial y marcó el primer acto concreto de la larga y victoriosa lucha armada de liberación nacional (...)

"(...) Pasados diez años de la independencia y no obstante los esfuerzos de reconstrucción aún

¹ *Catana*: instrumento usado en el corte de caña de azúcar.

se pueden observar en algunos puntos los vestigios de esa violencia que se abatió sobre nuestra capital.

"La República Popular de Angola fue proclamada por el presidente Agostinho Neto, bajo el tronar de los cañones de poderosas fuerzas extranjeras que aún hoy se niegan a aceptar que Angola será la realidad política, económica y social que su pueblo definió en la constitución del Estado. Nos enorgullecemos de haber conquistado la independencia a través de la lucha armada y estamos dispuestos a defender con nuestras armas la integridad del territorio nacional.

"Admitanlo o no quienes nos atacan, Angola es un Estado independiente, soberano, africano y progresista, situado en Africa Austral y Central. En tal calidad, contribuimos y participamos en la busca de soluciones para los graves problemas que nuestra región y el mundo enfrentan (...)

"(...) El pueblo angolano se identificó a través del MPLA con los principios políticos de Bandung, aún en el periodo de la lucha de liberación nacional y en 1961 se asoció en Belgrado al Movimiento de los Países No Alineados. Ya a esa altura la Cumbre del movimiento, que reafirmaba su carácter anticolonialista, manifestó una inquietud profunda

El presidente José Eduardo dos Santos en el acto de apertura de la Conferencia de los No Alineados en Luanda



ante la represión indiscriminada contra los patriotas angolanos, postulando la necesidad de establecer inmediatamente en Angola un Estado libre e independiente (...).

"(...) En la diversidad de concepciones filosóficas de las naciones que integran nuestra organización (el Movimiento de los No Alineados) está el origen de la heterogeneidad que nos caracteriza. Pero no por eso las divergencias predominan sobre nuestras preocupaciones esenciales comunes. Debemos evitar, pues, que el imperialismo internacional utilice nuestras discrepancias para sembrar la discordia entre los Estados miembros y así debilitar nuestra cohesión y acción en el establecimiento de relaciones internacionales más justas (...).

"(...) La República Popular de Angola es una nación soberana y, consecuentemente, desarrolla la política nacional que más se ajusta a las condiciones de vida de su pueblo y a sus posibilidades y recursos. Tenemos conciencia de la interdependencia del mundo y practicamos una cooperación amplia y diversificada en el marco del no alineamiento, preservando nuestra independencia en todos los dominios de la vida, tanto en el aspecto interno como en el externo.

"Nuestra acción se inscribe en los parámetros de la coexistencia pacífica, pero no podemos mantenernos ajenos ni asumir una posición pasiva ante las situaciones coloniales que aún subsisten, ante las injerencias en los asuntos internos de los Estados ni ante el uso de la fuerza en las relaciones entre pueblos y países. No hay argumento que justifique esas actitudes, ni siquiera el de las llamadas 'zonas de influencia' que estimula la agresión militar contra ciertos países de Asia, América Latina y África.

"Los Países No Alineados tienen la responsabilidad histórica de situar el análisis de los fenómenos que generan la crisis mundial actual en el marco de la política de no alineamiento con la independencia que la caracteriza, de manera que no nos dividamos ni nos dejemos arrastrar por la tendencia actual a catalogar los problemas de la paz y la guerra, del colonialismo y la liberación según los parámetros del enfrentamiento Este-Oeste (...).

"(...) El mundo vive una situación particular-



"Ya en 1961 el Movimiento había postulado la necesidad de establecer inmediatamente un Estado libre e independiente en Angola"

mente peligrosa debido al incremento de la actividad bélica del imperialismo y la creciente carrera armamentista; las armas son cada vez más sofisticadas y la posibilidad de utilizarlas en el espacio está viabilizando la llamada 'guerra en las estrellas' (...).

"(...) Consideramos que es necesario reforzar nuestra reivindicación de la desnuclearización general del mundo, promoviendo acciones enérgicas, a nuestro nivel y en el seno de los organismos internacionales para que se concrete ese deseo de la humanidad que deberá comenzar a nuestro juicio por las zonas donde ese tipo de armamento fue introducido contra la voluntad de los respectivos pueblos o gobiernos (...).

"No podemos mantenernos ajenos ni asumir una actitud pasiva ante las situaciones coloniales aún existentes"

"(...) Debemos hacer lo posible para neutralizar todo tipo de cooperación conducente a la utilización del átomo con fines no pacíficos y a su manejo por parte de países como Israel y Sudáfrica. Los esfuerzos de los países No Alineados a favor de la paz y el desarme contribuirán a aliviar la tensión en las relaciones internacionales con efectos positivos en la lucha por un Nuevo Orden Económico Internacional más justo y equitativo (...). Algunas iniciativas concretas fueron adoptadas —pese a no haber surtido los efectos esperados debido a barreras de naturaleza ideológica, económica y de otro tipo que se interpusieron— dejando traslucir cierta receptividad por parte de algunos países industrializados en relación al diálogo Norte/Sur. Ese hecho abre posibilidades para

tercer mundo - 31

acciones futuras (...)

"(...) El régimen sudafricano es el principal factor de desestabilización de los Estados vecinos de la región (Africa Austral). Es responsable de las constantes agresiones y actos de sabotaje realizados no solo por sus fuerzas armadas regulares sino por las bandas fantoches que actúan bajo su control y que desafían de forma permanente las instancias internacionales y la opinión pública mundial. Ese régimen racista continúa violando impunemente las resoluciones de las Naciones Unidas, de la OUA y del Movimiento de los Países No Alineados, gracias al apoyo que recibe de algunos países occidentales, particularmente de Estados Unidos.

"El régimen de Sudáfrica es el principal factor de desestabilización de los países vecinos"

"En Sudáfrica se desarrolla actualmente un serio enfrentamiento entre el poder de la minoría blanca racista y todo el pueblo oprimido y explotado. La clase dirigente trata desesperadamente de realizar cambios de fachada con la intención de desviar a las masas populares de la lucha contra la discriminación racial y por la eliminación del sistema del *apartheid* (...)

"(...) La declaración del estado de emergencia por parte de los gobernantes sudafricanos contribuyó sustancialmente a aumentar la tensión en Africa Austral y sobre todo dentro de la propia Sudáfrica, donde las detenciones arbitrarias y los asesinatos de militantes anti-*apartheid* evidencian la desesperación del régimen (...)

"(...) Sería bien recibida por los países de nuestro Movimiento y por la Comunidad Internacional en general la intensificación por parte de los países occidentales de acciones y presiones concretas que obliguen a la clase dirigente de Pretoria a abolir el régimen del *apartheid* (...). Para ello, juzgamos imprescindible la aplicación de sanciones económicas contra Sudáfrica; sanciones que no perjudicarían a la mayoría de la población sudafricana más que la propia subsistencia del sistema de discriminación racial (...)

"(...) El pueblo angolano ha sido objeto por parte de Pretoria de una guerra de agresión constante aunque no declarada, desde la proclamación de la independencia el 11 de noviembre de 1975. A lo largo de esta primera década de existencia, nuestro joven país se ha visto obligado a superar inmensos obstáculos, muchos de ellos provenientes de las agresiones perpetradas por el enemigo, y que no dejan de reflejarse negativamente en el esfuerzo nacional en favor del desarrollo. Además de la pérdida de decenas de miles de vidas humanas que no

se puede medir en términos económicos, los daños materiales causados directamente por las agresiones sudafricanas se elevan a 10 mil millones de dólares.

"El régimen sudafricano a lo largo de los últimos años ha emprendido la militarización acelerada, reflejada en los gastos elevados en defensa, que pasaron de 321 millones de dólares en 1971 a cerca de 4 mil millones de dólares. Eso revela su aspiración a transformarse en una potencia militar regional, capaz de imponer por la fuerza de las armas su *diktat* político y económico a los países independientes de esta región. El régimen del *apartheid* pretende presentar el foco de tensión en Africa Austral creado y estimulado por Pretoria como una expresión regional del conflicto Este/Oeste. Al mismo tiempo pretende hacer creer a la opinión pública internacional que las organizaciones fantoches (que él propio organiza y entrena y de cuya supervivencia es responsable) son grupos independientes de nacionalistas disidentes de algunos Estados de la región.

"Sin embargo los hechos fueron demostrando a la comunidad internacional que las acciones de esas bandas, caracterizadas por la brutalidad y el terror que imponen a las poblaciones civiles indefensas, eran imputables al ejército regular sudafricano. El coordina, dirige y casi siempre ejecuta toda la estrategia de guerra subversiva contra los Estados soberanos de la región. Una prueba decisiva de ello es la reciente captura de un oficial de las fuerzas especiales del ejército sudafricano (ver recuadro en esta edición: "Du Troit, testigo de cargo contra Pretoria") en la fracasada operación *Argon* contra el complejo petrolífero de Malongo en la provincia de Cabinda. Las declaraciones formuladas por el oficial sudafricano a la prensa internacional desmistificaron la supuesta capacidad militar de los fantoches, ya que quedó comprobado que las acciones de esa envergadura son realizadas por comandos especiales sudafricanos (...)

"(...) No es difícil, pues, concluir que el conflicto armado que se está desarrollando en Angola no es de naturaleza civil como pretenden hacer creer ciertos círculos políticos y medios de prensa. Estamos ante una agresión internacional tramada a partir del eje Washington-Pretoria, con la colaboración de algunos angolanos ambiciosos y traidores que explotan para esos fines deshonestos y antipatrióticos el oscurantismo, la ignorancia, las diferencias tribales y raciales entre los ciudadanos menos conscientizados.

"Es, pues, legítimo que la República Popular de Angola, como Estado soberano, rechace categóricamente la supuesta conciliación nacional con dichos grupos armados, pregonada en ciertos países occidentales. Esa conciliación resultaría, sin lugar a du-

das en la renuncia a nuestra soberanía y a las conquistas duramente alcanzadas por el pueblo angolano (...)

"(...) Pese a estar sometido desde hace un cuarto de siglo a un estado de guerra permanente, el pueblo angolano no tiene ninguna vocación belicista. Trata apenas de resolver un conflicto que le ha sido impuesto y del cual es víctima, pues los ideales de paz y progreso forman parte de sus más profundas y legítimas aspiraciones.

"Al tratar de materializar esa justa aspiración el gobierno de Angola ha actuado siempre con prudencia y espíritu constructivo incluso cuando ante la agresión que ponía en peligro su independencia tuvo que recurrir a la ayuda externa (...) En ese contexto se inserta la presencia de fuerzas internacionales cubanas que respondieron al llamamiento formulado por el gobierno angolano a la Comunidad Internacional en el ejercicio de un derecho universalmente reconocido.

"La presencia de tropas cubanas en Angola, que el imperialismo pretendió presentar como un obstáculo a la paz en Africa Austral es, por el contrario, un factor que asegura la estabilidad ante la tendencia hegemónica creciente del régimen racista sudafricano.

"Pese a que ello constituye un problema interno de la República Popular de Angola (...) nuestro gobierno ha dado pruebas de buena voluntad en la solución del conflicto de Africa Austral.

"En ese sentido, los gobiernos de Angola y Cuba establecieron soberanamente un programa de retirada progresiva del contingente militar cubano, proporcional al aumento de la capacidad defensiva de las Fuerzas Armadas angolanas y en la medida de las garantías del cese de la agresión, o de las amenazas de agresión directa e indirecta por parte del ejército racista sudafricano. Fue con ese espíritu constructivo y en una clara manifestación de su política de paz, que el gobierno angolano aceptó entablar conversaciones directas con representantes de los gobiernos norteamericano y de Pretoria, que culminaron con el llamado 'entendimiento de Lusaka'. Desgraciadamente esos compromisos no fueron honrados por Sudáfrica en los plazos establecidos (...)

"(...) No obstante, el 17 de noviembre de 1984 el gobierno de la República Popular de Angola envió una carta al secretario general de la Organización de las Naciones Unidas en la que reafirmaba su empeño en contribuir activamente para la solución de los candentes problemas del Africa Austral, estableciendo un nuevo calendario de retirada progresiva de las fuerzas cubanas. No obstante, pese a todos los esfuerzos emprendidos por el gobierno angolano en el sentido de lograr la paz y la

seguridad en la región, el gobierno de Pretoria (...) continuó infiltrando enormes cantidades de material militar no solo a través de la frontera sur de nuestro país sino por vía marítima y aérea, con el objeto de realizar operaciones militares y apoyar a las bandas fantoches. Al proceder así (...) el gobierno sudafricano impide cualquier posibilidad de ejecución de los planes para reducir progresivamente los efectivos cubanos, como fue acordado hace algunos años con el gobierno de Cuba (...)

*"Al infiltrar material militar
y apoyar a los grupos fantoches,
Sudáfrica impide la reducción
de los efectivos cubanos"*

"(...) El problema de Namibia sigue siendo objeto de distintas maniobras dilatorias por parte del gobierno sudafricano. La más reciente es el nombramiento, por parte de Pretoria, del llamado gobierno interino en Namibia, a través del cual Sudáfrica pretende impedir que el pueblo de ese país logre una verdadera independencia hecho que, a nuestro juicio, solo será viable con la participación de la SWAPO, vanguardia del pueblo de Namibia que encarna y asegura sus más justas y legítimas aspiraciones (...) Pese a no participar del conflicto con Namibia, Angola ha tratado (...) de contribuir a acelerar el cumplimiento de la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad de la ONU.

"En ese sentido, Angola suscribió 'el entendimiento de Lusaka' con Sudáfrica, que crea la Comisión Militar Mixta para supervisar la retirada de las fuerzas sudafricanas de Angola, cuya misión cesó y ya fue extinguida. Pero en nuestra frontera sur la situación continúa siendo explosiva. El ejército sudafricano sigue violando el territorio nacional. Para llevar adelante el proceso de paz en la región, es indispensable reanudar las conversaciones entre las partes beligerantes de Namibia, o sea la SWAPO y Sudáfrica, bajo la supervisión del secretario general de la Organización de las Naciones Unidas, con el fin de establecer una fecha para la puesta en práctica de la Resolución 435 (...)

"(...) En lo que atañe a la República Popular de Angola, reiteramos como válidas y actuales las bases de negociación para un acuerdo global sobre la paz y la independencia de Namibia y la seguridad de Angola, presentadas al secretario general de las Naciones Unidas el 17 de noviembre de 1984. Reiteramos además que las conversaciones o negociaciones solo tienen sentido en un clima de relativa confianza, con seriedad y espíritu constructivo. Desafortunadamente no hemos recibido de la otra parte señales prácticas en ese sentido (...)"

El día que Angola paró

□ Aquel 10 de setiembre de 1979 hacía calor. El cielo estaba nublado y no soplaba ni una brisa. En las calles de Luanda el movimiento era normal cuando alrededor de la una de la tarde la ciudad paró. La Radio Nacional interrumpió sus transmisiones y el locutor pronunció la frase que la mayoría de los angolanos no olvidó hasta hoy: "Murió nuestro presidente el compañero Agostinho Neto". La segunda frase del texto fue pronunciada con voz trémula. De ahí en adelante el locutor ya no pudo controlar el llanto.

"Me habían regalado una radio nueva y cuando conseguí hacerla funcionar el volumen estaba al máximo. Fue justo cuando el locutor empezó a leer la noticia de la muerte del presidente. Mi casa quedaba al lado de un cuartel y la radio sonaba tan alto que los soldados pudieron escuchar claramente la transmisión. Inmediatamente se juntó gente en la calle frente a mi casa. No creíamos lo que estábamos oyendo y mucha gente soio se convenció después de escuchar la repetición de la noticia. Lo que sucedió fue indescriptible. Los soldados en el cuartel se arrojaban al suelo llorando. Las personas se abrazaban en las calles, también llorando. Yo no sabía qué hacer. Caminé dentro de la casa, sin rumbo, durante mucho tiempo". (Fernanda Sotto Maior)

Media hora después, a la una y media de la tarde, ya casi no había autos por las calles. Un silencio pesado cayó sobre la ciudad. La gente que no lloraba hablaba en voz baja. La noticia se expandió en ondas de choque. Las calles fueron quedando vacías mientras la radio transmitía música fúnebre. A las tres de la tarde ya había mujeres vestidas de negro y hombres con un brazalete negro en el brazo derecho. Cuando cayó la noche Luanda era una ciudad en estado de choque.

"No oí la noticia por la radio; mis compañeros de trabajo me informaron. Un amigo me tomó del brazo y dijo sollozando: 'Murió nuestro padre'. No consigo explicar hasta ahora por qué, pero enseguida entendí que era el compañero Agostinho Neto. El era realmente nuestro padre, el hombre en quien confiábamos. En el ministerio donde trabajo la gente se fue yendo de a poco. Nadie hablaba. Vi que muchos se mordían los labios. Casi todas las mujeres lloraban. Me quedé sentado sin saber hacia dónde ir en la escalera del edificio hasta que empezó a anochecer. En determinado momento me levanté y fui a buscar flores. Quería llevar algo al palacio de gobierno". (Emilio Mavuni, chofer)

Agostinho Neto no quería ir a Moscú y si viajó fue porque los ministros y líderes del MPLA insistieron mucho. Tenía cáncer, y tal vez en su fuero íntimo supiese que ese sería su último viaje. Los médicos soviéticos poco pudieron hacer para salvar al fundador del partido y primer Presidente angolano. Cuando falleció, la divulgación

El dolor se apoderó de Angola cuando fue anunciada la muerte del presidente Agostinho Neto





de la noticia fue postergada para permitir el regreso de algunos ministros y dirigentes del MPLA que estaban en el exterior. Lucio Lara, por ejemplo, estaba en La Habana, y tuvo que interrumpir la visita para regresar con urgencia a Luanda.

"Siempre que veo películas sobre la muerte de Agostinho Neto se me eriza la piel. Creo que nunca en la vida sentí una emoción tan fuerte. Tal vez lo que me impresionó fue el hecho de que todos, absolutamente todos, estaban impactados. En pocas horas no se veía en la calle a nadie con ropa de color. Todo era negro u oscuro. Desaparecieron las flores porque aquí se suele llevar flores a un muerto querido. Me mandaron al interior con un *video-cassette* con las imágenes del regreso del cuerpo. En las aldeas las calles estaban vacías y toda la población se concentraba para las ceremonias fúnebres que duraron 15 días. Todos cantaban sin parar; de vez en cuando alguien hablaba más alto improvisando algo que quería transmitir. En el interior se pudo sentir claramente el alcance de la conmoción popular porque allí no se organizó nada". (Manuel Tomás Francisco, cineasta)

Seis años después de la muerte de Agostinho Neto, hoy se le llama el *Guía Inmortal de la Re-*

Agostinho Neto comanda un destacamento guerrillero durante la guerra de independencia. Atrás del líder angolano el escritor británico Basil Davidson, testigo de las luchas de liberación en África

volución Angolana. Su foto está en todas las oficinas públicas. El "*Jornal de Angola*" publica diariamente en la primera página citas del presidente muerto y será inaugurado en breve en el centro de Luanda un mausoleo en su homenaje. Agostinho Neto era médico, líder político y comandante guerrillero, pero también fue poeta y su obra está hoy traducida en numerosas lenguas.

"Recuerdo que mi profesora se puso a llorar cuando alguien entró en la sala y le habló al oído. Cuando llegué a casa mi madre también estaba llorando. Mis hermanos estaban quietos, sentados en la sala. De tarde, mi padre fue conmigo al centro. En el camino arrancó una flor de un jardín y me la dio para que la llevara al palacio donde estaba el cuerpo del presidente. Se quedó largo rato sentado en un banco mirando hacia abajo. Regresamos cuando ya había oscurecido y siempre recuerdo que mi padre le preguntó a mi madre: "¿Y ahora quién va a cuidar de nosotros?" (Domingos, 14 años)

Ngiva: una ciudad destruida



Cuando el ejército sudafricano desocupó la capital de la provincia de Cunene, la mayor ciudad angolana en la frontera con Namibia, ni una sola de sus dos mil casas estaba en pie

En una hora y cuarto de vuelo se cubren los 400 kilómetros que separan Lubango, capital de la provincia de Huila, de Ngiva. Lubango es la principal base militar de la

retaguardia de las fuerzas angolanas del sur, dentro de la llamada zona de guerra, cuya población se encuentra permanentemente movilizada ante la expectativa de nuevas invasiones sudafricanas. De los sesenta mil habitantes que tenía Ngiva hace cinco años solo 20 mil regresaron ahora, para tratar de reconstruir la ciudad devastada por los invasores.

Cuando el avión militar se aproxima a la capital de Cunene el panorama es impresionante. No se ven tejados. Solo muros y paredes en pie, como en una gigantesca obra en construcción. En otros lugares aparecen pilas de sacos de cemento. En varios puntos, inmensos cráteres horadan el suelo. No escaparon ni las chozas de paja. El único edificio de más de un piso que continúa erguido es la pequeña iglesia, cuyo techo fue casi totalmente destruido.

Antes de posar, el Antonov-24 de la Fuerza Aérea Angolana sobrevuela a baja altura Ngiva para ser identificado por las fuerzas terrestres. El aterrizaje es fácil porque la pista fue reconstruida después de la retirada sudafricana. Pero los visitantes ya reciben el primer choque en la sala de pasajeros. En el pequeño edificio de dos pisos del aeropuerto no hay una sola ventana entera, ningún mueble fue dejado en el lugar. En las paredes, perforadas de balas, las marcas no dejan intacto ningún espacio mayor de 10 cms. cuadrados.

36 - tercer mundo

"Estamos a poco más de 200 kilómetros de la frontera" nos informa el subteniente Miguel Antonio, designado por el comando militar angolano de Ngiva para dar asistencia a los periodistas. A su alrededor hay unos 30 soldados, en su mayoría jóvenes de no más de 30 años, con el cuerpo cubierto por peines de balas de ametralladoras pesadas. Ellos vigilan el lugar más vulnerable de la ciudad más amenazada del sur del país. El subteniente Miguel Antonio explica que si hubiera un nuevo ataque, el primer blanco de la aviación enemiga sería el aeropuerto, para bloquear la llegada de refuerzos. Emilio, un joven soldado, dice que los sudafricanos "sobrevuelan Ngiva una vez por semana. Después penetran unos 40 kilómetros dentro del espacio aéreo angolano para fotografiar movimientos de tropas o verificar la llegada de suministros. Uno ya ni se asusta cuando los *Mirage* pasan en vuelo rasante. Parecen querer demostrar que en cualquier momento pueden volver a invadir."

Las huellas de la destrucción

En un barullento camión recorremos la carretera de 10 kilómetros que une el aeropuerto con el

La sala de pasajeros del aeropuerto de Ngiva: solo las paredes permanecen en pie



C. Castilho

centro de la ciudad. El asfalto está casi perfecto pero a ambos lados aparecen restos de vehículos militares y grandes cráteres. "Son los destrozos provocados por las bombas de 100 a 200 libras lanzadas por la aviación boer en 1981", dice el conductor del camión señalando algunos de ellos, de hasta diez metros de diámetro por uno de profundidad.

C. Castillo



Los sudafricanos devastaron completamente la ciudad antes de retirarse

A lo largo de la carretera existen varios *kimbos* (pequeños cultivos familiares) abandonados, pero en algunos lugares los pobladores ya volvieron

y se pueden ver algunas cabras en pequeños corrales improvisados con ramas de arbustos. Las placas indicadoras están acribilladas por balas, mostrando que fueron usadas por los invasores como blancos para la práctica de tiro. Algunos postes de luz continúan en pie, pero en su mayoría están retorcidos y los cables fueron retirados.

Cuando aparecen las primeras casas, se tiene la impresión de entrar en una ciudad fantasma. Solo las paredes se conservan en pie y el revoque de las mismas exhibe las marcas de una batalla violenta. Pasamos por la antigua sede del MPLA-PT en Ngiva. Los tres pisos del edificio fueron derribados. Las planchadas de hormigón están una sobre otra como si hubieran sido achatadas. Los restos de un supermercado ofrecen un aspecto similar y de una estación de servicio solo quedó el logotipo *Texaco*. A medida que nos aproximamos a la plaza principal, viejos, mujeres y niños aparecen en el camino de tierra. Andan sin miedo por las calles porque no hay vehículos, salvo el camión Ifa del ejército angolano.

El subteniente Miguel Antonio y un funcionario del partido que nos acompaña desde Lubango, informa que toda esa destrucción fue consumada en 48 horas, cuando los sudafricanos ocuparon la ciudad cuatro años atrás. "Entraron por la carretera que viene de la frontera con Namibia en columnas de blindados con fuerte apoyo aéreo. Moradores que consiguieron escapar hacia la selva, cuentan que los invasores entraron disparando sobre todo lo que se movía. Saquearon viviendas y edificios públicos, dinamitaron puentes, depósitos de agua y el generador. Hasta hoy no se entiende por qué destruyeron tanta cosa que incluso podía serles útil. El destacamento local resis-

tió mientras hubo hombres y municiones pero la disparidad de fuerzas era enorme: casi 20 sudafricanos por cada soldado de las FAPLA (Fuerzas Armadas Populares de Liberación de Angola)".

Sentados en la espoleta

En la plaza principal de Ngiva los únicos edificios más o menos enteros son una iglesia vacía cuyo techo está lleno de enormes agujeros y un gran caserón que no tiene ni la mitad de las tejas. En una de las puertas se aglomera gente esperando la distribución de alimentos. A la vuelta de la esquina pasamos frente a una casa bastante deteriorada con un techo de zinc recientemente refaccionado. Allí funciona el improvisado hospital de la ciudad. Sobre el zinc se pintó una cruz roja. "La pintamos por cumplir con una convención pero estamos seguros de que en caso de nuevo ataque no será ese símbolo el que impida que el hospital sea bombardeado. Los *boers* no respetan nada cuando se trata de territorio enemigo".

En la sede del comando militar local, instalado en una casa como las demás, un grupo de oficiales y suboficiales de las FAPLA se reúne con nosotros para hablar de guerra. "Estamos sentados en la espoleta", explica uno de ellos abrazando su *Kalitchnikov*. Y agrega: "Si vuelven los *boers* resistiremos hasta la muerte. Nuestro deber es defender este pedazo de tierra. Seguramente no estará a nuestro alcance impedir una invasión porque ellos siempre vienen en número mucho mayor y con armas más modernas que las nuestras. Pero estamos aquí para demostrar que esta tierra es nuestra. Si hacemos bien nuestro trabajo, los de allá atrás (señala hacia el norte en dirección a Luban-



C. Castillo



La iglesia de Ngiva (arriba, izq.), fue menos damnificada, pero un edificio gubernamental de tres pisos fue totalmente arrasado (arriba) y ni siquiera la estación de servicio (izq.) escapó a la furia destructora de los sudafricanos



go) tendrán tiempo de prepararse para contraatacar y entonces sí los obligaremos a retroceder como las otras veces”.

Otro militar que se identifica como capitán explica que hasta ahora no hubo posibilidades de reconstruir Ngiva porque la ciudad continúa bajo la amenaza de una nueva invasión. “Solo estamos recuperando los servicios esenciales como agua, asistencia médica y alimentación para permitir el retorno gradual de los 60 mil habitantes, hoy esparcidos por el resto de la provincia y por otras ciudades más al norte”.

De los 20 mil que ya regresaron, la mayoría vive en *kimbos* donde se dedican a la agricultura de subsistencia. La amenaza de una nueva invasión y la posibilidad de tener que huir ya fue incorporada a su rutina. Al final de cuentas, la guerra es una realidad cotidiana en esta región desde hace 25 años, los últimos diez con el país ya independiente.

En el portón de la casa que sirve de comando militar, un señor de unos 40 años monta guardia, sosteniendo orgullosamente una ametralladora. En un pie calza una sandalia y en el otro un zapato. Viste pantalón de algodón azul pero la cami-

sa es militar, de diseño de camuflaje. En la cabeza, una gorra de lana. Mientras el guardia es fotografiado, un suboficial nos hace saber que “don Antonio es un m’liciano, no forma parte del ejército, pero aquí no hay mucha diferencia entre una cosa y otra”. Ese mismo suboficial nos recuerda que hace algún tiempo un periodista europeo afirmó que los angolanos no podían ser buenos soldados porque carecían de uniformes decentes. “Imagínese. Mi padre que luchó por la independencia y venció, nunca tuvo un uniforme. Derrotamos a los portugueses calzando sandalias. No serán las botas que nos van a asegurar la victoria sobre los sudafricanos”.

La retirada de los boers

Fue precisamente en Ngiva donde sudafricanos y angolanos discutieron la retirada de las tropas invasoras en la comisión militar mixta creada en el llamado entendimiento de Lusaka, que fue suscrito por representantes de ambos gobiernos en la capital de Zambia el 16 de febrero del año pasado. El entendimiento preveía la retirada de las tropas sudafricanas que ocupaban una franja de tierra de hasta 200 kilómetros de territorio angolano desde 1981. La retirada debía durar cuatro semanas, al cabo de las cuales Ngiva volvería a ser angolana. Pero el último soldado sudafricano abandonó el territorio ocupado recién en mayo de 1985, o sea, 63 semanas después del plazo aceptado por el régimen de Pretoria, que violó así los acuerdos que él mismo había suscrito con supervisión norteamericana.

Durante casi tres años de ocupación, el régimen racista intentó someter el territorio ocupado en



Angola al control del grupo UNITA que él mismo orienta y dirige. El plan, que preveía el uso del terror para lograr que la población local aceptara la autoridad de los invasores y de sus personeros, fracasó y las bandas armadas de la UNITA nunca consiguieron superar la etapa del terrorismo. Actualmente, sólo consiguen actuar en pequeños grupos y atacar objetivos aislados.

En la región de Cunene atacaron recientemente a unas monjas que viajaban en un *jeep* entre Ngiva y Lubango. La topografía no es propicia a ese tipo de acción, ni en Cunene ni en la provincia de Namibe. En Huila, en cambio, la vegetación y los cerros facilitan el accionar de los terroristas de la UNITA, pero la proximidad de la base militar de Lubango permite que cualquier grupo localizado por las milicias o por los comités de vigilancia sea inmediatamente atacado por unidades aerotransportadas.

El *briefing* de los oficiales y suboficiales en la casa de comando en Ngiva tuvo que ser abreviado porque el sol ya caía y el *Antonov* de la fuerza aérea tenía que estar de vuelta en Lubango antes del anochecer. Las luces de la base se apagan de noche por razones de seguridad. Dimos entonces una última vuelta por la ciudad y llegamos a la carretera que va hasta la frontera con Namibia. "Si usted tuviera 5 minutos más iríamos hasta la frontera para ver la cara de los *boers*. Ellos siempre están allí", comentó riendo el subteniente Miguel Antonio. A la salida de la ciudad, camino del aeropuerto, encontramos un grupo de mujeres y niños que venían del campo cargando leña. Intentamos fotografiar a los niños pero fue imposible: salieron corriendo, llorando a gritos y buscaron refugio en el

C. Casilho



La reconstrucción de Ngiva solo quedará asegurada cuando una paz definitiva se establezca a lo largo de la frontera con Namibia y sea posible una desmovilización de efectivos militares

primer matorral que encontraron. No debían tener más de 3 ó 4 años. Para mi sorpresa, uno de los soldados me aconsejó desistir de la tentativa: "Ellos huyen cada vez que ven un blanco. Creen que es un sudafricano".

La tumba de los Botha

En tiempos normales, Lubango debía tener entre 200 y 300 mil habitantes. Hoy tiene casi el doble porque la guerra y el terrorismo de la UNITA fueron empujando campesinos hacia la ciudad. A pesar de todo, continúa siendo una ciudad limpia. Está situada en el centro de una de las zonas de

mayor producción agrícola del país. En el pasado, Lubango fue un importante centro agropecuario y punto turístico preferido de los colonos blancos portugueses y sudafricanos.

En el altiplano de Huila, a 1.500 metros de altitud fue donde a comienzos del siglo se establecieron colonos *boers*, que preferían las tierras más fértiles y altas, de clima y vegetación típicamente europeos. En una hacienda situada a escasos 50 kilómetros de Lubango existe un pequeño cementerio cuyas tumbas contienen inscripciones tales como Du Plessis, Du Plooy, Walt, Van Dyk y hasta una cierta María Aletta Botha, fallecida en 1924, que era parienta del presidente sudafricano P. W. Botha. Un vecino asegura que antes de la independencia de Angola, los Botha se reunían frecuentemente en una propiedad hoy administrada por un hacendado de origen portugués.

Pero la capital de la provincia de Huila es hoy también un importante centro militar. La base aérea controla el tráfico de aviones de la región meridional de Angola. Allí se encuentra la base de los cazas supersónicos *Mig* encargados de neutralizar cualquier tentativa de los *Mirage* sudafricanos de atravesar el cordón de seguridad que se extiende desde el puerto de Namibe hasta Menongue. Durante el día en el cielo de Lubango los pilotos angolanos reciben entrenamiento. De mañana temprano se ven asesores militares cubanos practicando *jogging* en grupo mientras cooperantes coreanos, soviéticos y húngaros hacen gimnasia en la calle antes de la salida del sol.

El otro centro de defensa militar de Angola en

el sur del país está en la ciudad de Namibe, ex Moçâmedes, el mayor puerto de la región. Namibe está a cuatro horas de viaje por tierra de Lubango, pasando por el gran cañón de la sierra de Leba —uno de los lugares más bellos de Angola— y por el desierto próximo al mar. En unos pocos kilómetros, se pasa de un clima templado y una vegetación europea a un paisaje semejante al del Sahara. Junto a la carretera pavimentada corre la vía férrea que une Menongue a Namibe, pasando por Lubango. Ambas tienen una importancia fundamental en la economía del sur de Angola ya que todas las vías de comunicación trazadas por el colonialismo están orientadas en el sentido este-oeste. En Angola no existe ninguna vía férrea en el sentido norte-sur lo que demuestra que los portugueses nunca dieron importancia a la integración del país.

La carretera Lubango-Namibe también tiene señales evidentes de la destrucción provocada por los atentados terroristas de la UNITA que buscaban justamente aislar las ciudades y las regiones agrícolas del altiplano de Huila del litoral. Los contrarrevolucionarios dinamitaron puentes y viaductos de la peligrosa pendiente de la sierra de Leba, donde la carretera se comprime entre desfiladeros de más de 200 metros de profundidad. Hoy, la pista ya está totalmente reparada, con obras de ingeniería que costaron millones de dólares y que, concluidas hace poco más de un año, mejoraron el sinuoso trazado original. Pero la UNITA jamás se aventuró a atravesar el desierto. Todos los ataques registrados hasta el momento contra el puerto de Namibe fueron obra de saboteadores sudafricanos. El puen-

La carretera Lubango-Namibe pasa por el desfiladero de la sierra de Leba, sirve para abastecer a los agricultores del altiplano y conserva aún señales evidentes de la destrucción provocada por atentados terroristas



Du Troit: testigo de cargo contra Pretoria

□ Cuando Angola anunció en mayo la captura del capitán sudafricano Wynand Du Troit, el veterano corresponsal inglés para Africa, Richard Hall, del *Observer* dijo en una reunión de periodistas en Viena que el gobierno de Luanda había conquistado un "valiosísimo trofeo".

Al ser presentado a la prensa extranjera en Luanda, durante la conferencia de cancilleres del Movimiento de los Países No Alineados, el oficial sudafricano se reveló un militar altamente preparado, con una impresionante sangre fría y dotado de una percepción política que lo señala como el más capaz de todos los encargados de misiones especiales de Pretoria.

Du Troit fue capturado a 1.500 kilómetros de Namibia y a 3.000 de su base, en la bahía de Saldanha cerca de El Cabo, cuando se aprestaba a dinamitar los depósitos de petróleo de la *Gulf* en Cabinda, al norte de Angola. Si el atentado no hubiera fracasado, Angola se habría visto impedida de exportar petróleo durante 120 días y sufrido pérdidas del orden de los 400 millones de dólares. Sin exportaciones de petróleo aumentarían dramáticamente sus dificultades para enfrentar las agresiones sudafricanas al sur del país, junto a la frontera con Namibia.

Wynand Petrus Du Troit, de 32 años, ya había participado en operativos en Angola tres años atrás, cuando dinamitó el puente ferroviario de la ciudad de Namibe. Pertenece a una de las cuatro unidades de élite de las Fuerzas de Defensa de Sudáfrica, encargadas de las misiones de sabotaje de alto riesgo. Cuando fue capturado, encabezaba un grupo de nueve oficiales y agentes especiales dos de los cuales murieron. El resto huyó.

En la conferencia de prensa ofrecida en Luanda en setiembre, Du Troit mostró una firmeza que resultaba sorprendente en un hombre que casi seguramente será condenado a muerte. Admitió que no podría ser beneficiado por la convención de Ginebra sobre tratamiento a prisioneros de guerra, defendió la política racista y agresiva de su gobierno, alentó a sus camaradas de armas y, por sobre todas las cosas, trató de crearse una imagen de héroe ante los sudafricanos blancos.

No incurrió en contradicciones y se confundió solo cuando le preguntamos quién le había dado la orden de atacar los depósitos de petróleo de Malongo, en Cabinda. Dijo que no sabía y se ne-

gó a entrar en detalles sin preocuparse por lo absurdo de su respuesta, ya que ningún oficial aceptaría una misión tan delicada sin saber quién lo comandaba.

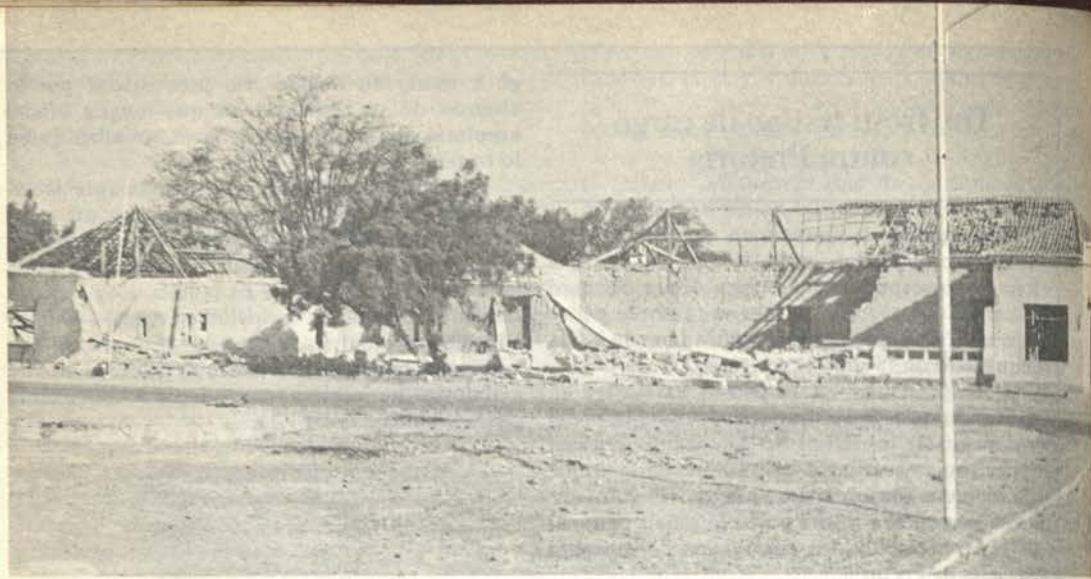
Las demás respuestas, que incluían apreciaciones sobre la política interna sudafricana, pusieron en claro que Du Troit se esforzaba por construir su propia imagen. Manifestó que esperaba estar en diciembre de vuelta a su familia, elogió el tratamiento recibido en la prisión en Angola y acusó a los negros sudafricanos de estar provocando disturbios. Además, volvió a admitir que si el ataque a Malongo no hubiera fracasado, la acción habría sido atribuida a la UNITA.

C. Castiño



Frío y calculador, Wynand Du Troit admite que puede ser condenado a muerte

Por sus respuestas fue posible deducir que espera ser devuelto a su país como parte de alguna negociación, posibilidad que por el momento carece de bases reales ya que el gobierno angolano piensa someterlo a un tribunal de guerra. Si Du Troit confía realmente en un trueque, está tratando de elevar su precio, lo que aumenta la importancia de su captura y ofrece a Luanda un poderoso elemento de presión sobre Sudáfrica.



C. Castillo

Fernando Faustino Monteka (der.) es el comisario político de Namibe, uno de los puestos de avanzada en la defensa contra nuevas agresiones

te ferroviario de Namibe fue dinamitado por un comando al que pertenecía el capitán Du Troit, actualmente preso en Luanda. Ese oficial sudafricano fue capturado en mayo de este año en la frustrada tentativa de sabotaje a los depósitos de petróleo de Malongo, en Cabinda (ver recuadro, "Du Troit, testigo de cargo contra Pretoria").

Namibe, ciudad portuaria de 70 mil habitantes, es sede de la V Región Militar de Angola, con jurisdicción sobre las provincias que limitan con Namibia en la región sudeste. Allí nos encontramos con Fernando Faustino Monteka, comisario provincial y máxima autoridad regional. Con voz baja y hablar pausado, Fernando Faustino nos revela que desde mayo no se registró ningún ataque enemigo importante. "Pero aún subsisten los elementos para un nuevo enfrentamiento. Tenemos informaciones de que las guarniciones sudafricanas del otro lado de la frontera están recibiendo refuerzos constantemente. Esto nos da la certeza de que la paz por la que tanto luchamos todavía está lejos. Hasta que Namibia no logre su independencia persistirán las amenazas de nuevas invasiones y la acción de los contrarrevolucionarios de la UNITA será una posibilidad siempre presente. Mientras los sudafricanos continúen ocupando ilegalmente el territorio del país vecino, nos veremos obligados a destinar buena parte de nuestros recursos materiales a la defensa, en detrimento de todo aquello que podríamos hacer por nuestro desarrollo económico en tiempo de paz."

42 - tercer mundo



La base aérea de Namibe está situada en medio del desierto. A escasa distancia de la pista, modernas instalaciones de radar son capaces de detectar aviones enemigos apenas atraviesan la frontera, que dista unos 300 kilómetros. También son visibles baterías de misiles antiaéreos que forman parte del cinturón de defensa contra la penetración de los caza-bombarderos *Mirage* sudafricanos. Los únicos aviones que logran penetrar el espacio aéreo angolano son pequeños aparatos que vuelan a baja altura en misiones de reconocimiento o de reabastecimiento de las bandas de la UNITA. Y solo consiguen hacer esto en la región sudoeste, donde a partir de agosto se concentran las grandes operaciones militares contra la UNITA. Fue allí, en setiembre, que Sudáfrica desencadenó su más reciente invasión contra el territorio angolano.

18 25 - noviembre - 1981

TPA: la primera conquista del MPLA

Antes de la toma del poder, las fuerzas del MPLA ya habían ocupado las instalaciones de la televisión. Fue el primer órgano controlado exclusivamente por las fuerzas de Agostinho Neto en octubre de 1975, época en que Angola vivía aún la confusa fase de la transición hacia la independencia. La toma de la televisión contó con la participación de los "23 obstinados", el grupo inicial de cinegrafistas, redactores, técnicos y productores que pusieron en funcionamiento la emisora en un momento en que la mayoría de los otros medios de comunicación estaba controlada por grupos políticos que pretendían implantar en Angola un régimen neocolonial, luego del derrocamiento del salazarismo en Portugal.

Carlos Henriquez, que tiene actualmente 33 años, nacido en Bié y graduado en Derecho en Coímbra, era uno de los "obstinados". El y su hermano Víctor —otro fundador de la TPA— todavía trabajan en la emisora. Ambos poseen el más completo archivo de imágenes que existe en el país sobre los principales acontecimientos políticos y militares desde la independencia. Disponen también de las mejores escenas del fallecido presidente Agostinho Neto, a quien acompañaron en casi todos sus viajes dentro de Angola. La especialidad de los Henriquez es la cobertura de acciones militares de las FAPLA. Suelen ser los primeros en llegar cada vez que el ejército angolano realiza una gran ofensiva contra la UNITA o enfrenta a las fuerzas sudafricanas.

"Las primeras experiencias de televisión en Angola comenzaron en 1972, con emisiones por cable. Pero el proyecto fracasó porque estaba controlado por particulares y entró en choque con los intereses de la Radio y Televisión Portuguesa (RTP), que detentaba el monopolio de la TV para las colonias. En el 74 fue creada la Radio y Televisión Popular de Angola, RTPA, que absorbió la mayor parte de los cuadros de la antigua TVA. La RTPA, mera subsidiaria colonial de la RTP, usaba equipos ingleses para hacerlos compatibles con el sistema usado por la televisión sudafricana. Pero después de implantar la infraestructura técnica los portugueses no consiguieron poner en práctica el proyecto porque la guerra de independencia estaba llegando a sus etapas finales. En 1975, con la designación de Luandino Vieira¹ para la dirección de la TV, los cuadros del MPLA fueron asumiendo paulatinamente los



Carlos Henriquez, uno de los "obstinados" de la TPA

puestos claves, aun antes de la independencia. Cuando el Dr. Orlando Rodrigues comenzó a dirigir el informativo de la televisión quedó claro para el MPLA que la TV podía llegar a ser un instrumento muy importante en la lucha por una legítima independencia.

Carlos Henriquez fue uno de los primeros encargados del proyecto de informativo, que en las etapas iniciales de la TPA era el programa más importante de las tres horas diarias de emisión. Henriquez admite que resulta difícil evaluar el papel político que la TV jugó en la última etapa del periodo de transición debido al escaso número de receptores que existían en esa época en Luanda. "Pero la difusión del informativo en los cines y la creación de los comités de telespectadores aumentó mucho la influencia del MPLA en aquel periodo crítico", explica Carlos.

Diez años después, la Televisión Popular de Angola vive una nueva crisis, esta vez de crecimiento. "Durante todos estos años aprovechamos al máximo nuestras capacidades tanto personales como técnicas. Alcanzamos el límite de lo posible, porque la televisión y principalmente la expectativa del público crecieron demasiado rápidamente. La TV es hoy un fenómeno importante en la vida del pueblo angolano y comienza a tener una influencia casi tan grande como la radio y la prensa".

Actualmente, la emisora central de Luanda cubre un radio de 60 kilómetros, donde se concentra un millón de personas. En Benguela hay otra que cubre también Lobito y una tercera en la región de Huambo-Bié que, con sus 10 kilovatios supera a la de Luanda que solamente dispone de 1 kv. En breve, saldrá al aire la emisora de Namibe, dando acceso a la televisión a las tres cuartas partes de la región más densamente poblada de Angola.

¹Luandino Vieira dio una entrevista sobre el inicio de la televisión en Angola a Cuadernos del Tercer Mundo que fue publicada en el n° 19 (feb./mar. 1978).

El reencuentro con los ancianos

Dos productores de TV trabajan hace ocho años en un proyecto de recolección de testimonios de viejos angolanos para preservar tradiciones orales que están desapareciendo



1977, se les conoce por Fininho y Ritz, respectivamente. Fininho es negro, nació en el sur y vivió el fin de su adolescencia en el campo. Ritz es hijo de portugueses, conoce mejor la región norte y vivió siempre en ciudades grandes. El deseo de hacer algo nuevo en un país nuevo los llevó a trabajar juntos en la televisión. Lo que uno tenía le faltaba al otro y fue a raíz de ese intercambio de experiencias alimentado por una gran sensibilidad, que nació una de las más eficientes asociaciones del campo audiovisual angolano.

"Cuando terminé el servicio militar conseguí un empleo en la central telefónica de la televisión. Un día se me acercó Ritz y me preguntó si sabía empuñar un fusil. Le dije que sí y respondió: 'Entonces sabes operar una cámara cinematográfica. Es solo poner el ojo por detrás del lente, mirar y apretar el gatillo' ". Fue así que Fininho tuvo por primera vez en sus manos una filmadora de 16 mm. Ya en las experiencias iniciales impactó a su actual colega de equipo por su facilidad para encontrar ángulos y temas. En poco tiempo la cámara ya no tenía secretos para él y empezó a aprender iluminación.

"La facilidad con que Fininho aprendió todo fue impresionante. Pero lo que más me llamó la atención en él fueron los episodios que contaba sobre su gente y su vida: era un pasado lleno de tradiciones y riquezas que empecé a descubrir a través

de ese muchacho que pasa horas conversando con cualquiera, principalmente con los mayores". Ritz no recuerda cuándo surgió el proyecto de realizar una serie de programas sobre los viejos. Lo cierto es que la iniciativa empezó a tomar cuerpo cuando la Secretaría de Cultura decidió promover los "Encuentros de Ancianos". "Era más bien un evento para divertir a los viejos pero llegamos a la conclusión de que tenía que ser más que eso: ellos se están muriendo, cada vez más gente se viene a vivir a la ciudad y parte importante de nuestra cultura se está perdiendo irremediablemente", agrega Henrique Ruivo Alvez, actual jefe del Departamento de Coordinación y Supervisión de Emisiones de la TPA.

Hace diez años, en la época de la independencia, Luanda tenía de 500 a 600 mil habitantes, ahora tiene más de un millón. La gran mayoría es de origen campesino y emigró a la ciudad durante el periodo colonial, atraída por los empleos y por las facilidades ofrecidas por los portugueses.

La atracción por la capital aumentó después de la independencia cuando fueron implantadas la educación y asistencia médica gratuitas. Más recientemente la violencia promovida por los terroristas de la UNITA hizo que mucha gente se refugiase en

Conversar con los ancianos es el pasatiempo preferido de Fininho (izq.)



C. Castillo

los grandes conglomerados. Pese a vivir en la ciudad, la población de Luan-da mantiene vinculaciones con la *senzala* (aldea) y con los *kimbos* (plantaciones familiares). Todo lo que se refiere a la vida rural, al lugar de origen donde permanecen los más viejos es fácilmente identificado y llama la atención. Y es esa identificación que se encuentra en el origen del trabajo del equipo *Ngenji* (en lengua *kimbundu* quiere decir "caminante") formado por Ritz y Fininho.

"No es fácil trabajar con viejos, se necesita mucho tiempo. Un *kimbundu* o un *chocloe* difícilmente dicen desde el principio toda la verdad y frecuentemente dan diversas versiones sobre la misma situación. Es una defensa que casi todos han desarrollado con relación al blanco o al africano que se fue a vivir a la ciudad. Una vez me quedé conversando con un viejo y me hizo un cuento que duró cinco horas. Al día siguiente, cuando fuimos a filmarlo dijo cosas totalmente distintas y yo me puse furioso".

"Cuando era niño o adolescente me fascinaba oír a mis tíos y abuelos contar cuentos; creo que es por eso que consigo entender mejor a los viejos. Cuando dicen cosas con las cuales no estoy de acuerdo no los critico ni les digo que se han equivocado, los dejo hablar".

El cuento de la *senzala*

Relatos, costumbres y tradiciones de los más viejos, tratados con la nueva técnica cinematográfica y el más moderno equipo de video, dieron como resultado la producción de una serie de doce programas sobre los ancianos en 1979. Como tenían que concluir uno por semana y cuando no había material era necesario "rellenarlos", Ritz les llamaba "chorizo". Después, Fininho y Ritz filmaron la película *Luimpi* sobre las perspectivas de la vida en la ciudad; un *video-tape* sobre el comercio ilegal llamado *Kandanga-Kyala Mukanga* y programas especiales sobre danzas, música, prácticas de introducción de los jóvenes en la edad adulta a través de la circuncisión, y más recientemente un documental sobre la aplicación de la justicia tradicional en Soyo, en el extremo norte de Angola, a orillas del río Zaire.

Según Ritz, uno de los trabajos que contribu-



Sin el testimonio de los ancianos es difícil preservar la cultura tradicional

yó más a la formación del grupo *Ngenji* fue el programa de cuatro capítulos sobre la esclavitud que se llamó "Voy a contar la historia de la *senzala*". El primer programa, basado en las narraciones de los más viejos, contaba cómo se formó la *senzala*. En el segundo se teorizaba sobre el problema de la esclavitud y se comparaba la que fue introducida por los europeos con la que existía mucho antes a nivel familiar. Se mostraba que el trabajo forzado era impuesto por los portugueses a través de la violencia, mientras que el que existía en la sociedad tradicional era de naturaleza diferente. Esa investigación tuvo por objeto desmistificar el concepto colonialista según el cual los europeos continuaron una práctica ya existente en Africa.

El tercer programa se refería a la continuidad del régimen de trabajo forzado, incluso después que Portugal abolió oficialmente la esclavitud. "Los esclavos pasaron de *cautivos* a *contratados* y basándonos en testimonios de algunos ancianos, logramos descubrir una orden de traslado emitida en el este de Angola alrededor de 1920 en la que se decía: 'Remitimos seis voluntarios debidamente encadenados'. Esa práctica portuguesa continuó hasta fines de la década del 50 y miles de angolanos fueron enviados a la fuerza a las plantaciones de cacao en São Tomé. Tuvimos la suerte de encontrar un anciano de los que habían sido mandados para allá que consiguió regresar a Angola después de la independencia", explica Ritz.

Según él, el último capítulo de la serie dedicada a la esclavitud reunió numerosos testimonios sobre el mito de las "cabezas de negro". Era un relato muy difundido en la época colonial, según el cual los motores utilizados en las plantaciones de café en el norte eran alimentados con una masa fabricada con cerebros de negros traídos del sur del país y condenados a trabajos forzados.



Por ser blanco y de la ciudad, Henrique Ruivo Alves (Ritz) necesitó mucho tiempo para ser aceptado por los viejos de las senzalas. Hoy ya circula libremente en numerosas aldeas



El mito de las "cabezas de negro" es narrado en el poema *Monangambé* de Antonio Jacinto y fue aprovechado para hacer desaparecer a miles de africanos que luego reaparecían en São Tomé en las plantaciones de cacao. Los portugueses se valían de él para eliminar a los africanos rebeldes. Paralelamente surgió la figura del cortador de cabezas, utilizada por los portugueses para atemorizar a la población local, que reaccionó creando una forma de lucha semejante a la *capoeira*¹ de Brasil.

Más recientemente, en 1979, el mito de las "cabezas de negro" resurgió cuando núcleos del

¹Capoeira: Juego atlético, que consta de un sistema de ataque y defensa de carácter individual y origen folklórico genuinamente brasileño, surgido entre los esclavos procedentes de Angola.

FLNA intentaron difundir entre las poblaciones norteñas la idea de que los cooperantes de Alemania Oriental eran "cortadores de cabezas". "Pero esta manipulación del mito fracasó como era de esperar después de cuatro años de independencia y 14 de lucha armada", afirma Fininho.

El tribunal de los ancianos

Fininho está terminando una película sobre la aplicación de la justicia tradicional en la región de Soyo, próxima a la frontera con Zaire. "Es un relato muy original porque se refiere a dos hombres que disputan una mujer. Ambos son de la misma familia y la justicia oficial fue incapaz de resolver el problema. Las autoridades de Soyo resolvieron que la decisión final cabría al tribunal de ancianos, organizado de acuerdo a los moldes tradicionales", relata el productor del filme. "Me dio mucho trabajo ganar la confianza de los jefes de la comunidad local y me llevó varias semanas llegar a tener un mínimo de intimidad con ellos. Pero, finalmente, logramos vencer su miedo a los equipos de cine y televisión y pudimos filmar todo con tranquilidad logrando un resultado excepcional". Mientras exhibe escenas ya filmadas pero aún no editadas, Manuel Tomás Francisco, de 32 años, padre de seis hijos, explica los detalles de la ceremonia llevada a cabo debajo de un árbol, en presencia de jueces fiscales y abogados de defensa vestidos con trajes tradicionales.

Más difícil aun que el juicio de Soyo fue filmar los ritos de iniciación (llamados *mucamba*) de los adolescentes del interior. Se trata de un ritual muy cerrado y complejo y para filmarlo fue fundamental conquistar la confianza de los más viejos, en general responsables de todo el ceremonial de la *mucamba*. Tradicionalmente el ritual duraba dos años, durante los cuales los niños de 10 a 11 años permanecían aislados aprendiendo a sobrevivir solos en la selva. También aprendían a bailar y eran circuncidados. En el periodo colonial la *mucamba* se redujo a seis meses y después de la independencia, con la introducción de la enseñanza gratuita, solo dura dos meses, y coincide generalmente con las vacaciones escolares.

"Pero la experiencia más impresionante de toda nuestra vida como productores de TV sucedió poco después del fallecimiento del presidente Agostinho Neto", afirma Ritz. Fininho y él fueron enviados a las provincias de Lunda Sur y Moxico a filmar las ceremonias de duelo de la población local (ver recuadro "El día que Angola paró"), y Fininho confiesa que nunca había visto entre la gente tanta emoción.

"Llevamos escenas filmadas en *video-tape* sobre la llegada del cuerpo del presidente —afirma— y por primera vez en la historia del país el pueblo de



Los protagonistas discuten ardentemente la forma y el contenido de las películas hechas por el equipo *Ngenji*

esas provincias vio al pueblo de Luanda llorar por el mismo motivo. Las ceremonias fúnebres duraron 15 días, durante los cuales todo paró. La gente se juntaba para llorar y cantar incesantemente. Las letras de las canciones eran improvisadas por participantes de cualquier edad y registraban el dolor por la pérdida del Padre; se referían a las dudas sobre el futuro y daban consejos al nuevo presidente. Ya he visto decenas de veces esas películas y sigo emocionándome hasta las lágrimas cada vez que exhibo los *tapes*. Si alguien hubiese intentado organizar esas ceremonias fúnebres jamás habría alcanzado el grado de dramatismo y autenticidad que logramos”.

El equipo de *Ngenji* ya produjo también un largo metraje titulado *Luimbi* que fue exhibido cuatro veces en la Televisión Popular de Angola (TPA) y una decena de veces en *kimbos* o en *senzalas* del interior. *Luimbi*, que quiere decir *ilusión* cuenta la vida de un campesino que llega a la ciudad seducido por los atractivos que un primo le describió. Sigue un guión muy general escrito por Fininho en base a relatos que oyó de los ancianos en Kizenga. La propuesta surgió en 1979, después del fin de la fase de los “programas chorizo” pero por falta de actores profesionales los personajes fueron interpretados por gente que había vivido la experiencia de mudarse del campo a la ciudad.

El propio grupo fue creando los diálogos y escenarios a partir de las experiencias de cada uno. Al utilizar *video-tape*, las partes grabadas eran frecuentemente exhibidas para campesinos, tanto en el interior como en los suburbios de Luanda, con el propósito de cambiar impresiones y analizar la reacción de las personas.

Pero a Fininho y a Ritz no les gustó la película. “Produjimos *Luimbi* —dice Ritz— porque queríamos probar que se puede hacer en *video-tape* todo lo que se hace en cine. Pretendíamos mostrar que el *video* era más útil que el cine porque podía ser exhibido en cualquier lugar. Después de finalizar el trabajo llegamos a la conclusión de que técnicamente habíamos probado lo que queríamos, pero que artísticamente el trabajo era muy malo. No teníamos y creo que aún no tenemos una formación profesional y por eso todo fue improvisado. Pero el filme tuvo gran repercusión y fue visto por un elevado número de espectadores”.

Fininho recuerda que en el interior la película atrajo a mucha gente que no da importancia a las fallas técnicas ni a las imperfecciones. “Todo el mundo discutía acaloradamente y llegamos incluso a tener algunos problemas: en la escena del baño, por ejemplo, en la que dos personajes, que son parientes, se bañan en un río. Según algunas tradiciones locales, los primos no pueden estar juntos en semejante situación. Querían que cambiásemos todo, pero al final lo dejamos tal como había sido filmado”.

Tanto Ritz como Fininho dicen que su trabajo se basa en la intuición y la dedicación. Ambos se niegan a elaborar teorías sobre lo que hacen, alegando que sería demasiado pretencioso para un “ex cuidador de caballos y un ex soldado, que tienen menos de ocho años de experiencia en TV, querer inventar propuestas o interpretaciones y mucho menos pensar en entrevistas como si fuesen personalidades.” Los dos “caminantes” confiesan que en el fondo hacen televisión para oír lo que aprendieron con los viejos y poder transmitirlo. ●

C. Castillo

América Latina/El Salvador



"El presidente Duarte es responsable por los crímenes y la represión imperante en el país"

Duarte en la cuerda floja

El audaz secuestro de la hija del Presidente, sumado a operativos militares cada vez más ambiciosos de parte del FMLN debilitan el liderazgo político del jefe de Estado, quien ahora pasa a enfrentar, también, el descontento militar

La crisis desatada por la captura de Inés Duarte y el ataque al Centro de Entrenamiento Militar de la Fuerza Armada (CEMFA) por el FMLN podría precipitar cambios políticos en El Salvador y no se debe descartar la posibilidad de la caída de José Napoleón Duarte. Esta es la opinión de algunos círculos diplomáticos centroamericanos que tomaron conocimiento de la irritación de la cúpula militar salvadoreña que acusa al Presidente Duarte de "deponer el interés nacional ante su problema personal". Entre

los desconformes estarían el general Juan Rafael Bustillo, jefe de la Fuerza Aérea y los coroneles Sigfrido Ochoa de la IV Brigada de Infantería, Mauricio Staben del batallón Arce, y Oscar Amaya, jefe del destacamento Número 5, quienes no habrían disimulado su malestar con el rumbo que tomaron los acontecimientos posteriores al secuestro de la hija del Presidente.

El ataque al CEMFA

Con un saldo de 272 muertos y heridos, el asalto al Centro de

Entrenamiento Militar de la Fuerza Armada fue uno de los golpes más importantes de la guerrilla en los últimos meses. Tuvo lugar en un momento en que el Frente Farabundo Martí no solo mantenía prisionera a la hija de Duarte sino que también deflagraba una ofensiva militar encuadrada en la estrategia de "guerra de desgaste" que está causando elevadas bajas al ejército y minando su moral.

"Se palpa que la mayoría de los oficiales de rango inferior ya no quieren la guerra porque mientras ellos mueren, sus

jefes se enriquecen", comentó un oficial retirado del ejército a una agencia de noticias. Según él, "los militares ya saben que solos no pueden ganar la guerra porque carecen de apoyo popular".

Con esta evaluación coincide también el FMLN, que en uno de sus recientes comunicados afirma: "Las fuerzas interiores del proyecto contrainsurgente se han agotado... Se aproxima el momento de combatir contra las tropas norteamericanas". Efectivamente, los rebeldes estiman que ante el fracaso del gobierno Duarte para contener al avance revolucionario la administración Reagan se encuentra ante una encrucijada: o se resigna a perder el control de la situación, o recurre a la medida extrema de la intervención militar directa, con todos los riesgos que ella implica y el alto costo que impondrá a la Casa Blanca.

Con la toma de ese centro militar, según *The New York Times*, los insurgentes salvadoreños causaron más daño al gobierno que en todos los operativos militares de los últimos 18 meses. Para el influyente diario neoyorquino, esa incursión en una zona considerada hasta entonces como "segura", el paro nacional de transporte coordinado por el FMLN junto a un sabotaje constante de la economía de exportación y el deterioro paulatino del Pacto Social del Presidente Duarte configuran un panorama muy difícil para la administración norteamericana.

La prensa centroamericana, recordando que a mediados de octubre se cumplió un año de la primera reunión entre el gobierno Duarte y el FMLN (realizada el 15 de octubre de 1984 en La Palma), reprodujo las palabras del arzobispo auxiliar de San Salvador, Gregorio Rosa Chávez, quien en su homilía de ese día se preguntaba si aún sería posible encontrar la paz para El Salvador. "En la ruta hacia La Pal-



José Napoleón Duarte (en la foto con su hija recién liberada y su esposa): "Una experiencia como ésta lo lleva a uno a reflexionar sobre sus valores"

ma todavía se encuentran las banderas blancas de aquella ocasión", afirmó el arzobispo. "Son pocas ahora, pero nos dicen que todavía hay alguna esperanza de terminar con la guerra", agregó, a la vez que denunciaba la intensificación de las capturas y operaciones militares por parte del gobierno.

Ese día, la reapertura del diálogo entre el gobierno y la guerrilla fue demandada por representantes sindicales, del magisterio, grupos artísticos y organizaciones populares, que se reunieron en el atrio de la catedral metropolitana. Los manifestantes anunciaron la creación de un *Comité por la Paz y el Diálogo*, que impulsará la discusión de esos temas para conseguir un "proceso pluralista" en El Salvador.

El secuestro de Inés Duarte

Cuando Inés Duarte y su amiga Ana Villeda todavía estaban en poder de la guerrilla, un co-

mentario de *Radio Venceremos*, portavoz oficial del FMLN definió ese secuestro como "un acto de respuesta al terrorismo de Estado desatado indiscriminadamente por el régimen" y culpó al presidente Duarte por los crímenes y la represión imperante en el país, además de las 6.000 desapariciones de personas y 60 mil asesinatos ocurridos en más de cinco años de guerra civil en El Salvador.

Inicialmente, el Frente Farabundo Martí no reivindicó directamente la autoría del secuestro, que, de acuerdo a una de las primeras grabaciones enviadas por Inés a su padre, habría sido realizado por el Frente Pedro Pablo Castillo¹. Pero un día después

¹Pedro Pablo Castillo es uno de los próceres de la independencia centroamericana, recordado particularmente por haber sido uno de los jefes de la insurrección en la entonces provincia de San Salvador, en 1811. Hasta aquel momento ninguna organización integrante del FMLN había usado su nombre para designar alguna de sus columnas.

del intercambio de prisioneros entre el gobierno y los rebeldes, la Comandancia General del FMLN asumió la autoría del secuestro de Inés Guadalupe y su amiga, aclarando que no lo había hecho anteriormente para no entorpecer las negociaciones.

Como es norma, la cúpula castreña afirmó inicialmente que el secuestro de la hija del presidente era consecuencia de la "desesperación" de los insurgentes. Pero en los días de intensas negociaciones que sucedieron al secuestro, los medios políticos salvadoreños reconocían que ese golpe demostró que la guerrilla cuenta, a pesar de los reveses sufridos en las áreas urbanas del país, con un sofisticado equipo de comandos con gran capacidad logística y operativa.

Quedó asimismo en evidencia que el aparato urbano de seguridad del gobierno no es tan invulnerable como se pretendía. Si bien un día y medio después de la captura de Inés Guadalupe, la Policía de Hacienda allanó doce supuestas casas de la guerrilla, el propio director de ese cuerpo de seguridad, coronel Rinaldo Golcher tuvo que reconocer que en ninguno de esos lugares se encontraron pistas para dar con el paradero de la secuestrada.

La responsabilidad directa por la omisión que permitió la captura de la hija mayor de Duarte recayó en el coronel Reynaldo López Nuila, subsecretario de Seguridad Pública, quien se venía jactando de sus triunfos en contrainsurgencia urbana. López Nuila es uno de los jefes militares más allegados a Duarte y su nombre se había mencionado con insistencia como posible sucesor del actual ministro de Defensa, general Eugenio Vides Casanova.

Duarte y la empresa privada

En términos políticos, el secuestro sirvió al presidente sal-

vadoreño para ganar tiempo en la confrontación que venía manteniendo con sectores de la empresa privada, sobre todo los industriales, comerciantes y transportistas. A mediados de agosto el gobierno había aprobado una serie de medidas fiscales y cambiarias que afectan directamente la importación de materias primas y repuestos y que, de acuerdo con la Asociación Salvadoreña de Industriales (ASI), son "improvisadas y aisladas" y traerán una "drástica elevación de los precios de venta de los productos importados y producidos en el país".



Monseñor Oscar Arnulfo Romero

Según el Centro Universitario de Documentación e Información (CUDI), adscrito a la universidad jesuita de San Salvador, "las exigencias de la guerra parecen estar llevando la crisis económica a un punto tal, que la única forma de poder seguir financiándola sería exigir una cuota de participación a aquellos sectores que, hasta ahora, se han visto poco afectados económicamente por ella". En este sentido, Duarte anunció que está trabajando en la implementación de una política que promueva una distribución equitativa de los be-

neficios y cargas, lo que provocó la reacción del sector empresarial.

"En este momento las acciones urbanas de la guerrilla parecen estar siendo aprovechadas hábilmente por el gobierno para paliar las contradicciones que habían surgido con la empresa privada a raíz de las medidas cambiarias y para vender la nueva articulación de su política económica", indica el CUDI.

La ultraderecha, sin embargo, aprovechó el secuestro para oponerse una vez más a los esfuerzos gubernamentales por modificar el sistema judicial, penal y de seguridad pública del país. La llamada "reforma judicial", impulsada desde el Ministerio de Justicia y la Fiscalía General de la República (la Corte Suprema de Justicia aún permanece en manos de los ultraderechistas), cuenta con apoyo económico y político de Washington y busca crear una mejor imagen del gobierno en el aspecto de derechos humanos y, en especial, neutralizar el movimiento de los presos políticos y las denuncias de los organismos humanitarios.

Tal reforma incluye la utilización de once millones de dólares para reforzar el sistema judicial, la integración de un equipo de investigaciones compuesto por detectives entrenados por el FBI en Puerto Rico, el establecimiento de un laboratorio forense financiado por la AID, la creación de una policía judicial para dar protección a los testigos en casos especiales, la destitución de directores de centros penales acusados de corrupción, la agilización de los juicios y otras medidas tendientes a crear mejores condiciones en las penitenciarías.

Para la ultraderecha, el impulso de la "reforma judicial" significa la eventualidad de que sean investigados los asesinatos de monseñor Oscar Arnulfo Romero, de dos asesores agrarios estadounidenses y de otras personalidades políticas contrarias a los



El desgaste sufrido por Duarte lo obligará a reconsiderar la viabilidad de una estrategia basada en la derrota militar del FMLN

extremistas dirigidos por D'Aubuisson. Tanto el ataque rebelde al Centro Penal de Mariona, el 12 de julio pasado, como el secuestro de Inés Guadalupe, evidencian al fracaso de la reforma y exigen tomar una actitud "más dura" con los acusados de participar en la guerrilla, según los ultraderechistas.

En lo que respecta a los efectos del secuestro en el proceso de diálogo entre el gobierno y la insurgencia, Duarte ahora puede argumentar que las conversaciones se han suspendido por la intransigencia y las acciones violentas de la guerrilla.

También la ultraderecha tomó ventaja para presionar en contra de la continuación del diálogo y exigió definir la guerra en términos estrictamente militares, descartando definitivamente la vía de la negociación.

La reacción internacional

En el plano internacional, el gobierno democristiano logró durante el cautiverio de Inés Duarte la mayor cantidad de

muestras de apoyo en lo que va de su mandato. La condena del secuestro fue unánime y amplió las posibilidades de José Napoleón Duarte en el sentido de ganar más espacio político internacional. Luego de que Francia y México decidieran enviar embajadores a San Salvador, el régimen logró su más alto grado de legitimación en cinco años de guerra civil.

Sin embargo, el secuestro impidió que el presidente salvadoreño viajara a Nueva York para participar en la Asamblea General de la ONU, donde hace un año se invitó al FMLN-FDR a iniciar el proceso de diálogo. Se esperaba que en esta ocasión Duarte aprovechara esa tribuna para responsabilizar a la insurgencia por el estancamiento de las conversaciones, acusarla de violaciones a los derechos humanos y realzar los supuestos avances en el proceso de democratización impulsado por su gobierno.

Por otro lado, es indudable que al aceptar las condiciones de los secuestradores para lograr la li-

bertad de su hija, el mandatario ha sufrido un considerable desgaste y a corto plazo deberá reconsiderar la viabilidad de una estrategia basada fundamentalmente en la derrota militar del FMLN.

Posiblemente fue por esa razón y ante la necesidad de recuperar su imagen, que el presidente Duarte anunció pocos días después de la liberación de su hija, que emprenderá una "campana internacional de denuncia contra el terrorismo".

Según Duarte, el FMLN secuestró a su hija "por órdenes del gobierno de Nicaragua", país al que acusó de ser "uno de los centros de operaciones terroristas de todo el mundo". Esta acusación fue inmediatamente desmentida por el gobierno de Managua, que negó toda participación en el secuestro y en cualquier acto de la guerrilla salvadoreña.

Un cuadro difícil

Inés Guadalupe y su amiga fueron entregadas a una delegación de diplomáticos y al arzobispo de El Salvador, monseñor Don Arturo Rivera y Damas —quien tuvo un papel importante en las negociaciones— en la ciudad de Tenancingo, a 32 kilómetros de la capital. Habían permanecido 44 días en cautiverio, durante los cuales los secuestradores tuvieron largos debates políticos con la hija del presidente, que es una activa dirigente de la Democracia Cristiana y trabaja en el ministerio de Comunicaciones, "estrechamente vinculada al aparato de guerra psicológica del régimen", en palabras del FMLN.

Según un artículo del *The New York Times*, el presidente Duarte y su hija están haciendo un tratamiento psicológico juntos, pues los debates de Inés con sus secuestradores "habrían tenido por objetivo hacerla quedar con-



El descontento se agravó con el secuestro del coronel Avalos

tra el presidente". Duarte contó que pasó una tarde con su hija y con un terapeuta. "Una experiencia de este tipo, afirmó el jefe de Estado salvadoreño, lo lleva a uno a reflexionar sobre sus

valores y reconsiderar una serie de cosas".

Pero la situación interna del país no le permitió a Duarte dedicar mucho tiempo a un análisis de conciencia. A escasas 48 ho-

ras de concluido el caso de Inés Guadalupe, fue secuestrado el coronel Omar Napoleón Avalos, quien fuera hasta hace pocos meses jefe de la Plana Mayor Presidencial, formada por militares cercanos al primer mandatario y responsables, además, de la seguridad gubernamental. Desde agosto, ese militar se desempeña como director del Consejo de Aeronáutica Civil, que tiene a su cargo las importantes Redes Civiles Aéreas de Comunicación, Comercio y Apoyo a la Agricultura.

Varios hombres armados interceptaron al coronel Avalos en un tramo de la carretera próximo a Cajutepeque, a 35 kilómetros de la capital, y lo condujeron en dirección desconocida.

El descontento que ya cundía en el medio militar se vio agravado aún más con este operativo de los rebeldes y se convierte en uno de los principales problemas

EL CANJE DE PRISIONEROS

Los 104 guerrilleros que abandonaron El Salvador canjeados por la liberación de Inés Guadalupe Duarte y su amiga Ana Cecilia Villeda fueron acogidos por Cuba. Noventa y seis de ellos estaban heridos y fueron inmediatamente internados en hospitales. Entre ellos había adolescentes de 13, 14 y 15 años y una joven de 18 con brazos y piernas amputadas. Francia recibirá 20 de esos guerrilleros.

La guerrillera más importante del grupo de liberados es la comandante Nidia Díaz, quien el año pasado participó en el diálogo de La Palma en representación del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional. Al llegar a Panamá Nidia afirmó que estaba muy agradecida al pueblo y gobierno de aquel país por su papel mediador en las negociaciones que permitieron la liberación de sus compañeros.

Las negociaciones condujeron al acuerdo por el cual fueron liberados 21 guerrilleros y 96 heridos —todos prisioneros— a cambio de la vida de Inés Duarte, su compañera de estudios y más de 30 alcaldes y funcionarios del gobierno secuestrados por los rebeldes.

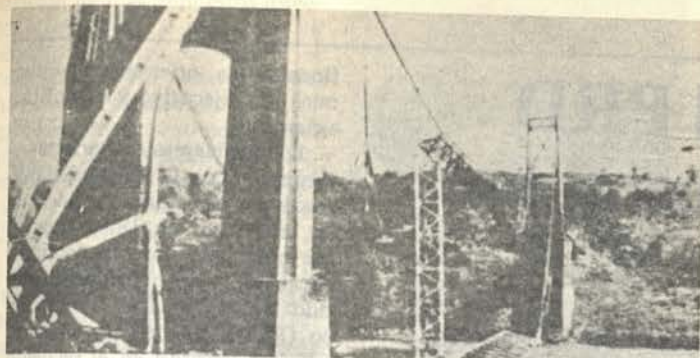
Según el comandante Salvador Guerra, vocero

del FMLN el presidente Napoleón Duarte solo se interesaba por la liberación de su hija y eso dificultó e incluso paralizó durante casi un mes y medio el desarrollo de las negociaciones, ya que el FMLN exigía una negociación global que incluyese a todos los prisioneros en su poder.

La mediación panameña

El secretario internacional del Partido Revolucionario Democrático de Panamá, Nils Castro, elaboró un informe sobre la participación panameña en el proceso negociador mediante el cual se logró la libertad tanto de Inés Guadalupe Duarte y 23 alcaldes salvadoreños, como de 22 presos políticos pertenecientes al FMLN, y el traslado al exterior de 101 lisiados de esa organización. Este es el texto de ese documento:

"En la madrugada del 22 de octubre —señala el dirigente del PRD— el arzobispo Rivera y Damas firmó en Panamá, como testigo de la negociación, el documento que la Iglesia salvadoreña ha denominado el 'Pacto de Panamá'. Este documento estableció el mecanismo por el cual los representantes del presidente Duarte y del FMLN convinieron entre sí las condiciones y procedimientos para efectuar el canje de prisioneros, además de las facilidades para trasladar fuera de



Las pérdidas ocasionadas por el sabotaje del FMLN a la economía ya superan los 200 millones de dólares

que deberá enfrentar Duarte en las próximas semanas. Eso, sumado a las pérdidas ocasionadas por el sabotaje insurgente a la economía del Estado², configuran un cuadro difícil para el gobierno. Es más, al negociar con la guerrilla por primera vez, después de haber afirmado durante años que nunca lo haría

—y todo el país comenta que fue por tratarse de su hija que el presidente cambió de posición— Duarte debilitó aún más su imagen ante las fuerzas políticas que confiaban en su liderazgo.

La rápida visita al presidente Reagan,

que le sirvió a Duarte para afirmar que el mandatario de los Estados Unidos no lo había censurado por haber aceptado negociar con los rebeldes, fue una imposición de la debilidad de su frente interno. Pero no fue suficiente para neutralizar su imagen de dirigente débil para una coyuntura política que exige cada día pulso más firme. (Jaime Gutiérrez) ●

²El régimen de Napoleón Duarte reconoció en unos 200 millones de dólares las pérdidas ocasionadas por el sabotaje a la economía del Estado por parte de la guerrilla, en el periodo de 1980 a julio de 1985. Las instituciones más afectadas, tanto en el sector público como privado, son las relacionadas con el transporte, la energía, las comunicaciones y las obras de infraestructura.



Entre los canjeados estaba este niño de 13 años, que perdió un brazo en la guerra y era mantenido prisionero por el gobierno

El Salvador a 101 lisiados y a tres presos políticos.

“La presencia panameña en todo lo anterior siempre estuvo condicionada por la solicitud, tanto del gobierno salvadoreño como del FMLN. Para contribuir al logro de los fines deseados, Panamá participó de las siguientes acciones:

1) Brindar las facilidades y la privacidad necesarias para la reunión de ambas partes salvadoreñas en territorio panameño, donde se concertó y firmó el ‘Pacto de Panamá’.

2) Participar en el acto de entrega de Inés Guadalupe Duarte y Cecilia Villeda a las autoridades gubernamentales salvadoreñas, con la presencia de los embajadores de Alemania Federal, Francia, México y Panamá, acompañados del arzobispo Rivera y de representantes de la Cruz Roja Internacional.

3) Participar, en los mismos términos, en la entrega de 18 presos políticos con la presencia de representantes diplomáticos de Colombia, México y Panamá, acompañados del padre Ignacio Ellacuría, por la Iglesia, y de representantes de la Cruz Roja Internacional.

4) Custodiar y trasladar al exterior a los presos políticos Nidia Díaz, Marcelino Reyes y Santiago Rauda.

5) Trasladar por vía aérea a Panamá, con inmediata conexión a Cuba a 71 lisiados y los tres

presos políticos antes nombrados.

“Panamá desarrolló las acciones arriba mencionadas dentro del espíritu humanitario que caracteriza a la política torrijista y, especialmente, como una contribución para que se reanude el diálogo entre las partes contendientes en el conflicto salvadoreño”.

Panamá

Delvalle y el PRD definen un cambio de rumbo

Con la renuncia del presidente Barletta se fortalece la línea nacionalista del Partido Revolucionario Democrático y de las Fuerzas de Defensa y comienza una etapa que parece retomar los ideales del general Torrijos

Poco antes de cumplir un año en el ejercicio de la Presidencia, Nicolás Ardito Barletta se vio obligado a renunciar y fue sustituido por su vice, Eric Arturo Delvalle. Con su salida, parece resolverse una compleja crisis política que venía sacudien-

do al país y cuyas raíces estaban en las serias discrepancias surgidas entre el jefe de Estado por un lado, y el Partido Revolucionario Democrático (PRD) y las fuerzas armadas (Fuerzas de Defensa de Panamá), por otro. El partido y los militares cues-

tionaban la orientación económica del Ejecutivo y su política externa.

Los problemas de Barletta comenzaron con la realización misma de las elecciones presidenciales, en mayo de 1984, cuando fue postulado por una coalición encabezada por el oficialista Partido Revolucionario Democrático (PRD). Disturbios callejeros, extrema lentitud en el recuento de los votos e insistentes acusaciones de fraude, marcaron el surgimiento del primer gobierno democráticamente elegido, en los últimos 16 años. Al asumir la Presidencia, el 11 de octubre de 1984, Ardito Barletta dedicó gran parte de sus esfuerzos a tratar de cumplir los compromisos financieros del país. Con una deuda externa que asciende a los 3.800 millones de dólares, el gobierno panameño tiene que pagar unos 800 millones, por concepto de intereses, a 180 bancos internacionales. A este hecho se suman un drástico descenso de las exportaciones (de 303 millones de dólares en 1983 a 256 millones en 1984), un déficit fiscal de 100 millones de dólares, un incremento del desempleo (de 8,4% en 1982 a 12,2% en 1984) y un déficit de 160 mil unidades de vivienda, según datos oficiales.

La fórmula de Barletta para superar la crisis fue seguir al pie de la letra los consejos de sus antiguos jefes del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional (FMI)¹. La carta de intenciones suscrita por el gobierno obliga a Panamá a desarrollar medidas de ajuste estructural de la economía. De acuerdo con un análisis de la revista *Diálogo Social*, correspondiente a agosto último, tales medidas incluyen la

¹Barletta ocupaba la vicepresidencia del Banco Mundial cuando se postuló a la Presidencia de la República.



Las organizaciones sindicales protagonizaron continuos paros y marchas de protesta contra la política económica del presidente Nicolás Ardito Barletta. Su gobierno ya había nacido signado por disturbios callejeros y acusaciones de fraude

creación de más impuestos directos e indirectos, la reducción de servicios públicos esenciales, el congelamiento de salarios, la eliminación de empleos en el sector gubernamental, el aumento en el precio de los servicios, la eliminación de incentivos a la producción y, sobre todo, reformas al Código de Trabajo.

El análisis señala que, ante la imposibilidad de devaluar la moneda como en otros países (Panamá no posee ni papel moneda ni banco central emisor de billetes, ya que utiliza el dólar estadounidense), el FMI "estimula medidas más crudas como la supeditación y hasta la eliminación de la industria nacional en favor de la extranjera".

La respuesta de los distintos sectores de la sociedad panameña no se hizo esperar. Durante agosto y setiembre, el Consejo Nacional de Trabajadores Organizados (CONATO) y la Federación Nacional de Asociaciones y Organizaciones de Empleados Públicos (FENASEP) —que aglutinan a unos 250 mil trabajadores— protagonizaron continuos paros y marchas de protesta formulando fuertes críticas a la política económica del gobierno. Las presiones llegaron a tal nivel que a finales de agosto Barletta se vio obligado a dar marcha atrás en una medida destinada a despedir a empleados estatales.

The Washington Post, en su edición del 27 de agosto, advertía que la austeridad impuesta por el presidente Barletta provocaba "una creciente inestabilidad política" que podría desembocar en el retorno de los militares al poder. Los presagios del periódico estadounidense fueron calificados de "exagerados" por un vocero del Departamento de Estado. "Apoyamos firmemente los esfuerzos del presidente Barletta para lograr las reformas económicas estructurales que generan crecimiento", explicó el vocero.



Ardito Barletta (arriba): cuestionado por el pueblo y los militares

Omar Torrijos (izq.): las manifestaciones populares confieren nueva vigencia a su ideario político

Las críticas al presidente

Los rumores acerca de un distanciamiento entre el jefe del Ejecutivo y los militares se remontan a mediados de agosto, cuando el jefe de las Fuerzas de Defensa de Panamá, general Manuel Antonio Noriega, manifestó que la situación política de su país era "preocupante, confusa, anárquica y totalmente descontrolada". Las declaraciones del máximo jefe militar se produjeron en una ceremonia en la que estaba presente Barletta, quien trató de restarles valor al señalar que éstas habían sido "mal y tendenciosamente interpretadas" y que no existía ninguna discrepancia entre su gobierno y los militares.

A este respecto, el principal dirigente de la oposición democristiana, Ricardo Arias Calderón, dijo que el presidente comenzaba a dar muestras de desesperación, ya que mientras Noriega lo ataca como gobernante y economista, Barletta "le agradece las muestras de respeto". Por su parte, el Partido Panameñista Auténtico —del ex presidente

Arnulfo Arias— indicaba que Arditto estaba "desafiando la ley de gravedad", al no tener "nada que lo sustente", pues "el pueblo nunca lo ha querido, el apoyo de los partidos políticos es relativo y ahora los cuarteles le están dando la espalda y se mofan de él".

Las críticas a la gestión de Arditto Barletta se generalizaron. No solo los sindicatos y las fuerzas de oposición representadas en el Parlamento se manifestaron en contra del gobierno, sino que agrupaciones de la empresa privada y hasta el mismo PRD, fundado por el general Omar Torrijos en 1978, demandó a principios de setiembre una rectificación de la política económica de Barletta y subrayó que Panamá vivía "uno de los periodos más complejos y delicados de su historia".

El partido oficialista afirmó que no será posible superar la actual situación si se continúa "bajo la tutela, imposiciones e injerencia de ciudadanos extranjeros, transnacionales y representantes locales de esos intereses". Enfatizó que la carta de in-

tenciones con el Banco Mundial y el FMI llevaría a Panamá a renunciar "no solo a una parte sustancial de la soberanía, sino incluso a nuestra viabilidad como república independiente".

La situación llegó a tal extremo que, el 13 de setiembre, el poder legislativo aprobó por mayoría una resolución que se oponía al convenio con el BM-FMI. El Parlamento advirtió que tales acuerdos con los organismos financieros internacionales provocarían "un ambiente de intranquilidad, desasosiego e incertidumbre". Tal como señalaba el semanario *Inforpress Centroamericana*, "es comentario usual en Panamá que el único éxito alcanzado por Arditto, desde que asumió la Presidencia, es haber aglutinado a todos los sectores en su contra".

Al mismo tiempo que las críticas contra la gestión de Barletta arreciaban, el general Noriega inició una ofensiva diplomática que lo situó en un primer plano dentro de la conflictiva situa-

ción centroamericana. El jefe militar viajó a Nicaragua, Honduras y Costa Rica, con el objetivo de ofrecer sus servicios para lograr, a través del diálogo, una solución a los problemas que enfrentan a estos países.

Los compromisos del presidente Delvalle

Pocos días después de la toma de mando por parte de Erick Delvalle ocurrieron en Panamá importantes hechos políticos que culminaron con dos multitudinarias manifestaciones, el 10 y 11 de octubre, calificadas por voceros del gobierno como "actos de reafirmación de la línea torrijista" defendida por las masas trabajadoras que se volcaron a la calle. En ese marco se dio la negociación entre la dirección del Partido Revolucionario Democrático y el presidente Delvalle, en relación a los más importantes problemas del país.

Las medidas pactadas abarcan el terreno económico y social y

la política interna y externa. En el terreno social, entre otras medidas, se acordó que el código de trabajo no podría ser alterado sin consultas previas con la dirección sindical. Fue, además, asegurada la estabilidad de los funcionarios públicos.

En relación a la política económica, el presidente se comprometió a diseñar su propuesta contemplando los intereses nacionales y en el camino "de la liberación nacional". El país "dejará de subordinarse a los dictados de los organismos financieros internacionales" y se procederá a "una consulta" a los distintos sectores productivos.

Asimismo se acordó la inmediata rebaja de los precios de varios productos que afectan la canasta familiar, como el arroz, el azúcar, el pan y el aceite. A corto plazo también podrán ser establecidas rebajas en los precios de la gasolina, los huevos y la carne de pollo.

Con referencia a la política exterior, los compromisos pacte-



General Noriega: reorganizar la estructura interna de las Fuerzas de Defensa para tornarlas más efectivas

REORGANIZAN LAS FUERZAS DE DEFENSA

En el contexto del cambio de gobierno, fue anunciada la decisión del jefe de las Fuerzas de Defensa de Panamá (FDP), Manuel Antonio Noriega, de reorganizar la estructura interna de la institución para tornarla más efectiva.

Entre los cambios proyectados se contempla la creación de un Estado Mayor especial, un Estado Mayor del comandante en jefe y una Inspección General. Igualmente se informó que los planes de las operaciones de defensa y seguridad estarán de ahora en adelante "basados en el análisis de la situación nacional e internacional y en conformidad con las hipótesis de guerra de la actualidad". Los anuncios del comandante en Jefe, según interpretaciones de los círculos políticos locales, evidencian una mayor cohesión interna en las fuerzas castrenses del país.

Asimismo los nuevos ascensos que fueron dados a conocer junto con la decisión de la reorganización de las Fuerzas de Defensa vigorizan la hegemonía del general Noriega en el organismo.



Banderas panameñas se agitan en una manifestación por la soberanía sobre el canal

dos incluyen la reafirmación y dinamización de la política tercermundista y no alineada de Panamá, una "más activa cooperación" con los países de América Latina y el desarrollo "de relaciones respetuosas con todas las naciones del mundo". En particular, se decidió fortalecer el papel de Panamá en el Grupo de Contadora y, en lo relativo a los tratados Torrijos-Carter, se reafirmó el compromiso de perfeccionar y ampliar la participación panameña y denunciar toda violación a los Tratados.

"Todo el conjunto de acuerdos consolidó y amplió el apoyo del PRD a la gestión del presidente Delvalle, demostrado durante la gigantesca manifestación popular del 10 de octubre", afirma un comentario editorial publicada en la prensa panameña el 13 de octubre. "Eso se hizo patente —continúa el artículo— en el discurso oficial del PRD, pronunciado por Gerardo González, quien dijo que el hecho de que el presidente Delvalle no perteneciera al Partido Revolucionario De-

mocrático sino al Partido Republicano² es 'francamente secundario si la línea de su gobierno muestra ser la correcta'".

"Consolidar la victoria"

El dirigente del PRD Gerardo González señala que la tarea más importante del partido en estos momentos es consolidar y profundizar la victoria obtenida por las masas torrijistas el 10 de octubre pasado. "Para cumplir esta tarea —afirma González— es necesario fortalecer los vínculos entre la dirección y las bases del partido para desarrollar en la práctica el mandato de lucha que nos han entregado las masas. Para lograr estos objetivos hay que dar respuesta a la demanda de información, orientación y lineamiento para la acción que están planteando nuestras bases. Esta respuesta debe darse a tra-

²El presidente Delvalle pertenece al pequeño Partido Republicano, que es aliado del PRD y de los militares panameños.

vés de la convocatoria inmediata a asambleas distritales en las que los militantes desarrollen una evaluación del triunfo obtenido y de los medios para profundizar sus resultados. "Y continúa más adelante: "La evaluación que se realice a través de ese diálogo entre todos los niveles del partido debe orientarse hacia la definición de tareas y compromisos concretos que refuercen el liderazgo del partido ante la grandes mayorías nacionales".

Gerardo González recuerda, además, que "no se puede perder de vista que el sometimiento al FMI y la salida de Panamá del Grupo de Contadora son dos reivindicaciones fundamentales de nuestros adversarios, que necesitan aislar al pueblo panameño de la solidaridad latinoamericana para facilitar el triunfo de los intereses foráneos que ellos representan en Panamá. Vivimos un momento de confrontación y no de conciliación".

Por su parte el dirigente del PRD José I. Blandón analizando los orígenes de la crisis afirma



La actual coyuntura política panameña recuerda la época del derrocamiento del presidente Arnulfo Arias (votando en la foto) por el general Omar Torrijos

que "mientras el neocolonialismo tiene un esquema claro y preciso que orienta la acción de sus representantes en el país y en el extranjero, los sectores torrijistas y otros sectores nacionalistas no han sido capaces hasta ahora de definir una propuesta igualmente clara y precisa que contemple los intereses fundamentales de las grandes mayorías nacionales".

Para ese dirigente, con la evolución que los acontecimientos sufrieron en Panamá, el país camina hacia "un reagrupamiento de las fuerzas sociales y políticas que por encima de la disyuntiva *torrijismo versus antitorrijismo* coinciden en la necesidad de rechazar las imposiciones del FMI y el Banco Mundial". Blandón denuncia la falsedad del conflicto entre "civilismo y militarismo" alentado en su opinión por el neocolonialismo y tendiente —dice— a "aislar a las Fuerzas Armadas, liquidar a su oficialidad torrijista y subordinarlas a sus propósitos antinacionales".

Para este dirigente la crisis panameña se agravó cuando a par-

tir del 12 de agosto pasado el general Noriega "planteó públicamente la necesidad de renovar el compromiso entre los militares panameños y todas las fuerzas nacionalistas del país", en oposición a la política que estaba siendo desarrollada por Nicolás Arditto Barletta. "Las fuerzas antinacionales —afirma— iniciaron entonces una escalada que coincidió con la agudización de la situación político-militar en Centroamérica y que amenaza con provocar el colapso del Grupo de Contadora como solución latinoamericana de paz". Ese dirigente torrijista afirma que "en el caso panameño, esta escalada sediciosa ha tenido su momento más complejo y peligroso en el asesinato del Dr. Hugo Spadafora³".

Esta acción, realizada en vísperas de una rotación de mandos de las Fuerzas Armadas ha tenido, según José Blandón, la intención de "profundizar el conflicto entre 'civilistas' y 'militaristas' para lesionar al general Noriega como jefe militar y liquidarlo como figura política".

Efectivamente, en su edición del 7 de octubre, el semanario

Newsweek afirma que la caída de Barletta estaba directamente relacionada con su apoyo a la creación de una comisión investigadora sobre la muerte de Spadafora, quien según la publicación norteamericana, habría sido ejecutado por el ejército panameño.

La respuesta del PRD a esta campaña fue el esfuerzo victorioso de movilización de las masas populares en apoyo al torrijismo y a la línea política nacionalista acordada con el nuevo presidente.

El desafío de mantener la confianza y el apoyo popular es tal vez el mayor que enfrentan el nuevo presidente y el general Noriega. Siempre en palabras de Blandón "Noriega y la oficialidad torrijista deben ser capaces de convertirse nuevamente en representantes del interés general de la nación en un momento que recuerda a 1968 (fecha del derrocamiento del presidente Arnulfo Arias por el general Omar Torrijos) por el peligro de descrédito de la institucionalidad constitucional generado por las acciones antinacionales de la Democracia Cristiana y otras fuerzas cómplices del proyecto neocolonial".

Por la redefinición política que implica el cambio de presidente en Panamá, el hecho fue evaluado por las fuerzas progresistas centroamericanas como un paso positivo, sin desconocer que la situación del país continúa siendo compleja. Los próximos meses dirán si las expectativas regionales e internas centradas en la figura de Delvalle correspondían a su proyecto político o si Panamá deberá nuevamente a corto plazo rectificar rumbos.

³ Hugo Spadafora fue un dirigente panameño que creó una columna de voluntarios para combatir contra Somoza en Nicaragua. El 14 de septiembre pasado apareció muerto misteriosamente; su familia y la derecha acusan del crimen a la Fuerza de Defensa.

Dólares para aumentar el hambre y el armamento

Los campesinos mueren de hambre pero la Fuerza Aérea de Honduras es la más sofisticada de América Central. La comparación entre el presupuesto social y los gastos militares presenta un contraste dramático

A mediados de agosto de este año, 300 médicos apoyados por personal auxiliar paralizaron por 48 horas los principales centros hospitalarios de Tegucigalpa, San Pedro Sula y La Ceiba, las tres ciudades más importantes del país, en demanda de mayor dotación de recursos y el cese de la carrera armamentista. El movimiento contó con el respaldo de los estudiantes y profesores de la Facultad de Medicina, el Colegio Médico y el Sindicato de Trabajadores de la Salud.

Los profesionales denunciaron que en los hospitales del Estado no hay medicinas, ropa, jeringas ni equipo sanitario. Los centros de salud a veces pueden atender a sus pacientes con agua hervida y jabón en casos de heridas, aspirinas comunes para dolores y ningún medicamento especializado si se trata de enfermedades que requieren tratamiento complicado.

El incremento del presupuesto de salud en 1984-85 fue de 1,9%. En ese mismo periodo, el gasto en armas fue de 39%.

Los médicos aseguraron a través de un comunicado que "si el país tiene dinero para comprar armas destinadas a una su-

puesta defensa territorial, también puede tenerlo para mantener sano al pueblo que, en definitiva, es el que tomará las armas". El documento agregaba: "A nuestro pueblo enfermo no es necesario que lo ataquen; basta esperar un momento para que se muera y vaya a la tumba".

Honduras cuenta con un médico por cada 2.600 habitantes, mientras la Organización Mundial de la Salud (OMS) establece el mínimo de un facultativo

cada mil pobladores. Según estos datos, un millón 200 mil hondureños no cuentan con ninguna clase de asistencia médica. Paradójicamente, existen alrededor de 500 profesionales sin empleo.

Campeños y soldados: distintas dietas

En el segundo país en extensión geográfica de América Central, 72% de la población padece hambre. De ese conjunto, un millón 176 mil personas —equivalente a 42% de los habitantes, consume al día solo una sexta parte de las calorías, proteínas y grasas que exige el cuerpo humano en condiciones normales.

En las bases militares que posee Estados Unidos en territorio hondureño, mientras tanto, los soldados norteamericanos y sus colegas hondureños que llegan de visita cuentan con enormes frigoríficos que almacenan toda clase de alimentos, desde carne y verduras hasta chocolate y golosinas, y poseen una red de suministro de los más variados jugos tropicales.



El presupuesto de salud aumentó en 1,9%; el gasto en armamentos, en 39%



Presidente Roberto Suazo Córdova (foto) a Ronald Reagan: "Estamos protegiendo los intereses de Estados Unidos a muy bajo costo para su país"

El campesinado de Honduras, por otro lado, constituye 70% de la población y su ingreso per cápita es de 27 dólares. El ingreso del restante 30% —donde se incluye a los integrantes de las Fuerzas Armadas— es de 417 dólares.

Mortalidad infantil y armamentismo

"Cincuenta niños mueren diariamente en Honduras por diversas enfermedades o por una mala alimentación", afirmó en noviembre de 1984 James P. Grant,

secretario ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Esa realidad sigue vigente hasta hoy, cuando ante los ojos de los hambrientos, víctimas de la crisis económica más grave del país en los últimos 50 años de historia, desfila el más sofisticado armamento de fabricación norteamericana, británica e israelí.

Con una esperanza de vida de apenas 57 años, Honduras ocupó, sin embargo, el primer lugar en América Central y el cuarto entre los países de la cuenca del Caribe en importación de armas entre 1975 y 1979, según el anuario 1980 del "Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI)".

En 1980, bajo el gobierno de James Carter, la ayuda económica y militar de Estados Unidos a Honduras fue de solo tres mi-

HONDURAS: ¿UN PORTAAVIONES TERRESTRE DE ESTADOS UNIDOS?

□ Tres de los nueve candidatos presidenciales que el próximo 24 de noviembre disputarán la elección presidencial cuestionan la presencia militar estadounidense en territorio hondureño y consideran urgente la resolución de los problemas limítrofes con El Salvador.

Rafael Leonardo Callejas, del derechista Partido Nacional; Enrique Aguilar Paz, del minoritario Partido de Innovación y Unidad (PINU) y Hernán Corrales Padilla, de la Democracia Cristiana, se pronunciaron públicamente contra la permanencia en el país de más de mil soldados norteamericanos que pueden llegar a siete mil durante las frecuentes maniobras militares.

Desde febrero de 1983, cuando Estados Unidos realizó con Honduras los llamados "ejercicios conjuntos Ahuas Tara I" (en inglés *Big Pine I*), ese país centroamericano comenzó a ser paulatinamente ocupado por militares despachados por la administración Reagan.

En un comentario sobre el tema, el escritor y periodista argentino Gregorio Selser afirma que "con anterioridad a ese proceso de ocupación estadounidense, un ejército precursor de aquél había ingresado al país con autorización del presidente Roberto Suazo Córdova: los ex-guardias

somocistas y otros nicaragüenses (...) acicateados por el ofrecimiento de paga en dólares que, desde inicios de 1982, la Agencia Central de Inteligencia (CIA)" comenzó a difundir dentro y fuera de Nicaragua".

Poco después Estados Unidos instaló en Honduras el CREM, Centro Regional de Entrenamiento Militar, en Puerto Castilla sobre el Océano Atlántico, destinado a adiestrar a millares de reclutas de la fuerza armada salvadoreña. Ese centro acabó siendo desmantelado por Estados Unidos en junio de 1985, pero esa decisión norteamericana no terminó con la presencia de tropas de aquel país en Honduras.

De modo que en esa pequeña nación centroamericana conviven cuatro ejércitos: el de la propia República de Honduras; el constituido por los ex guardias somocistas y "contras" nicaragüenses; el de los reclutas salvadoreños y las fuerzas militares de Estados Unidos. Por todas las distorsiones que esa presencia ha creado en la vida del país, el tema ha sido exhaustivamente discutido en la campaña electoral y ha obligado a los candidatos, inclusive a representantes de los sectores conservadores, a condenar públicamente lo que se considera una violación de la soberanía nacional hondureña.

Sin embargo, en esferas diplomáticas centroamericanas se estima que ninguno de los candidatos presidenciales tiene fuerza suficiente —o real voluntad política— como para revertir esa situación.



La fuerza aérea de Honduras es la más grande y mejor dotada de América Central. Mientras tanto, su población padece de hambre, muere de enfermedades curables y posee un elevado índice de analfabetismo



llones de dólares. En 1982, con Ronald Reagan en el poder, el monto de la asistencia saltó a 66 millones de dólares. En el período 1984/85 esa cifra se incrementó a 140 millones.

Con ese dinero se podría erradicar, quizá, la mortalidad infantil que es de 117 niños cada mil. (La Organización Mundial de la Salud (OMS) establece que no debe ser superior a 30 por cada mil niños nacidos vivos.) Esa realidad adquiere proporciones más graves si se toma en cuenta que las principales causas de muerte infantil son enfermedades curables: desnutrición, sarampión, anemia, malaria y tuberculosis.

Existe otro ejemplo dramático: en 1984 hubo 57 niños hondureños afectados por poliomielitis. Esta enfermedad fue erradicada totalmente hace once años en Costa Rica y hace cuatro años, en Nicaragua.

Otro indicador: con 60% de analfabetismo en la población, el presupuesto para Educación Pública apenas aumentó en 3,3%. En Honduras —al igual que hoy en Costa Rica— existen “más

cuarteles que escuelas y más soldados que maestros”.

En defensa de los intereses... de Estados Unidos

El país cuya población padece hambre, muere de enfermedades curables y posee un alto grado de analfabetismo tiene, sin embargo, la fuerza aérea más grande de América Central.

La aviación militar hondureña cuenta con aeronaves canadienses F-38, aviones israelíes, cazas *Super Mystere* franceses y una gran dotación norteamericana de cazabombarderos *Dragon Fly*, A-37 contrainsurgentes, *Cessnas*, *Douglas 130* y helicópteros UH-1H. El ejército, a su vez, cuenta con tanques ligeros *Skorpion* ingleses, vehículos blindados RBV israelíes y una gran cantidad de camiones de transporte de tropas, *jeeps*, armamento pesado y fusiles de fabricación estadounidense.

Asimismo, según un estudio difundido en febrero de este año por el Consejo de Asuntos Hemisféricos (COHA), con sede en Washington, el país que no cuen-

ta con un número apropiado de médicos alberga a mil asesores militares norteamericanos permanentes y alrededor de 6 mil en maniobras bélicas temporales.

La clave de estos marcados contrastes quizá se pueda encontrar en una carta que envió el presidente Roberto Suazo Córdova a Ronald Reagan el 14 de julio de 1983, en la que exponía urgencias económicas y, entre otros puntos, afirmaba que “los intereses estratégicos de Estados Unidos están siendo protegidos a muy bajo costo para su país”.

El mandatario hondureño —quien antes de dedicarse a la política era doctor en medicina general— aseguraba: “El apoyo presupuestario solicitado representará a la larga un costo relativamente bajo (para Estados Unidos) si se toman en cuenta los riesgos políticos y militares que Honduras está asumiendo”. Finalmente, Suazo Córdova expresaba: “Estos riesgos están siendo asumidos no solo en defensa nuestra, sino de los intereses vitales de nuestro país”.

(Roberto Barđini)

guambia

¡PEDILA YA!



“las bases”

**POR UN
FRENTE AMPLIO
UNIDO
MOVILIZADO
PARTICIPATIVO**

todos los domingos

BARRICADA

INTERNACIONAL

Inglés

Español



Suscripción Semestral

Estados Unidos	
Caribe	
Panamá	
Sur América	
México	
Centro América	US\$9.60
Europa, Canadá	19.20
Resto del Mundo	24.00
Nicaragua	C\$72.00

Organo de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre
Dirección CEP:
Barrio Ciudad
Estado País

Vale postal
Cheque No. a nombre del diario Barricada

Dirección: BARRICADA Internacional
Apdo. No. 576 - Managua
Nicaragua
Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85

“La política norteamericana tiene dos caras”

El líder máximo de la OLP Yasser Arafat denuncia las maniobras de la administración Reagan, que al mismo tiempo que recibe en Washington al rey Hussein y al presidente Mubarak, apoya el raid israelí

Víctima de un ataque aéreo israelí perpetrado contra su sede en Túnez, la OLP no demoró en ser acusada del secuestro del navío italiano “Achille Lauro”, reivindicado por un comando palestino disidente de la organización. De esta forma, la solidaridad internacional con la causa palestina renovada por aquella agresión del régimen de Israel que recibió la condena unánime de la opinión pública mundial —el único que aplaudió el bombardeo fue Ronald Reagan— se transformó en perplejidad.

Al día siguiente del secuestro —cuando el navío aún estaba en poder del comando palestino— nuestro colaborador Alberto B. Mariani, que había sido enviado por *cuadernos del tercer mundo* a Túnez para entrevistar a Arafat en relación a la agresión israelí, se reunió con el Presidente de la OLP y por fuerza de las circunstancias, una buena parte de la conversación giró en torno del “Achille Lauro”.

Yasser Arafat en estas declaraciones exclusivas, reitera su disposición de buscar una solución pacífica para la causa pa-

lestina, pero reivindica el derecho a transitar por los mismos caminos que otros pueblos en su lucha contra el dominio israelí. “Resistimos para poder tener paz y un Estado independiente”, afirma.

En momentos en que el mundo entero se solidarizaba con la causa palestina después del ataque israelí contra las instalaciones de la OLP en Túnez ¿qué significa el secuestro del barco italiano “Achille Lauro” con toma de rehenes, llevado a cabo por un comando palestino?



Yasser Arafat: “La OLP representa al pueblo palestino en su conjunto”

—Para nosotros fue una sorpresa. Aquí en Túnez nos enteramos del secuestro a través de las agencias de noticias. Ninguno de nosotros estaba al tanto de ese acto. Absolutamente nadie esperaba que un comando palestino fuera a apoderarse de un barco... Pero lo que más nos sorprende es que el barco capturado pertenezca a una nación que hasta ahora se ha mostrado muy solidaria con la causa palestina.

¿Quiénes son los integrantes del comando?

—No los conocemos. No pertenecen a la OLP.

Los terroristas exigieron la liberación de 52 prisioneros, entre

los que se encuentra un tal Samir El-Kountar, uno de los cuatro terroristas que en abril de 1979 desembarcaron en Nahariya, en costa norte de Israel.

—No conozco ese nombre.

¿Aprueba Ud. esa toma de rehenes?

—De ninguna manera. Condenamos esa acción tan pronto como supimos de ella. En primer lugar porque no está de acuerdo con la estrategia escogida por la OLP en su lucha contra los dirigentes de Tel Aviv y además, porque una acción dirigida contra Italia no tendría el menor sentido. ¿Cómo podríamos volver nuestras armas contra quienes nos ofrecen su solidaridad?

¿Qué haría Ud. para encontrar una salida a esa situación?

—Estamos en contacto permanente con las autoridades italianas y egipcias. También enviamos dos representantes de la OLP a Alejandría y a Port Said, que ya están prontos para establecer contacto con el comando a bordo del *Achille Lauro*.

Esa toma de rehenes y el asesinato de tres turistas israelíes en Larnaca sugieren que hace algún tiempo la OLP ha perdido el control sobre sus grupos armados. Se dice que la OLP ha entrado en proceso de disgregación y que la mayor parte de sus miembros retomaría su libertad de acción. ¿Es verdad?

¿DE QUE LADO ESTAN LOS TERRORISTAS?

El 19 de octubre pasado una escuadrilla israelí de más de 20 aviones de combate —entre ellos ocho F-14— bombardeó la sede de la Organización para la Liberación de Palestina, OLP, en Túnez. Por lo menos 73 personas murieron y más de cien resultaron heridas; entre los muertos se cuentan unos 55 palestinos. Uno de los edificios destruidos por misiles aire-tierra y pesadas bombas de fragmentación, fue la principal sede palestina en Túnez, donde el presidente de la OLP, Yasser Arafat, tiene su despacho. También fue arrasada la sede de la Fuerza 17, unidad de élite de la OLP, encargada de la seguridad personal del dirigente máximo palestino.

El ataque israelí causó el repudio unánime de la opinión pública mundial y parecía estar destinado a acarrear consecuencias graves para el gobierno de Shimon Peres, seriamente cuestionado incluso por sus propios aliados, a excepción de Ronald Reagan, que no ocultó su beneplácito.

Sin embargo, dos días después, el tema sufrió una nueva vuelta de tuerca, cuando el navío italiano *Achille Lauro* fue secuestrado frente a la costa egipcia con más de mil turistas a bordo. La autoría de la acción fue reivindicada por un comando palestino disidente de la OLP, integrado por cuatro jóvenes que fueron acusados de la única muerte ocurrida a bordo: la del pasajero nortea-

americano León Klinghoffer, de 60 años. (Sin embargo, otras versiones, incluyendo la de los propios secuestradores, señalan que Klinghoffer habría fallecido a causa de un ataque cardíaco).

En El Cairo tuvieron lugar intensas negociaciones que terminaron en la rendición de los secuestradores del *Achille Lauro*, quienes se entregaron a las autoridades egipcias. De las negociaciones participaron el presidente Hosni Mubarak, de Egipto, representantes de la OLP y los embajadores de los Estados Unidos, Italia, Alemania Federal e Inglaterra. Todos ellos estuvieron de acuerdo en dejar a los secuestradores bajo custodia de la OLP, que se encargaría de juzgarlos. El cumplimiento del acuerdo fue avalado por el gobierno egipcio y por la propia organización palestina.

Un nuevo hecho agravó, aún más la situación: terminadas las negociaciones, el *Boeing* egipcio que transportaba a los secuestradores presumiblemente hacia Túnez, fue desviado de su ruta por cazas norteamericanos que lo obligaron a aterrizar en la base italiana de Sagonella, en Sicilia. En el avión estaba también Abu Abbas, el enviado de Arafat para negociar con los secuestradores del *Achille Lauro*.

El acto de piratería aérea norteamericano creó un serio incidente diplomático entre la Casa Blanca y los gobiernos de Italia y de Egipto. El presidente Mubarak emitió una nota oficial protestando contra la violación de los entendimientos y contra la violación de la soberanía egipcia. El aterrizaje forzado en Sicilia no había sido consultado previamente a las autoridades loca-

-Eso es lo que pretende demostrar la propaganda israelí, pero es falso. La OLP no puede disgregarse ni se disgregará jamás: ella representa al pueblo palestino en su conjunto. Cuando nosotros decimos que representamos al pueblo palestino, los israelíes afirman que la OLP no es su único representante. Pero cuando grupos marginales, palestinos o no, desconocidos para nosotros, cometen actos contra la comunidad internacional, la responsabilidad es siempre atribuida a la OLP. Es necesario que dejen de burlarse de nosotros. Soy el responsable político de la OLP; no soy el tutor de todas las personas, palestinas o no, que dicen defender

la causa palestina. ¿El gobierno italiano es responsable por las Brigadas Rojas? ¿El gobierno alemán es responsable por la facción Ejército Rojo? En Larnaca, entre los miembros de ese comando que se decía palestino había un británico, un sirio y un palestino. ¿Por qué a nadie se le ocurre pedir explicaciones a Inglaterra y a Siria y sí a mí?

Cuando el navío italiano "Achille Lauro" fue capturado por un comando palestino, la OLP

envió sus representantes ante el gobierno egipcio y fueron retomados los contactos con El Cairo. ¿Cuáles son las relaciones de la OLP con Egipto?

-Muy buenas. El presidente Mubarak es totalmente solidario con la causa palestina.

El secuestro del "Achille Lauro" fue condenado por la OLP



Sipa Press

les, por lo que también Italia veía su soberanía cuestionada.

Una seria crisis estremeció las relaciones entre Washington y Roma, no sólo por ese hecho sino también por la decisión italiana de liberar a Abu Abbas. El gobierno norteamericano exigía su prisión alegando que él había sido uno de los autores intelectuales de la acción contra el Achille Lauro.

En un encuentro mantenido en Bruselas, el secretario de Estado norteamericano George Shultz pidió explicaciones al canciller italiano Giulio Andreotti, con respecto a la autorización concedida a Abu Abbas para dejar libremente el país. Andreotti reconstituyó los acontecimientos y replicó que esa decisión fue adoptada conforme a la ley italiana, con la aprobación del poder judicial. El conflicto diplomático también tuvo consecuencias en la política interna italiana, con la renuncia del primer ministro Craxi. A fines de octubre, la crisis ya había sido superada y Craxi estaba de nuevo en el gobierno con su antiguo gabinete.

Pero hubo otras repercusiones: la ONU, que había invitado a Arafat a asistir a las solemnidades del 40º aniversario de su fundación, retiró su convite, en una actitud atribuida en círculos políticos de Nueva York a fuertes presiones del gobierno norteamericano, que anunció que el presidente Reagan no comparecería si Arafat estuviese presente.

En Londres, Margaret Thatcher dio marcha atrás en la decisión de iniciar conversaciones con una delegación oficial de la OLP que, con una

representación jordana, ya había llegado a la capital inglesa invitada por el gobierno. Dos miembros del Comité Ejecutivo de la OLP formaban parte de esa delegación: el obispo anglicano de Jerusalén, Elías Khouri, y el ex alcalde de Alhoul, en la Cisjordania ocupada, Mohamed Milhem. El canciller inglés recibió solamente a los dos miembros del gobierno jordano.

El secuestro del avión egipcio en pleno vuelo fue objeto de severos cuestionamientos incluso dentro de Estados Unidos. Una de las críticas provino del ex secretario de Justicia Ramsey Clark. "No es necesario haber estudiado leyes para saber que la acción norteamericana es ilegal. Lo hicimos porque contamos con la fuerza pero aún así corrimos un gran riesgo" censuró Clark.

El ex presidente Jimmy Carter, a pesar de apoyar la acción decidida por Reagan, formuló una exhortación a los norteamericanos para que no rotulen como terroristas a todos los palestinos. "No hay ninguna razón para pensar que el pueblo palestino es un pueblo terrorista", dijo Carter. Por su parte, Yasser Arafat, presidente de la OLP, calificó la acción norteamericana como un acto de terrorismo.

Los secuestradores del "Achille Lauro", Hallah Abdullah Alhsan de 19 años, Majed Jussef Molky, de 23, Abdelatif Ibraim, de 20 y Hamad Ali Abdulla de 23, permanecen detenidos en un presidio italiano, donde aguardan ser juzgados.

¿Cuál es la diferencia entre Sadat y Mubarak?

—Sadat era hostil a la OLP, mientras que Mubarak apoya cualquier solución al conflicto árabe-israelí en la que participe la OLP. Sobre Sadat pesa una grave responsabilidad histórica: la de haber intentado resolver el problema palestino sin la participación de los representantes de este pueblo. No es así que Mubarak está encaminando su gestión.

Pero Mubarak aceptó la herencia de su predecesor, los acuerdos de Camp David...

—Es necesario distinguir entre los acuerdos de Camp David y la política relacionada con ellos.

¿Qué tipo de relaciones mantienen Uds. con Jordania?

—Hemos suscrito con Jordania un acuerdo para la creación de una federación jordano-palestina, pero se trata de un acuerdo estratégico, o sea, a largo plazo.

La "luz verde" de Washington

En su opinión, ¿por qué motivo los israelíes atacaron el cuartel general de la OLP en Túnez el mismo día en que el rey Hussein se encontró con el presidente Reagan?

—Mientras Reagan recibía al rey Hussein y al presidente Mubarak para discutir el acuerdo jordano-palestino, el gobierno norteamericano daba luz verde para una operación que tenía por objetivo asesinar a uno de los dos signatarios de este acuerdo. La política norteamericana tiene dos caras. Es una vergüenza.

¿Cuál es la situación actual de la OLP en el Líbano?

—Es muy crítica. El genocidio de Sabra y Shatila continúa. De todos lados matan a los refugiados palestinos. Una vez son los sirios, otra los israelíes y otras, los "agentes" de unos y otros.

¿Ud. cree que también los chiitas libaneses desean el aniquilamiento del pueblo palestino?

—No, no son los chiitas. Son los sirios, los israelíes, los norteamericanos quienes quieren expulsar del Líbano a 500 mil palestinos.



Refugiados palestinos en el Líbano

¿Cómo explica que la Unión Soviética, que apoya a Siria, sea favorable a la OLP, mientras Damasco lucha contra Uds?

—Es un problema de la Unión Soviética. La URSS es hostil a cualquier agresión contra los palestinos, mientras el régimen sirio insiste en combatirlos.

"Recogen lo que sembraron"

¿Cuál es el futuro inmediato de los palestinos en el Líbano?

—El Líbano continuará siendo un volcán. Nosotros intentamos emprender un proceso de paz con Jordania, pero los norteamericanos se opusieron. Cuando el *raid* de Túnez, existió coordinación entre los aviones israelíes y los navíos norteamericanos en el Mediterráneo. Después de mi partida de Beirut nadie quiso escucharme. Yo había, previsto lo que ocurriría

después de nuestra salida. ¿Recuerda? En aquel momento ni los norteamericanos ni los israelíes quisieron escucharme. Ahora recogen lo que sembraron. Por nuestra parte, tratamos de impulsar el proceso de paz, pero fue en vano.

No cabe duda de que Ud. intentó dar un paso en el sentido de la paz. Pero en los funerales de los palestinos asesinados en Túnez a principios de octubre, empeñó su palabra en combatir hasta el fin, para recuperar una patria palestina. ¿Cuál es el verdadero Arafat?

—Los palestinos vivimos bajo la ocupación, enfrentando al terrorismo. Según la Carta de la ONU, tenemos derecho a resistir. No estamos llevando adelante una guerra de conquista; queremos la paz para que nuestro pueblo pueda vivir en su tierra. Resistimos. Los norteamericanos y los judíos siguieron el mismo camino para luchar contra la ocupación británica; los europeos hicieron lo mismo contra el ocupante nazi, los argelinos contra los franceses, los vietnamitas contra los franceses y los norteamericanos. Es el mismo camino que la OLP eligió para defenderse de la ocupación israelí.

Nuestros esfuerzos de paz no son contradictorios con nuestro combate. Resistimos para tener paz y un Estado independiente. Según el acuerdo suscrito en Argelia con el rey de Jordania y ratificado en Amán, estamos prontos para formar una confederación jordano-palestina.

¿Uds. están dispuestos a reconocer a Israel?

—Todas las resoluciones de las Naciones Unidas deben ser aplicadas. ¿Quién está contra la legalidad internacional? Es Israel, el único Estado creado por una resolución de la ONU y que, sin embargo, no reconoce las resoluciones de esa organización.

Mwinyi asume el gobierno

Después de 25 años en el poder, Julius Nyerere es sustituido por Ali Hassan Mwinyi, un profesor universitario de 60 años

La preparación fue larga y cuidadosa. Se hizo todo lo necesario para que las elecciones generales del 17 de octubre fueran lo menos traumáticas posibles, ya que Tanzania iba a escoger un nuevo presidente después de vivir durante un cuarto de siglo bajo el liderazgo indiscutible de Julius Nyerere. Además del presidente, los tanzanios eligieron ese día los miembros de la Asamblea Nacional. El candidato único a la sucesión presidencial era Ali Hassan Mwinyi.

Figura relativamente nueva en los círculos gubernamentales, Mwinyi fue electo presidente de Zanzíbar a comienzos del año pasado, después que Aboud Jembe fue desplazado del más alto cargo de esa isla situada en la costa oriental africana. De este modo Mwinyi ascendió automáticamente a la vicepresidencia de la República Unida de Tanzania para después, en agosto de 1984, ser también electo vicepresidente del *Chama Cha Mapinduzi* (CCM), el partido único de ese país.

El *Sunday News*, órgano del gobierno, publicó declaraciones de Julius Nyerere afirmando que las fuerzas armadas de Tanzania deberían "respetar y apoyar la opción del partido para las próximas elecciones presidenciales". Poco después, todas las fuerzas armadas, incluyendo a la policía y al Departamento de Establecimientos Penales, dieron un voto de lealtad a la Constitución y al nuevo presidente.

La elección del sucesor

Hubo algo de sorpresa en la elección de Mwinyi como sucesor de Nyerere, quien este año decidió abandonar el cargo después de haber gobernado el país por 24 años, desde que Tanzania se independizó de la dominación británica. Antes de la conferencia general del CCM en Dar Es-Salaam, Nyerere había declarado que existían por lo menos tres posibles candidatos a su sucesión. No llegó a revelar los nombres, pero hasta el hombre de la calle pudo concluir que se trataba de Salim Ahmed Salim, actual primer ministro, Rashidi Kawawa, secretario general del partido y el propio Mwinyi.

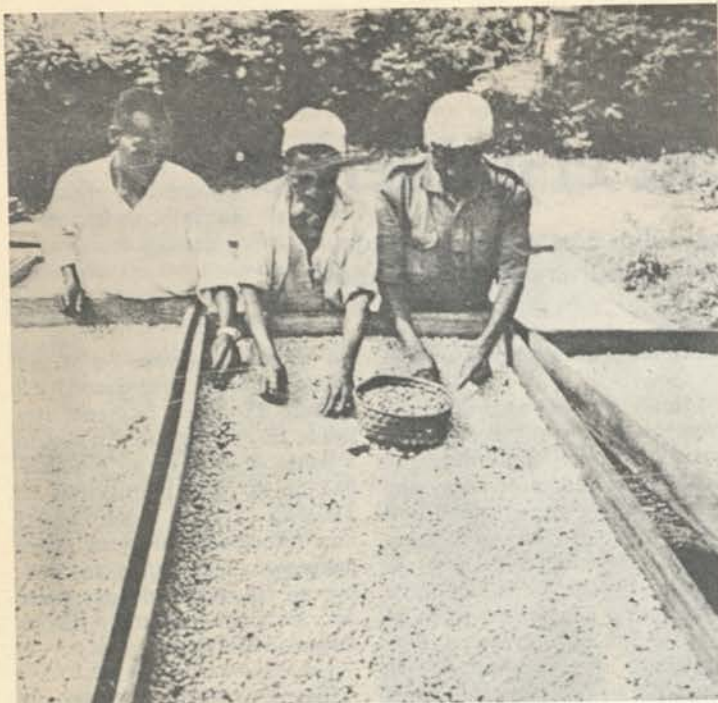
En los medios políticos del país corrió la versión que Kawa-

wa retiró su nombre en el curso de la sesión preparatoria del Comité Ejecutivo Nacional realizada en el Congreso. En cuanto a Salim, a pesar de su popularidad en la parte continental de Tanzania —donde, según fuentes bien informadas tiene sus raíces maternas— consta que su nombre no fue aprobado por parte de sus compatriotas isleños miembros del Comité.

En elecciones generales de la Unión, Salim es candidato indiscutible a la representación del distrito de Mkoani en el Parlamento. Mkoani está situado en Pemba, isla gemela de Zanzíbar, antiguo sultanato árabe, dependiente del sultanato de Omán, bajo protección británica desde 1890. Pemba y Zanzíbar conquistaron la independencia



Nyerere (centro) deja el gobierno para hacerse cargo de la reorganización del CCM



Recuperar la agricultura: tarea inmediata de Mwinyi

en enero de 1964 después de una sangrienta revolución liderada por el partido Afroshirazi y se fusionaron con Tangañica tres meses después, para formar la actual República Unida de Tanzania.

Al pronunciar un discurso en un acto realizado en apoyo a su designación en Zanzíbar, Mwinyi desmintió rumores de que las islas aspiraban a volver a los "antiguos y duros tiempos de la división". Aparentemente esos rumores habrían surgido después que el Partido nombró a Idris Abdul Wakil, presidente de la Cámara Legislativa de las islas, como candidato único a la presidencia de Zanzíbar. Mwinyi explicó que los responsables por la ola de rumores eran elementos insatisfechos que pretendían crear divisiones en un pueblo unido. "El objetivo de estos elementos es confundir a las masas para dividirlos", agregó.

Trascendió en los medios eco-

nómicos locales que algunos hombres de negocios suspendieron sus importaciones, con recelo de que se avecinen días difíciles para Zanzíbar. Para tranquilizar a la población de la isla, Mwinyi declaró que "Wakil es un hombre muy respetado, íntegro, dotado de una impresionante capacidad y gran experiencia política". Agregó que "es un hombre que ama a Dios, un hermano nuestro incapaz de favorecer a un grupo en perjuicio de otro. Es un auténtico hombre del pueblo".

Mwinyi, un profesor que se transformó en político después de la revolución de 1964, proclamó que la responsabilidad del liderazgo nacional cabe a todos los tanzanios. Si la primera fase de la revolución de Zanzíbar fue tan difícil, explica, "es porque había muchos contrarrevolucionarios". Antes de ser nombrado ministro del gobierno de la Unión, Mwinyi había desempeñado el cargo de

secretario del Ministerio de Educación. Como miembro del gobierno asumió diversas carteras: fue ministro de Relaciones Exteriores, Salud, Recursos Naturales y Turismo. Fue también ministro de Estado en el órgano de la vicepresidencia responsable por asuntos relacionados con la UNIVP. En el interín fue embajador de Tanzania en El Cairo.

El nuevo gabinete

El nuevo jefe de estado tanzaniano, Ali Hassan Mwinyi, dio a conocer el 5 de noviembre, pocos días después de asumir el gobierno, la composición de su gabinete que está encabezado por el vice primer ministro y primer vicepresidente, Joseph Sinde Warioba.

Estos son los nombres de los dirigentes que ocupan las principales carteras:

Primer ministro, Joseph Warioba; ministro de estado adjunto al Gabinete del Segundo Vicepresidente, Ali Salim Ahmed; vice primer ministro y ministro de Defensa, Salim Ahmed Salim; ministro de Relaciones Exteriores, Ben Mkapa; ministro de Finanzas, Economía y Planificación, Cleopa Msuya; ministro del Interior, Muhiddin Kimario; y ministro de Justicia y de la Corte Suprema, Damian Lubuva.

Los nuevos gobernantes se encuentran ahora frente a una tarea: reconstituir la debilitada agricultura del país y reestructurar los ineficientes órganos del servicio público.

La incorrecta política de inversiones adoptada durante muchos años en el sector agrícola no es la única responsable por los actuales problemas económicos de Tanzania. Es necesario implantar correcciones que creen condiciones favorables para la empresa pública y privada a través de nuevas estrategias que aceleren el desarrollo de la mayoría rural del país. (Anacleto Rwegayura)

Nigeria

El FMI y el golpe

El nuevo gobierno encabezado por el general Babangida, quinto régimen militar desde 1960, intenta imponer la receta del FMI a los escépticos nigerianos

A medida que se apagan los ecos de las ovaciones que en agosto saludaron el derrocamiento del general Muhammed Buhari, los nigerianos adoptan una actitud expectante, a pesar que los golpes de estado no constituyen una novedad en la vida de este país, que desde 1960 tuvo ocho gobiernos.

No hay duda de que el último golpe fue recibido con simpatía por la mayor parte de los nigerianos que se veían gradualmente empujados hacia un régimen fascista por la cúpula militar depuesta. La principal causa del cambio de gobierno fueron los desentendimientos entre los miembros del Consejo Militar Supremo (SMC).

El Consejo que asumió el poder en diciembre de 1983, había implantado un régimen de

responsabilidad colectiva, del cual fueron alejados todos los jefes militares vinculados al gobierno civil del presidente Shehu Shagari. La nueva cúpula militar estaba constituida por oficiales jóvenes que se repartieron los puestos decisivos y formaron el SMC para gobernar el país. Pero con el tiempo el general Buhari, comandante en jefe del ejército, y su principal asesor, el general Tunde Idiagbon, fueron asumiendo poderes cada vez más amplios en detrimento de la fuerza política del Consejo.

"Todos los esfuerzos para aconsejar a la cúpula militar, chocaron con una obstinada resistencia. Cualquier sugerencia era interpretada como desafío a la autoridad y falta de lealtad", justificaba en la mañana del día del golpe el portavoz de los in-

surrectos, general Joshua Dogonyaro.

El autoritarismo

En su edición del 19 de septiembre, el semanario *Concord* reveló que el líder del golpe general Ibrahim Babangida a ser pasado a retiro en octubre, cuando el país conmemoró el 25º aniversario de su independencia. Se trataba de una maniobra del antiguo gobierno para neutralizar al principal opositor al poder cada vez más autoritario del general Buhari.

Pero la reacción al autoritarismo no fue el único móvil de los golpistas. También entraron en choque con el régimen depuesto por causa de las operaciones de *counter-trade* (trueque) adoptadas para contrarrestar la escasez de dólares provocada por el pago de los intereses de la deuda externa y por su reticencia para liberar políticos y funcionarios del régimen civil acusados de corrupción pero que nunca fueron formalmente enjuiciados. El gobierno del general Buhari también cayó por su incapacidad para resolver los problemas económicos del país.

En su primer pronunciamiento a la nación, el general Babangida dijo que el *counter-trade* dejó margen para el fraude, especialmente en la fijación de los precios y en la cobranza de los productos trocados. Nigeria depende de su petróleo para el intercambio de productos con otros países tendiente a aliviar las consecuencias de la congelación de créditos en el mercado internacional. Más de 44% del ingreso de divisas se destina al pago de intereses. Pero a pesar de las afirmaciones del nuevo hombre fuerte de Nigeria, entre los miembros del nuevo gobierno no hubo unanimidad a respecto del *counter-trade*.



El general Babangida (der.), nuevo presidente de Nigeria

La libertad de prensa

Con relación a los presos, en el mismo discurso Babangida prometió que aseguraría el respeto a los derechos humanos, subrayando que la constitución nigeriana parte del supuesto de que un hombre es inocente hasta prueba en contrario. La promesa fue cumplida y 87 presos sin culpa fueron inmediatamente liberados con la advertencia de que serían nuevamente detenidos si más tarde se comprobaran las sospechas.

Con respecto a los derechos humanos, el depuesto general Buhari había adoptado en la dirección de los negocios de Estado una conducta orientada por motivaciones personales. Al asumir el poder advirtió que restringiría la libertad de prensa porque su nombre había sido vinculado por los medios de comunicación a la desaparición de 2.800 millones de dólares en negocios de petróleo durante el gobierno civil de Shehu Shagari. Buhari fue ministro de petróleo del régimen militar hasta 1979.

El escándalo de los 2.800 millones estalló en 1980 cuando surgieron indicios de que el dinero había sido depositado en un banco inglés, sin pasar por la contabilidad de la compañía estatal nigeriana de petróleo (NNPC) en la época en que Buhari dirigía la empresa. Al asumir el gobierno, el general Buhari publicó un decreto que caracterizaba como crimen la divulgación de informaciones que "no fueran verdaderas en todos sus detalles" o que crearan situaciones embarazosas para miembros del gobierno o jefes de la administración pública.

En junio del año pasado, dos periodistas nigerianos fueron detenidos con base en ese decreto y permanecieron durante más de un año en prisión. Ambos fueron liberados después del reciente golpe, cumpliendo las promesas de Babangida con relación



Subsidios al petróleo: uno de los problemas que dividen a los nuevos dirigentes nigerianos

a los derechos humanos. El nuevo presidente también aseguró que buscaría un acuerdo más realista con el FMI para la obtención de nuevos préstamos, al tiempo que prometió mejorar la situación económica del país.

Pero ahora que la euforia del golpe ya pasó, Nigeria se ve enfrentada a los mismos problemas que provocaron la caída de los dos últimos gobiernos. El régimen del general Buhari había llegado a hacer auténticos esfuerzos para superar los problemas económicos y aumentar la disciplina en el servicio público pero se equivocó al creer que disponía de soluciones para todos los problemas. Miles de personas quedaron sin empleo debido al cierre de fábricas por falta de materia prima.

El presidente de la Cámara de Comercio de Lagos, profesor Ayo Ogunsheye, antes del derrocamiento de Buhari, había afirmado que dedicar 44% de las divisas al pago de la deuda era excesivo. En su opinión un porcentaje menor permitiría crear una reserva para la importación de materias primas con el consiguiente

estímulo a la producción, capaz de generar nuevos empleos y mejorar el desempeño económico, con reflejos inmediatos en las exportaciones.

Conflicto de posiciones

Hasta ahora, el tema de las relaciones con el FMI ha dividido las opiniones de los nigerianos: banqueros y economistas adoptaron posturas antagónicas. Pero el nuevo régimen militar resolvió abrir el debate antes de tomar posición.

También hay opiniones divergentes con respecto a la devaluación del *naira* (la moneda nacional), la liberación de las importaciones y el fin de los subsidios al petróleo.

En lo que se refiere a la devaluación, quienes se oponen a la medida alegan que ella provocará el crecimiento de la inflación. Por su parte, los defensores de la devaluación sostienen que ella impedirá el contrabando de divisas y estabilizará la moneda que —dicen— está sobrevaluada.

Con respecto a la liberación de las exportaciones, los que se oponen a la medida aducen que permitiría una competencia desleal de los productos extranjeros al impedir el fortalecimiento de los sectores nacionales básicos. El gobierno venía estimulando, a través de beneficios, a las empresas que usaran materias primas nacionales. Los defensores de la liberación, por su parte, afirman que ella conducirá a una reactivación de la economía, al permitir que varios sectores económicos escapen de la quiebra por disponer de materia prima para mantenerse en el mercado y crear nuevos empleos.

En lo que se refiere a los subsidios al petróleo, también se dividen las opiniones. Por un lado, hay quienes afirman que como el sistema de transportes es ineficiente habrá que soportar un gran aumento de las tarifas

Eso lógicamente se reflejará en los costos finales y en la tasa de inflación. A su vez, los que se oponen a los subsidios, argumentan que su extinción desestimulará la compra de vehículos des congestionando el tránsito en las ciudades y permitiendo que el gobierno pueda proyectar un sistema de transporte de masas.

Continuidad

En general, los nigerianos van llegando a la conclusión de que el nuevo gobierno no está dispuesto a promover una ruptura total con el sistema vigente en el régimen depuesto, salvo en aquellas áreas donde el conflicto de intereses sea radical. En el banquete en homenaje al canciller británico *sir* Geoffrey Howe, uno de los miembros del Consejo de las Fuerzas Armadas (AFRC), el comodoro Larry Koinyan, advirtió que el nuevo gobierno no tolerará a "quienes ignoren las leyes del país o aumenten los sufrimientos de los nigerianos".

El nuevo gobierno, por ejemplo, continuará la campaña contra la indisciplina con énfasis especial en el enaltecimiento del patriotismo, en la limpieza de la ciudad y contra el sabotaje económico. El problema radica en que el petróleo es la principal fuente de divisas del país y como los precios internacionales del producto están cayendo, las perspectivas no son muy alentadoras.

En los últimos años Nigeria importó gran cantidad de alimentos, pero ahora se están haciendo importantes esfuerzos para aumentar la producción local de comida y disminuir el peso de ese rubro en las importaciones. Pero lo que en último análisis puede provocar un cambio de expectativas entre los nigerianos, es una mejoría de la situación económica con disminución del desempleo, aliada a una mayor oferta de materias



Lagos: el palacio de gobierno fue ocupado militarmente



El ex presidente Buhari creía que monopolizaba las claves para resolver todos los problemas del país

primas que todavía son escasas y solo se encuentran en el mercado interno a precios exorbitantes.

La deuda externa de Nigeria se estima en nueve mil millones de dólares; la interna, en 20 mil millones. La combinación de ambas crea grandes dificultades crediticias mientras los banqueros internacionales presionan por un nuevo acuerdo con el FMI como condición para abrir las puertas del crédito externo. El nuevo gabinete anunciado por el gobier-

no fue bien recibido por la población y ya dio algunos indicios de que usará criterios pragmáticos para la solución de los problemas heredados por el general Babangida.

Los observadores en Lagos coinciden en que es preciso que el nuevo equipo tenga éxito para que el gobierno pueda marcar sus diferencias con el régimen depuesto. Al mismo tiempo, las nuevas autoridades deberán defender la libertad de prensa para acompañar la evolución del sentimiento popular. Para la mayor parte de la población, lo que importa no es quién está en el poder, sino quién proporciona los bienes básicos de subsistencia.

En este sentido, la nueva administración parece estar adoptando las medidas necesarias para asegurarse un mínimo de apoyo popular para tener éxito frente a los acuciantes problemas económicos. Pero a pesar del crédito inicial de confianza, los escépticos nigerianos prefieren mantenerse en una actitud de expectativa, dejando que los militares se den a conocer por sus actos. (Oje Ori)

“Los poetas fuimos profetas que anunciamos la nueva sociedad”

La lucha del pueblo nicaragüense y el papel de los intelectuales en ese proceso, en la óptica de la poetisa Vidaluz Meneses



Vidaluz Meneses: una opción revolucionaria que fue puesta a prueba varias veces

La resistencia en Nicaragua siempre se apoyó en la tarea desarrollada por personalidades de proyección internacional en el campo de la cultura. El actual vicepresidente Sergio Ramírez es un escritor y poeta consagrado, como lo son varios miembros del equipo de gobierno y del Frente Sandinista, entre los cuales merece ser citado el sacerdote Ernesto Cardenal que, antes del triunfo e inmediatamente después de la toma de Managua, realizó varias giras internacionales para contribuir a una mejor comprensión de la lucha de su pueblo y de las metas del movimiento revolucionario.

La poetisa Vidaluz Meneses forma parte de esa generación de intelectuales que se plegó a la lucha antisomocista. Nacida en Matagalpa el 28 de mayo de 1944, estudió Humanidades y obtuvo la licenciatura en Bibliotecología. Actualmente es responsable de la Dirección de Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura de Nicaragua.

En esta entrevista exclusiva a *cuadernos del tercer mundo* Vidaluz Meneses aborda varios temas, y no se rehúsa a hablar de un problema que puso a prueba su temple revolucionario: el ser hija de un general somocista ajusticiado por el Frente Sandinista en los años más duros de la lucha contra la dictadura.

¿Cómo canalizaste tu actividad literaria luego del triunfo de la revolución y cuál es la situación actual de Nicaragua en el campo cultural?

—Antes del triunfo de la revolución publiqué un libro de poemas y algunos artículos periodísticos a propósito de la lucha de liberación, con el fin de conscientizar a la mujer de clase media acomodada, que es a la que yo pertenezco. Luego del triunfo se formó el ministerio

de Cultura, y me ofrecí para trabajar como bibliotecóloga. No se me ocurrió integrarme como escritora porque en Nicaragua nadie vivía de escribir, como sucede en los países desarrollados.

Al tiempo se formó la Asociación Sandinista de Trabajadores de la Cultura en la que participamos todos los artistas y escritores de Nicaragua, inclusive los artistas de la fotografía que a partir de entonces comienza a

valorarse como arte. También se integran los compañeros de la música, del teatro y del cine. En todas estas manifestaciones se dio una participación destacada de la mujer, especialmente en la literatura, en el campo de la poesía y la narrativa. La generación a la que yo pertenezco, surgida entre la década del 60 y los años 70, ha tenido, en ese sentido, una influencia muy destacada.

Entre esas dos décadas surgieron seis o siete mujeres escritoras

toras, con una identidad de grupo, un estilo propio y una serie de rasgos comunes. En los últimos años han surgido nombres nuevos, fruto del estímulo que la revolución ha dado al desarrollo de la cultura.

¿Ustedes participaron directamente de la lucha contra la dictadura o el aporte fue principalmente en el plano cultural?

—Nuestra poesía se caracterizó por ser un frente de lucha. Yo dije en algún momento, manejando elementos de mi formación cristiana, que los poetas fuimos como profetas que denunciábamos la situación de injusticia y anunciábamos la construcción de una nueva sociedad.

A comienzos de la década del 60 surge el primer grupo de poetas militantes, llamado "Ventana" fundado por Sergio Ramírez y el fallecido Fernando Gordillo, líder estudiantil y brillante intelectual. Como consecuencia de mi identificación cristiana yo me afilié a otro grupo llamado "Presencia" que surgió en un pueblo del oriente de Nicaragua y que también tenía una actitud militante en relación a la literatura. Aparte de estos grupos había también algunos poetas que no estaban vinculados a ellos aunque tenían una misma actitud de denuncia.

"Llama guardada", un comienzo

¿Cuándo comenzaste a publicar tus trabajos?

—Fue gracias a Ernesto Cardenal que publiqué mis primeros poemas, firmados con un seudónimo. A partir de allí me animé a seguir publicando hasta que en 1975 reuní todos esos trabajos en mi primer libro que se llamó "Llama guardada"

¿Cardenal influyó en tu obra?

—Cuando se publicó el "Evangélio en Solentiname", me di cuenta que en ese libro Cardenal presentaba una exégesis nicara-



Un tocador de Marimba: "tratamos de rescatar nuestras raíces culturales"

güense, realizada a partir de nuestra propia realidad. Se convirtió en mi libro de cabecera cuando todavía los cristianos no teníamos la Teología de la Liberación. Ernesto Cardenal significó mucho para mí; además de ser un gran poeta, representó una manera auténtica de ser cristiano en América Latina.

¿Cómo es tu experiencia actual en el ministerio de Cultura?

—El ministerio tiene varios proyectos que atienden todas las áreas del patrimonio artístico y cultural de Nicaragua. Al principio fui directora de una repartición encargada de los museos, los monumentos y el archivo bibliográfico. Luego pasé al departamento de Biblioteca y Archivo hasta que el año pasado fui designada para atender el área de Fomento del Arte. En esta sección tratamos de impulsar todo lo relacionado con el rescate de nuestras raíces culturales, apoyando proyectos de investigación y de asistencia técnica a las escuelas de arte que constituyen otro programa del



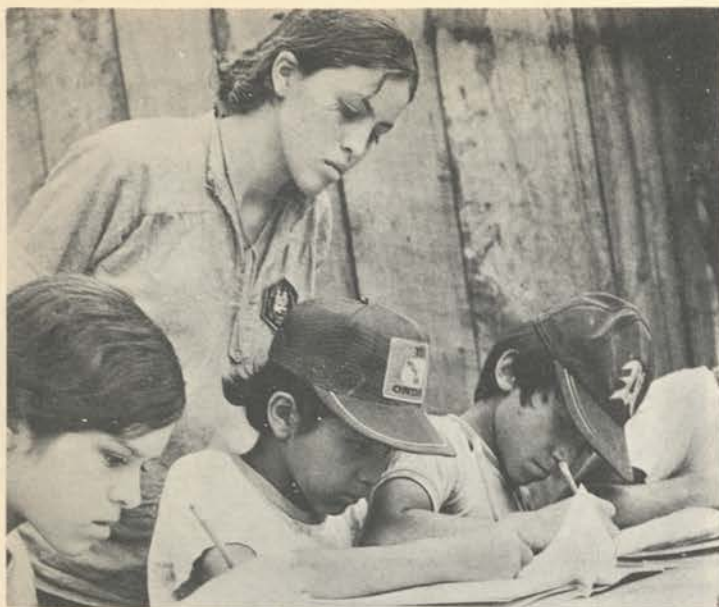
"Ernesto Cardenal (foto) significó mucho para mí"

ministerio. En estos momentos atendemos cuatro escuelas (de danza, teatro, música y artes plásticas) y damos apoyo a otro proyecto artístico, destinado a masificar la cultura y a sostener un movimiento de aficionados.

¿Sigues escribiendo?

—Bueno, ése es uno de los problemas del escritor nicara-

tercer mundo - 73



"En Nicaragua la lucha por la liberación ayudó a que la mujer se sintiera igual al hombre"

güense. Antes de la revolución nos parecía lógico que no tuviéramos tiempo para escribir ya que debíamos enfrentarnos al problema de la supervivencia y de la censura. Con el triunfo de la Revolución los escritores tuvimos que asumir una serie de tareas para las que no había profesionales preparados.

Actualmente estamos analizando todo lo relativo al lenguaje y la nueva forma de expresión, un tema que nos preocupa bastante. En Nicaragua hay una gran libertad para el escritor y nadie le exige que escriba sobre tal o cual tema. Lógicamente hay una temática que impregna el trabajo artístico porque el escritor nicaragüense siempre ha estado inserto en la realidad y de ella surgen sus experiencias y vivencias. Y como estamos viviendo un proceso revolucionario que busca consolidarse entre agresiones y amenazas, lo que escribimos refleja toda esa realidad conflictiva y, a la vez, esperanzadora. Nicaragua está viviendo una experiencia muy rica que muchas veces supera la posibilidad de expresarla con palabras.

74 - tercer mundo

El papel de la mujer

¿Crees que en el campo cultural la mujer tiene algún tipo de limitación o participa en igualdad de condiciones con el hombre?

—Creo que hay diferencia entre los países que están en un proceso revolucionario y los que no lo están. En Nicaragua la lucha por la liberación ayudó a que la mujer se sintiera igual al hombre. Esto no quiere decir que hayamos terminado con el machismo ni mucho menos. Pero la propia experiencia creó condiciones favorables para que la mujer participe cada vez más. En el campo de la cultura se puede observar una mayor integración y presencia de la mujer, debido a que en general, los artistas e intelectuales tienen una actitud más abierta.

Donde sí hay mucho resabio de machismo es en el ámbito familiar; en el hogar los roles están definidos según el esquema tradicional. Aún así, el hecho de que la revolución esté movilizándolo mucho a la mujer ha exigido un reparto más igualitario

de los papeles domésticos. Además no hay que olvidarse que Nicaragua está viviendo una situación de conflicto y también hay muchos hombres incorporados a la defensa.

Una poetisa palestina nos decía que en el mundo árabe eran muy pocas las mujeres poetas porque entre otras cosas, escribir significa tomar una decisión y asumir una responsabilidad para la que no se está preparada. Por el contrario, la mujer ha sido educada para recibir y aceptar las decisiones que toman otros. ¿Esto puede aplicarse a las escritoras latinoamericanas?

—Creo que no. El fundador del movimiento nicaragüense de vanguardia, el poeta José Coronel Urecho, dijo una vez refiriéndose a las poetisas: "mujer que se devela, mujer que se rebela". Y creo que tenía razón. Las poetisas nicaragüenses nos hemos develado y rebelado. Y fuimos muy abiertas y consecuentes con lo que escribimos.

"Momentos difíciles"

—Tu padre pertenecía a la Guardia Nacional de Somoza y fue ejecutado por un comando del Frente Sandinista, movimiento al cual tú estabas vinculada. ¿Cómo te sentiste al tener que vivir una experiencia como ésa? ¿En algún momento te cuestionaste tu opción revolucionaria?

—Fueron momentos muy difíciles, en los que sufrí un golpe emocional muy grande a pesar de que estaba convencida de lo que hacía y de sentir que no iba a retroceder en la lucha. Pero el entierro de mi padre —a quien a pesar de sus ideas, respetaba— y el estar junto a mi familia, me restó fuerzas. Al tiempo, me recuperé y continué mi trabajo político.

¿Tu padre sabía que tu estabas en el Frente?

—Sí, lo sabía. En una familia

esas cosas siempre se saben o al menos, se intuyen. A pesar de todo manteníamos una relación afectiva, porque nos queríamos y nos respetábamos mucho. Desde muy joven tuve ideas progresistas y aunque no me consideraba marxista, mi forma de pensar siempre significó un conflicto con mi familia. En realidad vivía dos conflictos, uno a nivel familiar y otro entre mi fe cristiana y el marxismo. Por eso para mí, como para otros compañeros cristianos, fue muy importante la teología de la liberación y la tarea desarrollada por el padre Ernesto Cardenal.

¿En el Frente nunca se te discriminó por ser la hija de un general somocista?

—En absoluto. Cuando yo me vinculé casi todos mis amigos ya estaban en el Frente. Incluso yo participaba de las manifestaciones y protestas organizadas por

la izquierda, porque entendía que los partidos tradicionales de mi país nunca hicieron nada por el cambio. Todavía no me había integrado a la guerrilla porque estaba muy mediatizada por mi situación familiar y por las facilidades que da una buena posición económica.

Al mismo tiempo no tenía

el valor suficiente para tomar una decisión que seguramente me llevaría a un enfrentamiento de vida o muerte con mi padre. Luego se formó el llamado "Grupo de los 12", integrado por intelectuales y personalidades progresistas a las que yo conocía muy bien. Allí estaba Sergio Ramírez de quien yo

"Nicaragua está viviendo una experiencia muy rica que muchas veces supera la posibilidad de expresarla con palabras"



**ULTIMA POSTAL
A MI PADRE,
GENERAL MENESES**

*Debiste haber cumplido años
hoy
y ya no estás, para tu bien.
Guardo tus palabras
y tu postrera ansiedad por mi
destino,
porque la historia no te permitió
vislumbrar este momento,
mucho menos comprenderlo.
El juicio ya fue dado.
Te cuento que conservo para
mí sola tu amor generoso.
Tu mano en la cuchara
dándole el último desayuno
al nieto,
haciendo más ligera
la pesada atmósfera de la
despedida.
Cada uno en su lado,
como dos caballeros antiguos y
nobles
abrazándose, antes del duelo
final, fatal.*

**A MIS HIJOS,
CARLOS Y KARLA,
EN SU AUTOEXILIO**

*Trastabillando siempre,
vacilante y dudosa
merodeando el corazón sin
encontrar cómo hablarles
sin resignarme a darlo todo
por perdido
A tu hermana la encuentro
más alta y espigada
floreceda en sus dieciséis años
amorosa y distante por lo que
nos une y nos separa.
Y a vos, mi muchachón de
quince años*

*parido en la época supersónica,
mi niño ronco de manos
hábiles, ansioso armador
y desarmador de objetos
electrónicos
infatigable buceador del fondo
de las cosas.
Ignoro si es en vano que espero
a que regreses con tu hermana
y se den cuenta que irse
sólo servía para lograr
perspectiva
como remontarse en un avión y
poder divisar
la geografía de la patria, sus
maltratadas fronteras,
el pueblo fiero y armado de
dignidad hasta los dientes
al que vale la pena sumarse.*



"Yo me quedé en Nicaragua con mis hijos menores".

era muy amiga. El fue quien me vinculó.

¿Y cómo reaccionó tu madre?

—Tuve el privilegio de que por encima de todo prevaleciera el

amor. A pesar de que mi madre se sintió muy triste por la división que se produjo en la familia, logró entender mi actitud. Después de que murió mi padre ella volvió a Nicaragua —porque mi padre murió en el exterior—

hasta que decidió irse definitivamente, un mes antes del triunfo de la revolución. El año pasado pude ir a visitarla luego de cinco años de no verla y realmente fue muy emocionante.

Sabemos que también te separaste de tu esposo por tu opción revolucionaria...

—Mi marido también se fue del país después del triunfo. El es abogado de formación liberal y no aceptó los cambios. Yo siempre digo que los abogados tienen conflictos con las revoluciones por su propia formación liberal y legalista. Además, una revolución presenta muchos desafíos que no todos están dispuestos a aceptar. Cuando nos separamos se fue a vivir a los Estados Unidos con los dos hijos mayores y yo me quedé en Nicaragua con los dos más chicos. Seguimos escribiéndonos y queriéndonos a la distancia. (Betz Bissio)

UN SEMANARIO PARA TODOS

el **semanario Popular**

sale los viernes

todos los días junto al pueblo

LA HORA
VICTORIA DE LOS TRABAJADORES DEL TRANSPORTE

LA HORA
DETENIDO EL SECUESTRAADOR DE ELENA QUINTEROS

LA HORA
DESAPARECIO MARIANA

LA HORA
ARAUJO ACUSO "INTELIGENCIA" DE LA POLICIA

LA HORA
LOS "MOONIES" SIN RESPALDO

LA HORA
BROU ABSORBIO "PAN DE AZUCAR"

**VENEZUELA:
DIFUNDIR EL ARTE**

El gobierno venezolano anunció la creación de "centros difusores de arte", que estarán distribuidos en todo el país para colaborar con los objetivos de descentralización de la cultura.

En reciente declaración, el ministro de Cultura, Ignacio Iribarren Borges hizo saber que los nuevos centros formarán parte de una profunda reforma en la que serán cerrados algunos talleres de arte que funcionaban en diversas comunidades de la periferia de Caracas, ya que no cumplen con los objetivos asignados de formación cultural y representan un gasto adicional.

Con el dinero que así se ahorra y los profesionales que en ellos trabajan, se formarán 15 centros difusores de arte, no solo en Caracas sino también en siete estados del interior del país.

El ministro agregó que estos centros "son entes dirigidos a estimular, brindar información y capacitación en el dominio de técnicas básicas en áreas artísticas, lo que permitirá al aprendiz desarrollar un trabajo creador".

"Más que un proyecto artístico, estamos promoviendo un proyecto social", destacó el vocero gubernamental al señalar que esos centros también ofrecerán cursos de alfabetización y capacitación en varios oficios, tratando de convertirse en "puntos de referencia para las comunidades".

El proyecto comenzará a funcionar en enero de 1986, cuando se haya estudiado el organismo de esa red difusora del arte, con la participación de varios organismos públicos y privados. Artes gráficas, grabado en fuego, pintura y escultura serán los principales temas de estudio en esos establecimientos. Iribarren dijo que los cursos dictados se-

rán accesibles a cualquier persona y destacó que los únicos requisitos para participar en ellos, serán saber leer y escribir y ser mayor de 14 años. Fuentes gubernamentales indicaron que el programa está dirigido a "los centros de mayores necesidades culturales".

**LA OPINION DE
"LE MONDE DIPLOMATIQUE"**

En su edición de agosto último, "Le Monde Diplomatique" publicó un comentario sobre nuestra "Guía del Tercer Mundo" calificándola de "un instrumento de trabajo necesario para todos los que deseen conocer la realidad contemporánea desde el punto de vista del Tercer Mundo".



He aquí la crónica de la publicación francesa, firmada por el periodista Edouard Bailby:

"Habitados a conocer la realidad del Tercer Mundo a través de especialistas europeos y norteamericanos, celebramos el reciente lanzamiento de una *Guía*

del Tercer Mundo. Bajo la dirección de Neiva Moreira, prestigioso político y periodista de la izquierda brasileña, los autores de esta publicación recogieron la mayor cantidad posible de datos estadísticos sobre la realidad contemporánea, sin limitarse a las fuentes de las Naciones Unidas y de instituciones especializadas. Su mérito es haber confrontado esos datos, a veces incompletos, con los que provienen de investigaciones de intelectuales y especialistas independientes, principalmente latinoamericanos.

"La *Guía* presenta otra particularidad: propone una nueva clasificación para las diferentes regiones del mundo. Además de los países subdesarrollados propiamente dichos (África, Asia y América Latina), que constituyen el Tercer Mundo, los autores quisieron exponer su propia visión del Norte y del Este. También dedican un capítulo importante al Movimiento de los No Alineados y otro al elevado número de intervenciones norteamericanas en América Latina y el Caribe (más de 60 desde el comienzo del siglo). No fueron olvidados los 'países en lucha por su independencia', entre ellos Namibia, el Sahara Occidental y Palestina naturalmente, pero tampoco Puerto Rico, Guadalupe, las Islas Marianas y Nueva Caledonia, para citar algunos. La última parte está reservada al papel positivo de las Naciones Unidas en busca de un nuevo equilibrio en las relaciones internacionales, particularmente en el intercambio comercial y en la información.

"Esta *Guía* es un instrumento de trabajo necesario para todos los que quieren conocer la realidad contemporánea desde el punto de vista del Tercer Mundo".

Una estrategia común para la deuda

El Parlamento Latinoamericano, reunido en Montevideo, aprueba la tesis de la coordinación política entre los países del continente para mejorar las condiciones de negociación

La propuesta de los parlamentarios del continente que se reunieron en Montevideo a mediados de octubre, de elaborar una estrategia común latinoamericana sobre la deuda externa cobró un inesperado impulso con la invitación del presidente Eric Delvalle para un encuentro de mandatarios de la región, a realizarse en Panamá probablemente a fines de este año.

La idea de un cónclave al más alto nivel, que analice en términos políticos el problema del endeudamiento y coordine colectivamente propuestas para una modificación fundamental de los términos de pago, fue recogida

en el "Acta de Montevideo", firmada por la unanimidad de las delegaciones que asistieron a la Asamblea Extraordinaria del Parlamento Latinoamericano.

Los términos de la resolución revelaron la capacidad de manipulación semántica de los parlamentarios para conciliar, en un mismo texto, posiciones contrapuestas, pero también para sintetizar lo que fue calificado como "uno de los más importantes consensos regionales" sobre el tema. La declaración del Parlamento Latinoamericano constituyó, en opinión de los analistas, un firme avance en la viabilidad de una negociación colectiva,

tras superar los planteos extremos en que se debaten los gobiernos del continente: decisión conjunta de no pago, por un lado y negociaciones bilaterales entre países deudores y organismos acreedores, por otro.

El compromiso firmado por los parlamentarios latinoamericanos, "expresión de realismo, y un verdadero triunfo", propone una solución intermedia: discusión colectiva del problema, en términos políticos, y acuerdo sobre posiciones comunes, que luego serán negociadas en rondas bilaterales.

Aunque este camino abierto hacia una estrategia continental no supone un compromiso para los gobiernos del continente, expresa el avance concreto y la nueva disposición que sedimentaron las actitudes de Fidel Castro, José Sarney, Alan García y más recientemente Julio María Sanguinetti, desde que a comienzos de este año, el tema de la deuda externa irrumpió en el escenario político latinoamericano.

Derechos humanos y deuda externa

Por iniciativa del Congreso del Perú, el Parlamento Latinoamericano se reunió por primera vez en Lima, en diciembre de 1964, con la asistencia de 160 legisladores de 13 países, incluido México que asistió como observador. El flamante organismo despertaba reservas, pues en julio de ese mismo año los cancilleres del continente, reunidos en Washington, habían cedido a las presiones del Departamento de Estado, empeñado en completar el bloqueo a Cuba: la OEA decidió romper colectivamente las relaciones diplomáticas, consulares y comerciales con La Habana.

En Lima, el Parlamento Latinoamericano aprobó por unani-



El Parlamento Latinoamericano se transformó en un foro para la discusión del problema de la deuda

midad una declaración que reiteraba la necesidad de la integración económica, política y social de América Latina pero, sin embargo, esa meta estaba muy lejana. En la II Asamblea Ordinaria, en 1967 en Montevideo, este Parlamento, por mayoría de votos, condenó "la política abiertamente intervencionista y agresiva del gobierno de Cuba contra varios países latinoamericanos", aunque también hubo una condena genérica al colonialismo y un llamado a la paz en Vietnam.

A mediados de la década del 70, coincidentemente con los cambios operados en la geografía política (procesos como el de Torrijos en Panamá y Velasco Alvarado en Perú, el ascenso de la socialdemocracia en varios países, las nuevas dictaduras militares en Chile, Argentina y Uruguay, la política estadounidense de la administración Carter), se abrió camino una nueva sensibilidad en el Parlamento Latinoamericano, que centró sus debates en la violación de los derechos



Senador peruano Townsend Escurra

humanos, especialmente en el Cono Sur.

En el pasado mes de julio, en la Asamblea Ordinaria realizada en Brasilia, otra realidad urgía a los parlamentarios: con la incorporación de Cuba (11 años después de creado el organismo) y con el reingreso de Nicaragua, Uruguay y Argentina, el proble-

ma de la deuda externa y sus consecuencias sobre la vida económica y política de los pueblos del continente, pasó al primer plano de los debates, como se había insinuado ya en la reunión de San José de Costa Rica en 1982. La importancia y la urgencia del asunto, así como el tenor de las discusiones con los repre-

CUMBRE PRESIDENCIAL SOBRE LA DEUDA

Eric Arturo Delvalle aceptará el reto lanzado por su homólogo peruano, Alan García, de realizar en Panamá una cumbre de presidentes latinoamericanos para discutir el tema de la deuda externa.

En una entrevista concedida a la Agencia ALASEI Delvalle señaló que "previa consulta con los gobiernos latinoamericanos y después de lograr sí apoyo" dará los pasos iniciales para convocar la cumbre de mandatarios, concretando luego agenda y fecha.

"Propondremos la adopción de un documento con criterio de unidad latinoamericana —dijo Delvalle— que plantee tanto al Banco Mundial como al FMI, con una sola voz y un mismo lenguaje que somos conscientes de que tenemos la deuda, pero que el cumplimiento de ese compromiso no debe hacerse a costa de nuestro desarrollo".

El presidente panameño calificó de "oportu-

no y retador" el llamado hecho por el presidente peruano Alan García en su toma de posesión. Convocatoria, que como se recordará, fue desconocida por el ex presidente Nicolás Ardito Barletta. "Para nuestro gobierno y para todos los panameños —enfaticó Delvalle— sería un gran honor poder realizar en nuestro país la cumbre presidencial sobre la deuda externa y que se firmara aquí ese documento de unidad y dignidad latinoamericana".

Refiriéndose a su política económica, el presidente Delvalle reiteró que "somos un estado soberano, tenemos la madurez suficiente para elaborar nuestras propias leyes, y no tenemos por qué preguntarle al Banco Mundial ni al Fondo Monetario Internacional, si están de acuerdo o no".

La cuestión de la deuda externa fue, precisamente, tema de fricción aguda entre el ex presidente Nicolás Ardito Barletta y el Consejo Nacional de Trabajadores (CONATO). Barletta fue acusado por las organizaciones sindicales de mantener una política de subordinación al FMI, "inconsecuente con los intereses del pueblo panameño" (ver artículo sobre Panamá, en esta edición).

sentantes del Parlamento Europeo, llevaron a decidir la convocatoria de una reunión extraordinaria en Montevideo con el objetivo de sintetizar una posición común, en el marco de un sentimiento de unidad continental.

Contrameditas

La incertidumbre, y en algunos casos el escepticismo dominaba sobre los delegados de los 17 países (incluidos ex legisladores chilenos) que se congregaron el 14 de octubre, en vísperas de la inauguración. No se trataba solo de una posible confrontación entre las dos tesis más difundidas, la de Fidel Castro y la de Alan García, contrapuestas al silencio cauteloso y las manifestaciones moderadas de otros mandatarios (que podía frustrar el esfuerzo por arribar a una síntesis). Más allá de las propuestas de acción —o inacción— se percibían “maniobras perturbadoras”, calificadas como intentos de limitar la contundencia de una eventual resolución final y de disminuir la influencia política —cualquiera sea ésta— del Parlamento Latinoamericano sobre los órganos de decisión que pudieran avanzar en el camino de una concertación regional.

Para los 300 periodistas acreditados, las dudas se esfumaron el segundo día de sesiones, cuando el presidente de la delegación peruana, senador Andrés Townsend Escurra pidió la palabra para leer un mensaje de García a Castro. Terminada la lectura, Townsend se levantó, cruzó el hemicycle de la sala de Diputados y se abrazó con el responsable de la nutrida delegación cubana, el presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular, Flavio Bravo.

Una negociación colectiva

La Comisión de redacción trabajó sobre la base de un docu-

80 - tercer mundo



Canciller uruguayo Enrique Iglesias: “crear las condiciones que nos permitan negociar mejor”

mento elaborado por la delegación uruguayana. El punto neurálgico había sido encarado por los uruguayos de la siguiente manera: “Para atender los intereses de la América Latina debe realizarse una *negociación política y colectiva* entre países deudores y países acreedores...” La mención a una “negociación colectiva”, que inevitablemente sugiere un “club de deudores”, había provocado irritación en círculos políticos uruguayos, pero habiendo sido distribuido ya el documento, se prefirió no desautorizarlo y mantener la imagen del consenso pluri-partidario. Sucedió que los parlamentarios de la delegación uruguayana habían aceptado las sugerencias del economista Alberto Couriel, de la coalición izquierdista Frente Amplio. Invitado a una reunión previa para que efectuara una exposición del tema que sirviera de guía, la tesis de Couriel no promovió discrepancias en el pequeño cónclave de redactores del documento y su exposición se transformó, sin mayores retoques, en la propuesta uruguayana.

Las objeciones, empero, surgieron del lado más inesperado. La delegación mexicana, que en sus discursos compartió el tono general de denuncia, en privado

rechazó toda mención a una negociación colectiva y sostuvo la fórmula de la “negociación mediante el diálogo directo y político con los acreedores”. El delegado mexicano había aceptado la sustitución de un sustantivo (“negociación” fue sustituida por “tratamiento”), que en efecto modificó el contenido de la propuesta inicial, pero que es un reflejo más fiel de hasta dónde es posible llegar.

El “Acta de Montevideo” expresa: “Interesa vitalmente a los países de América Latina resolverlo (el problema de la deuda) mediante un tratamiento político, al más alto nivel”, encomendando una reunión de presidentes democráticos de la región “para coordinar las posiciones que puedan adoptar en común los países latinoamericanos”. Y como medidas concretas propone: reducción de las tasas de interés, obtención de nuevos plazos para el servicio de la deuda, eliminación de barreras proteccionistas, rectificación de la política de precios (en especial de las materias primas), y concertación de nuevos financiamientos.

El canciller Enrique Iglesias resumió la posición uruguayana: “Nosotros no creemos en la negociación colectiva”, afirmó. “Creemos en una actuación colectiva para mejorar las condiciones de negociación, las que deberán seguir siendo bilaterales. La importancia de la acción colectiva es para crear el clima y las condiciones generales que nos permitan luego negociar mejor”.

Más allá de las sutilezas —para muchos la diferencia entre colectivo o bilateral marca la frontera para una transformación efectiva de la relación deudores-acreedores y expresa las dificultades para concretar un mecanismo común de negociación— el evento de Montevideo fue considerado como un paso efectivo, de lo posible a lo real, hacia la existencia de una estrategia continental sobre la deuda. (Samuel Blixen) ●

Nuevas tácticas para la misma política

La reunión realizada en Seúl en octubre demostró que los Estados Unidos continúan con la pretensión de convertir a los países del Tercer Mundo en sus satélites económicos

Estados Unidos ha planteado una nueva fórmula para engarzar los graves problemas del endeudamiento externo y de la recuperación económica del Tercer Mundo en la reunión anual conjunta del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial (Seúl, segunda semana de octubre). La posición norteamericana implica un cambio en la política del gobierno de Ronald Reagan pero aun así, según los delegados de los países subdesarrollados, es tardía, insuficiente y contiene condicionamientos que reducirían la autonomía de los países destinatarios, aumentando su dependencia de aquellos organismos financieros multilaterales.

Desde que hace tres años, cuando algunos de los países más endeudados se encontraron ante la imposibilidad de pagar los servicios de los créditos recibidos, la respuesta norteamericana consistió en confiar la solución a las duras recetas del FMI.

La fórmula del Fondo, resumida en el lema "Ajuste y Recuperación", se articulaba en las medidas siguientes:

1) Los países endeudados deberían someterse a las políticas de ajuste decretadas por el FMI, consistentes en liberalizar sus economías, eliminar los déficits

presupuestarios, derrotar la inflación y, mediante la reducción del consumo interno, generar grandes excedentes en el comercio externo que permitirían solventar los pagos de la deuda.

2) A los países que se sometieran rigurosamente a los dictados del Fondo, se les otorgarían nuevos créditos vinculados a la renegociación de la estructura de pagos de la deuda.



En estos tres años se asistió a una ascensión continua de la deuda, cercana en la actualidad a la astronómica cifra de 900 mil millones de dólares. En este lapso las misiones del Fondo acudieron a los países dolientes, acordaron —presiones mediante— rígidos programas de ajuste, concertaron refinanciaciones y vieron como, sucesivamente, sus interlocutores se hundían en situaciones críticas que les impedían cumplir con las obligaciones contraídas. Luego, se disponía el envío de nuevas misiones y se sellaban nuevos pactos imposibles de respetar. Tal sucedió en los países más endeudados, como México, Brasil y Argentina.

Un multiplicador de la deuda

Los países subdesarrollados, incapaces para modificar tales políticas, no se cansaron de denunciar sus efectos nefastos.



Banco Mundial y Fondo Monetario Internacional: presión sobre los salarios de los trabajadores del Tercer Mundo

3) La aplicación de esta fórmula sentaría las bases para la recuperación y el crecimiento económico de los países destinatarios.

Se reconocía que la comprensión de los consumos y de los salarios reales de los trabajadores tenía el sabor amargo de una medicina que sería, según sus defensores, la única terapia eficaz.

así como su ineficacia. Acerca de sus causas, señalaron la culpabilidad de los países capitalistas industrializados y de Estados Unidos en primer término. Las altas tasas de interés de Estados Unidos y la consiguiente valorización del dólar actuaron como un multiplicador de la deuda, que en pocos años adquirió un volumen desproporcionado.

nado en relación a los recursos de dichos países.

Paralelamente, la recesión originada en las potencias industrializadas deprimió los precios y la demanda de las materias primas y productos exportables, y solo la drástica retracción de las importaciones permitió en pocos países la acumulación de excedentes que fueron dedicados al pago de los intereses, mientras las renegociaciones incrementan la deuda.

Puesto que la responsabilidad en la situación corresponde a tres protagonistas —países subdesarrollados, países industrializados y organismos internacionales por ellos dominados, y bancos privados— y no exclusivamente a los deudores, los representantes del Tercer Mundo no se cansaron de sostener una alternativa global a la variante parcial esgrimida por el Fondo y respaldada vigorosamente por Washington.

La renegociación de la deuda debería encararse a nivel político y debatirse con la participación de todos los actores involucrados. Una fórmula realista debería convenirse, por ejemplo, para establecer tipos de interés y plazos dentro de las posibilidades de los endeudados, sin afectar su capacidad de inversión interna.

Al mismo tiempo deberían eliminarse las barreras opuestas por los países desarrollados a los productos del Sur y facilitar a los respectivos gobiernos líneas de créditos blandos para financiar su desarrollo. Dicho de otro modo, sin crecimiento interno y sin expansión de las exportaciones, no estarían dadas las condiciones de pago. Se trata de la antípoda de la receta del "ajuste" y fue sintetizada en el lema "desarrollo y recuperación".

A lo largo de estos tres años el incremento de la deuda y la sucesión de crisis de los países más afectados llevó a la convicción de que, tal como estaba planteado, el problema era insoluble. En efecto, dadas las con-



James Baker, Secretario del Tesoro de Estados Unidos

diciones vigentes, ninguno de los grandes deudores puede afrontar el servicio (amortización más intereses). Sólo el pago de los intereses durante dos o tres años representaría un enorme sacrificio para ellos y se traduciría en explosiones sociales y en mudanzas políticas imprevisibles.

Aunque los banqueros más expuestos (los norteamericanos) y la Casa Blanca por motivos comprensibles no admiten públicamente que es imposible liquidar la deuda, la nueva política desplegada por Baker implica el reconocimiento de que el mero ajuste aplicado por el FMI no sirve y que sin desarrollo interno el dilema no tendrá solución.

Escepticismo

La proposición de James Baker, Secretario del Tesoro de Estados Unidos, se dirige a los banqueros privados, que deberían conceder créditos adicionales por 20 mil millones de dólares durante los tres próximos años, cifra equivalente a un crecimiento de 2,5% anual de los

préstamos bancarios netos. Si se tiene en cuenta que en los últimos años los bancos han reducido drásticamente sus préstamos y que se esfuerzan por disminuir su riesgo, se comprende el escepticismo de numerosos analistas acerca de la disponibilidad efectiva de la banca privada.

Además, dentro del plan explicitado por Baker está prevista la provisión de fondos al Banco Mundial por 27 mil millones de dólares en el trienio, equivalentes a un incremento de 40% en su actual cartera de créditos.

La consiguiente inyección de fondos estaría destinada a financiar programas de desarrollo bajo el novedoso reconocimiento de que sin crecimiento interno no hay programa viable.

Pero los beneficiarios de tales créditos tendrán que obtener la aprobación previa del FMI. Es decir, solo aquellos países que apliquen con severidad las políticas de ajuste serán merecedores de dichos fondos. Esta "doble condicionalidad", severamente criticada por los representantes del Tercer Mundo, implica la sujeción de las economías nacionales a los dictados del Fondo y de éste al gobierno norteamericano.

Para el gobierno Reagan todos los países deben imitar el modelo económico de la superpotencia y remover todo obstáculo al ingreso de las empresas transnacionales, así como privilegiar al sector privado (ver editorial de cuadernos, "El arma del comercio apunta contra el Tercer Mundo", N° 76).

El afán hegemónico de la administración Reagan se manifiesta en la utilización de los poderosos instrumentos económicos de que dispone, para obligar a los demás países a insertarse en su esfera económica.

Los países exportadores solo podrán tener acceso al supermercado norteamericano si aceptan la penetración sin restricciones de las transnacionales en sus paí-

ses, según su actual política comercial. Y solo los países que se dejen gobernar por las fórmulas del FMI, podrán recibir créditos del Banco Mundial.

Satélites económicos

El indudable cambio de la táctica enunciada por Baker, no significa la renuncia a la estrategia perseguida de convertir a los países del Tercer Mundo en satélites económicos del centro capitalista mundial. Por el contrario, la refuerza con instrumentos heterodoxos y más eficientes que los utilizados durante los últimos años.

Las concesiones verbales y teóricas esgrimidas por el gobierno de los Estados Unidos más bien parecen un puño de hierro envuelto por un guante de terciopelo.

Aquellos países que no apliquen las recetas del Fondo, verán negados los pedidos de créditos privados multilaterales ya que los banqueros que no cuentan con las garantías del FMI no se atreverán a aumentar su riesgo, no tendrán acceso a la cartera del Banco Mundial y serán conminados a pagar sus deudas so pena de represalias.

Un indicio de la dureza real de la nueva táctica fue la respuesta al discurso que pronunció en Seúl el ministro de economía peruano quien reiteró que su gobierno no dedicará más de 10% de sus exportaciones al pago de la deuda y no aceptará que el FMI sea el intermediario entre el Perú y sus acreedores. El ministro amenazó también con el retiro del Perú del FMI.

Acto seguido, funcionarios del Banco Mundial advirtieron en privado a la delegación peruana (ver *Financial Times*, 11 de octubre) que la retirada del Fondo tendrá como respuesta la pérdida de su calidad de miembro del Banco y la obligación de pagar prematuramente los 660 millones de dólares



Los bajos precios de las materias primas y el proteccionismo impidieron dar solución a los problemas planteados por los países subdesarrollados

concedidos por el organismo. Las decisiones de Seúl constituyen por lo tanto, en el plano político, una nueva amenaza a la independencia y a la autonomía económica de los países subdesarrollados.

Al mismo tiempo los montos previstos para los bancos

privados, aunque fueran efectivamente concedidos, al igual que los dispuestos para el Banco Mundial, se hallan muy por debajo de los niveles necesarios para la recuperación de los países receptores. Si junto a esto se consideran los bajos precios de las materias primas y el proteccionismo erigido contra los productos provenientes del Sur, cabe dudar de que la reunión conjunta FMI-Banco Mundial haya aportado soluciones válidas a los problemas que le fueron planteados.

Es probable que la nueva fórmula obligue a algunos países a efectuar pagos por encima de sus posibilidades durante algún tiempo. Pero ante la ausencia de otros cambios que permitan el crecimiento interno junto con la expansión de las exportaciones, es difícil imaginar que los problemas de la deuda externa y de la crisis económica de los países del sur resistan más allá del corto plazo. Más temprano que tarde, puede originarse una eclosión o una crisis de consecuencias imprevisibles en el sistema económico internacional. (Pablo Piacentini)

Notas de Economía

ZIMBABWE: AUMENTAM LAS EXPORTACIONES DE TABACO



Las exportaciones de tabaco de Zimbabwe aumentaron 30% en 1985. De acuerdo con fuentes británicas, ese país africano ya recaudó 175 millones de dólares por sus exportaciones de ese producto, uno de los más importantes en la economía zimbabwense. La cosecha este año podrá rendir al país 325 millones de dólares, equivalentes a 20% de todos los ingresos en divisas de 1985.

NIGERIA REDUCE SALARIOS DE LOS MILITARES

Las autoridades nigerianas decidieron reducir los salarios de los miembros de las fuerzas armadas. La reducción será entre 2,5 y 20% —dependiendo del grado y la antigüedad— y también abarcará los funcionarios públicos. La medida rige desde el 1º de noviembre y se encuadra en la política de austeridad decretada por el jefe de estado nigeriano, Ibrahim Babangida, con el objetivo de superar la actual crisis económica.

LA REBELION DE LOS INDUSTRIALES

Como expresión de la crisis que agobia al continente, los industriales latinoamericanos, reunidos recientemente en La Paz, Bolivia, en su XXI Congreso, cuestionaron por primera vez el Orden Económico Internacional

y reconocieron que las tasas de interés altas son tan peligrosas como el terrorismo.

Fue notorio el cambio de actitud de los industriales de la región durante el evento que reunió a representantes de la actividad privada de todos los países latinoamericanos. Lejos de insistir en la prédica antiestatista de otros años, coincidieron con énfasis en la necesidad de que los gobiernos del continente hagan ejercicio de la voluntad política para negociar un Nuevo Orden Económico Internacional. El flamante presidente de la Asociación de Industriales Latinoamericanos (AILA), el brasileño Albano Prado, afirmó que "las actuales y voraces tasas de interés no son menos funestas que las bombas de terrorismo alucinado". Más aún, el dirigente empresarial fue sumamente duro en la crítica a los empresarios de los países industrializados, en especial a los banqueros, a quienes acusó de enriquecerse vorazmente con tasas de interés que laceran y esclavizan.

El Fondo Monetario Internacional tampoco se salvó del cuestionamiento de los industriales, quienes por intermedio de su presidente señalaron que "es inaceptable que América Latina sea castigada por la inflación y el desempleo, generando superávits comerciales que serán devorados por la comunidad financiera internacional con el aval del FMI".

Entre sus conclusiones, los representantes de AILA señalaron la necesidad de que el Fondo Monetario Internacional revise sus criterios condicionantes y posibilite un tratamiento adecuado de la deuda externa latinoamericana, incluyendo mayores plazos.

El propio gobierno norteamericano fue blanco de la crítica de los industriales privados, quienes afirman que dicho país agrava la

crisis, amenazando unas veces al área latinoamericana con barreras proteccionistas inoportunas e insensatas, y otras castigándolas con tasas de interés que impiden la redistribución del gravamen de la crisis y anuncian catastróficamente incendios políticos y sociales.

Este fue precisamente otro de los grandes virajes del sector de la iniciativa privada latinoamericana que tradicionalmente, había responsabilizado al "comunismo" y a la "acción foránea" de las tensiones sociales producidas en diferentes países del continente.

Como telón de fondo de la reunión organizada por los industriales, se brindaron datos altamente representativos de la gravedad de la situación continental:

—La deuda externa latinoamericana sobrepasa los 400 millones de dólares y corresponde a más de 80% del financiamiento total de la banca privada e internacional.

—En 1984 el pago total de los intereses de la deuda latinoamericana abarcó 35% del total de las exportaciones de bienes y servicios de la región, monto que afecta gravemente el bienestar de la población.

—Los intereses netos de la deuda comprometían en 1978 el 1,5% del Producto Interno Bruto (PIB) de la región. En 1984, ese pago se había elevado ya a 5%, lo cual es una demostración de la irracionalidad del sistema.

Dentro del contexto de la crisis, pero afectado de inmediato por medidas gubernamentales específicas, la industria boliviana aparece como la más golpeada del continente, luego de que el gobierno del presidente Víctor Paz Estenssoro decretara la libertad de importaciones y la sometiera con ello a la dura prueba de la competencia extranjera.

Del genocidio a la esperanza

Carlos Pinto Santos



¿Quién no recuerda con horror las primeras fotos divulgadas por los periodistas que llegaron a Kampuchea tras la caída del régimen "khmer rojo"? ¿Las pilas de cráneos, los testimonios escalofriantes de una masacre sin parangón llevada adelante en nombre del socialismo por dirigentes fanáticos que confundieron una mal digerida doctrina revolucionaria con una especie de mandato omnipotente que les permitiría superar todos los límites del despotismo y del horror?

Siete años después de la caída del régimen encabezado por Pol Pot, la vida en el país comienza a renacer, los niños alegran los parques y la población adulta intenta superar los traumas causados por una etapa que podría compararse al infierno descrito por Dante en su "Divina Comedia".

En este "Especial" dedicado a Kampuchea publicamos el reportaje de nuestro enviado especial, Carlos Pinto Santos, que en una reciente visita al sudeste asiático fue uno de los primeros periodistas occidentales y sin duda uno de los pocos de una publicación independiente como la nuestra que visitó ese país que resurge de sus propias cenizas.

Restigios de una civilización que
casi a punto de desaparecer



Retirada del primer contingente militar vietnamita (1983)

El arduo camino de la paz

Siete años después de la caída del régimen de Pol Pot surgen las primeras esperanzas de resolver el conflicto en ese sufrido país

Transcurridos siete años de la eliminación de la paranoia genocida del régimen del *khmer rojo*, surgen por fin algunos indicios claros de que la solución del conflicto kampucheano puede estar próxima.

En ese sentido, el último acontecimiento significativo fue el alejamiento de Pol Pot del comando de las tropas del *khmer rojo* y su sustitución, a comienzos de setiembre, por quien hasta ahora era "ministro de Defensa" del gobierno en el exilio de la autodenominada "República Democrática de Kampuchea", Son Sann. El nuevo comandante había ejercido el cargo de primer ministro durante el reinado del príncipe Norodom Sihanouk.

Pol Pot abandonó el comando de la principal fuerza militar que combate al gobierno de Phnom Penh obligado por un documento firmado por Khieu Samphan, vicepresidente de la coalición encabezada por el príncipe Sihanouk, el tercer hom-

bre en importancia durante el régimen del *khmer rojo*. Ese decreto, elaborado especialmente para alejar a Pol Pot de su puesto, fijó en 60 años el límite de edad para "militares en actividad". Según la radio antigubernamental que difunde sus emisiones a partir de territorio tailandés, fue atribuida al "militar retirado" Pol Pot la dirección de un Instituto Superior de Defensa Nacional.

La marginación de este tenebroso personaje, responsable directo de la masacre de casi la mitad de la población khmer, fue calificada como "una nueva cortina de humo" por el *Nhan Dan*, diario oficial del Partido Comunista de Vietnam y de "maniobra de Pekín" por la Agencia de Información Kampucheano, SPK. Por su parte Sihanouk —desde junio de 1982 aliado a los jefes del *khmer rojo* que dieron la orden de exterminar a 30 de sus familiares— se mostró escéptico ante el anuncio de la dimisión de Pol Pot: "Es una comedia", ironizó. No obstante, días después un portavoz del antiguo monarca comentó que la medida había sido recibida con agrado.

Recientemente, Sihanouk había amenazado abandonar la coalición si continuasen las agresiones de los *khmers rojos* contra sus partidarios, las

que ya provocaron decenas de muertes en las bases de Tailandia.

Los vietnamitas en Kampuchea

A pesar de las reservas manifestadas en las capitales de Indochina y en Moscú, el "pase a retiro" de Pol Pot podrá eliminar un importante obstáculo al diálogo entre kampucheanos y vietnamitas por un lado, países de la ASEAN¹ y la oposición khmer por otro.

Dos semanas antes de la alteración en la jefatura militar de la coalición —que todavía detenta el lugar de Kampuchea en las Naciones Unidas— se dio en Phnom Penh un paso importante para la solución del conflicto. La 11ª conferencia de cancilleres de los países de Indochina estableció el año 1990 como límite máximo para la retirada de todas las fuerzas vietnamitas estacionadas en la República Popular de Kampuchea. En junio, Nguyen Co Tach, ministro de Relaciones Exteriores de Vietnam y Hun Sen, primer ministro y canciller kampucheano, señalaban al enviado de cuadernos del tercer mundo que el retorno a Vietnam de los últimos destacamentos del ejército de Hanoi estacionados en Kampuchea sería en 1995.

En la conferencia, los tres ministros también se manifestaron de acuerdo con la propuesta de la ASEAN, de designar a Indonesia como representante de la organización en las conversaciones con los países indochinos. Estos, a su vez, estarán representados por Vietnam y apoyan la iniciativa presentada por Malasia en abril de este año de realizar negociaciones indirectas entre el gobierno de Phnom Penh y los grupos de oposición. La República Popular de Kampuchea ya declaró estar dispuesta a esforzarse por lograr la "reconciliación nacional" y a preparar elecciones generales con la presencia de observadores internacionales" después de la retirada total de la fuerza voluntaria vietnamita.

Los ministros vietnamita, kampucheano y laosiano se mostraron irreductibles en un punto fundamental: todo el proceso de negociaciones debía partir de un requisito previo: la eliminación de los "polpotistas".

La resolución del conflicto kampucheano es la primera prioridad de los gobiernos de Phnom

Penh, Hanói y Vienciana. La paz en la región liberaría recursos destinados actualmente a la defensa y permitiría disfrutar de las ventajas de mantener relaciones económicas con los países del mundo capitalista, interrumpidas desde la intervención vietnamita. La situación económica de las tres naciones indochinas es suficientemente grave y la necesidad de abocarse al cumplimiento de planes de desarrollo es suficientemente apremiante como para que esos gobiernos estén dispuestos a flexibilizar mucho sus posiciones en la mesa de negociaciones.

A medida que el régimen se consolidaba y la República Popular se tornaba una realidad irreversible, los dirigentes de Phnom Penh fueron abriendo las puertas a la oposición armada de común acuerdo con sus aliados vietnamitas. De las propuestas de diálogo solamente fueron excluidos los jefes del *khmer rojo*.

Norodom Sihanouk y Son Sann —que hasta hace dos años eran considerados traidores y recibían del gobierno de Heng Samrin la alternativa del exilio o el banquillo de los acusados en los tri-



Sihanouk se dirige a sus partidarios en Tauin (1984), actualmente en poder de Phnom Penh

bunales populares— ahora son llamados a la conciliación con la implícita invitación para participar en futuras elecciones generales en pie de igualdad con el Partido Popular Revolucionario de Kampuchea (PPRK). Una única condición les es impuesta: el inequívoco distanciamiento de los jefes del *khmer rojo*.

En conferencia de prensa ofrecida en Phnom Penh en junio pasado, en la que participó **cuadernos del tercer mundo**, el primer ministro Hun Sen fue claro al referirse a Sihanouk y a Son Sann. Al invitar a ambos a colaborar para la eliminación política de Pol Pot e insistir en la necesidad de realizar contactos directos con ellos —"no nos pode-

¹La ASEAN (Asociación de Naciones del Sudeste Asiático) está integrada por Brunei, Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur y Tailandia.



Hun Sen, primer ministro y canciller (arriba): "si Sihanouk y Son Sann se declarasen dispuestos al diálogo, partiré para encontrarlos en un lugar adecuado". Heng Samrin, presidente de Kampuchea (der.)



mos pasar el resto de la vida negociando a través de la prensa"— Hun Sen afirmó que Sihanouk tiene reservado todavía un importante papel en el proceso de reconstrucción nacional. "No podemos obligar a un antiguo rey a convertirse en un ciudadano normal. Si él abandona a Pol Pot tendrá una posición acorde con su condición y con su pasado", prometió el primer ministro. "Si mañana Sihanouk y Son Sann se manifiestan dispuestos a iniciar el diálogo con la República Popular de Kampuchea, pasado mañana partiré de Phnom Penh para encontrarlos en un lugar adecuado", afirmó Hun Sen.

En la misma conferencia de prensa el primer ministro destacó —tal como lo hiciera semanas antes Nguyen Co Tach en entrevista exclusiva a **cuadernos**— el papel positivo de Indonesia y Australia en la búsqueda de una solución para la paz y la estabilidad en el sudeste asiático. Ambos países están preocupados con la influencia china en la región.

88 - tercer mundo

La ofensiva de la última estación seca

Falta saber ahora si los vietnamitas interpretarán la salida de Pol Pot y su designación para un instituto de defensa inexpressivo como una respuesta a la propuesta de negociación. Hay un detalle que interfiere: Khieu Samphan y Ieng Sary, los dos personajes que completaban el triunvirato genocida, continúan ocupando cargos de dirección en la coalición antigubernamental.

En Hanói y Phnom Penh nadie duda que la iniciativa de los *khmers rojos* —instigada entre bambalinas por chinos, tailandeses e incluso norteamericanos— tuvo la finalidad de provocar impacto en la reunión ministerial de los No Alineados de Luanda. En el Movimiento se mantiene la política de "silla vacía" desde la 6ª Cumbre de jefes de Estado realizada en La Habana en 1979: es decir, ni el régimen actual de Phnom Penh encabezado por Heng Samrin ni los opositores del *khmer rojo* y sus aliados son reconocidos oficialmente.

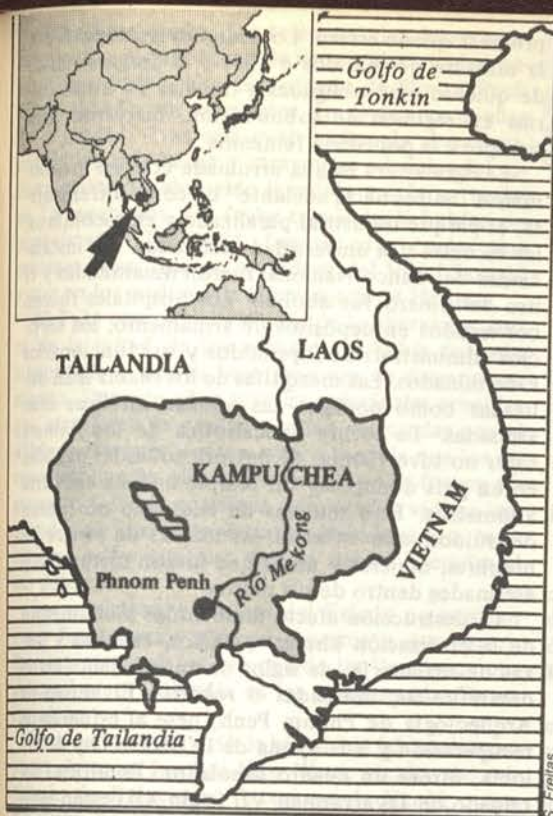
Igual impacto se aspiraba a crear en la Asamblea General de las Naciones Unidas donde el "gobierno en el exilio" de Sihanouk aún es reconocido por la mayor parte de los países miembros. Con Pol Pot desplazado de la primera línea, la "república democrática" queda más presentable y facilita la explicación del voto de muchas delegaciones asediadas por chinos y norteamericanos.

Sin embargo Hanói y Phnom Penh nunca estuvieron en mejores condiciones para negociar. El éxito de la última ofensiva lanzada contra las bases de la coalición antigubernamental en la última estación seca contribuyó a reforzar la estabilidad del gobierno de Heng Samrin.

Las tropas vietnamitas y el Ejército Nacional Popular de Kampuchea tomaron 18 bases en el interior del territorio dominado por el *khmer rojo* a fines del año pasado y comienzos del corriente: nueve de las fuerzas del *khmer rojo*, ocho del FNLPK de Son Sann y una de la organización armada de Sihanouk. Entre ellas estaba el puesto de comando de la guerrilla de Son Sann, localizado en Ampil, al noroeste de la provincia de Siem Reap-Oddar Meanchey, tomado el 7 de enero; Phnom Melai, "capital" del "gobierno tripartita" y cuartel general del *khmer rojo* desde 1979, situada a 30 kilómetros de la frontera tailandesa, asaltada a mediados de febrero y finalmente la base de Ta Toum, centro de las fuerzas de Sihanouk, capturada el 5 de marzo.

Según datos de la agencia SPK, la ofensiva de la estación seca dejó fuera de combate a más de 10 mil guerrilleros enemigos, gran parte de los cuales de las filas del *khmer rojo*, la principal y más combativa de las fuerzas en armas contra el gobierno de Phnom Penh, cuyos efectivos son estimados actualmente en 30 mil hombres. Son Sann con sus

16 9n - andmavoll



Carlos Pinto Santos



Escuela de oficiales khmers en Phnom Penh. A pesar del suministro de armamentos de Pekín y de la ayuda norteamericana, la guerrilla antigubernamental no se constituyó en una amenaza seria para el gobierno de la RPK

El nuevo ejército khmer

Al decidir en agosto reducir en cinco años la permanencia de las tropas vietnamitas en Kampuchea —en abril y mayo pasados Hanói procedió a la cuarta retirada parcial en tres años— ciertamente se tuvo en cuenta la previsión de que a corto plazo el nuevo ejército khmer estará en condiciones de asegurar la defensa del país. Centros de formación intensiva de oficiales continúan esparciéndose por Kampuchea, como la escuela de infantería de Dangkor que recorrimos durante nuestra visita. Situada en los alrededores de Phnom Penh, la escuela ofrece entrenamiento por doce meses a un millar de reclutas. Pasado ese periodo los alumnos son destacados a las provincias occidentales a fin de sustituir a los contingentes de Hanói.

Creado y entrenado por los vietnamitas después del derrocamiento de Pol Pot, el Ejército Nacional Popular de Kampuchea, en las últimas operaciones, dejó de servir como mera fuerza accesoria y de retaguardia para participar en los combates al mismo nivel de sus aliados. El número de sus efectivos es secreto militar, pero es inocultable que, pese a todos los esfuerzos, las decenas de miles de soldados con que ya cuenta no tienen todavía una experiencia comparable a la de los veteranos *khmers rojos*, con práctica de guerra de muchos años.

En las calles de Phnom Penh, mientras la presencia de soldados vietnamitas se hace cada vez más rara y discreta, los oficiales y suboficiales kampucheanos pueden ser fácilmente distinguidos por sus uniformes nuevos y sus motocicletas japonesas, que en un país pobre como Kampuchea —donde la propia bicicleta no está al alcance de todos— son signos de un cierto status.

nueve mil guerrilleros y Sihanouk con cuatro mil poco pesan en el combate, sobre todo desde las derrotas militares de comienzos de 1983, cuando los soldados vietnamitas destruyeron las grandes bases de Nong Chan y O'Samak.

El gobierno de Heng Samrin afirma que controla actualmente la totalidad del territorio khmer, salvo pequeños reductos enemigos junto a la frontera tailandesa. Esta situación es confirmada por observadores y por los escasos periodistas occidentales que tuvieron acceso a las zonas de los combates más recientes. A pesar de los reveses sufridos, la guerrilla antigubernamental podrá continuar aún por largo tiempo sus incursiones en el interior del territorio khmer. Sin embargo no llega a amenazar al gobierno de Phnom Penh, pese al continuo suministro de armas por parte de Pekín y a las contribuciones norteamericanas, como los cinco millones de dólares autorizados este año por el Senado de Washington y confirmados por el secretario de Estado George Shultz durante su visita de julio pasado a Tailandia y a los "santuarios" de la coalición en la zona fronteriza².

²En esa oportunidad, Shultz confirmó la próxima entrega de 16 modernísimos cazas F-16 por cerca de 400 millones de dólares a Tailandia, que será el primer país de la ASEAN que disponga de ese tipo de avión de combate.

Renacer de las cenizas

La República Democrática de Kampuchea duró tres años, ocho meses y 20 días. Cuando las tropas vietnamitas y los guerrilleros del FUNSK (Frente Unido de Salvación Nacional de Kampuchea) entraron a la ciudad fantasma de Phnom Penh el 7 de enero de 1979, el balance sangriento del régimen que pretendió hacer la "revolución campesina más radical y pura de la Humanidad" alcanzaba proporciones increíbles. El holocausto del *khmer rojo* fue comprobado por observadores y organizaciones internacionales provenientes de todo el mundo. Pero pese a ello la opinión pública internacional tuvo dificultad para creer en la veracidad de las informaciones que estaba recibiendo. Pero era verdad. En aquel enero de 1979 Kampuchea era un inmenso campo de muerte y destrucción: habían muerto 3.314.768 personas (cifra oficial), víctimas del hambre, de enfermedades y asesinatos, en una población que en 1975 no llegaba a 7 millones 500 mil habitantes. De los 700 mil miembros de la comunidad islámica *cham* sobrevivieron 200 mil. La minoría *hoa* de origen chino sufrió 300 mil bajas; había 200 mil huérfanos; 73% de las mujeres adultas habían quedado viudas; sobrevivieron apenas 50 de los 450 médicos que había en el país; 75% de los profesores fueron asesinados; 80% de los bonzos fueron exterminados y 700 mil niños fueron afectados irreversiblemente por el hambre (de un total de 4 millones de personas), según un informe de la UNICEF. La mayoría de las mujeres en edad de

Cuando el 7 de enero los guerrilleros del FUNSK ocuparon Phnom Penh, encontraron una ciudad fantasma



90 - tercer mundo

procrear quedó estéril. Los traumas psicológicos por la masacre de maridos e hijos y el desgaste físico de quienes eran obligadas a trabajar 16 horas diarias en régimen de subnutrición, marcaron para siempre a la población femenina.

La agricultura estaba arruinada con los megalómanos "saltos hacia adelante" de corte ultramaoísta, el parque industrial paralizado y en escombros, las escuelas y la universidad destruidas. Las instalaciones del Banco Nacional fueron dinamitadas y el uso del dinero fue abolido. Los hospitales fueron convertidos en depósitos de armamento, los servicios administrativos suprimidos y sus funcionarios exterminados. Las mezquitas de los *chams* eran utilizadas como pocilgas, las iglesias católicas eran arrasadas. La locura apocalíptica de los *khmers rojos* no tuvo tiempo de destruir todas las pagodas en un país donde hay un templo budista cada tres kilómetros. Pero muchos de ellos que no fueron destruidos, aún exhiben las marcas de sangre de hombres, mujeres y niños que fueron torturados y asesinados dentro de sus muros.

La destrucción afectó también los monumentos de la civilización khmer: palacios, estatuas y piezas de orfebrería, de siglos de antigüedad, fueron damnificadas, mutiladas o robadas. El Museo de Arqueología de Phnom Penh, pese al esfuerzo de recuperación y a la ayuda de la UNESCO y de Polonia, ofrece un cuadro desolador. Esculturas del reinado de Jayarvarman VII (siglo XII) están semi-reconstituidas, pero a muchas les faltan los miembros o la cabeza. Las vitrinas que contenían piezas de oro y plata están vacías, bajorrelieves y frescos hermosísimos que evocan episodios de la vida de Buda están estropeados, sin posibilidad de restauración. Un pequeño consuelo: el vandalismo *khmer rojo* ignoró cerca de 20 cañones portugueses de los siglos XVI y XVII alineados cuidadosamente en una de las salas del museo.

También permanecieron en pie el Palacio Real, al lado de la residencia donde el príncipe Norodom Sihanouk fue un virtual prisionero del régimen de Pol Pot, y la Pagoda de Plata (el pavimento del salón principal está cubierto por centenares de placas de plata). La estatua de oro de un Buda de 80 kilos incrustada de diamantes, que durante siglos estuvo dentro de ese templo está intacta. Los jefes *khmers rojos* habían decidido preservar ese conjunto arquitectónico que mostraban como una tarjeta postal de la ciudad a los pocos extranjeros que la visitaban.

El año cero de Kampuchea

Con la llegada de los vietnamitas a Phnom Penh, Kampuchea inició una etapa nueva. El régimen *khmer rojo* había realizado una hazaña única en la historia del siglo XX: dismantelar todo el aparato del Estado.

Nada funcionaba. Las telecomunicaciones estaban mudas, el suministro de agua y electricidad había sido cortado, el alcantarillado de Phnom Penh estaba tapado por serpientes, las ratas eran dueñas de la ciudad. Tras casi cuatro años de abandono, una de las más bellas y atrayentes capitales del sudeste asiático había sido invadida por la naturaleza. La vegetación y la fauna tropicales la habían reconquistado. En 1981 fueron encontradas dos enormes boas: una en la bodega del Hotel Samaki y otra en los jardines de la embajada de Hungría.

El 7 de enero de 1979, día de la liberación, cerca de la mitad de los edificios se había tornado inhabitable y estaba bajo amenaza de desmoronamiento. Durante años solo las principales avenidas que atraviesan la ciudad podían ser usadas por el público. Después, lentamente, a medida que los escasos habitantes que lograron sobrevivir fueron regresando y los campesinos desplazados se iban instalando en los apartamentos abandonados, también las calles laterales fueron siendo liberadas al uso público.

Los ministros y oficinas del Estado no existían y sus funcionarios estaban muertos o desaparecidos, errantes por los campos de las "comunidades populares" o en Tailandia en los campamentos de refugiados.

Uno de los que vivió la etapa inicial, cuando se partió de cero, fue Bui Huu Nhan, técnico del ministerio de Relaciones Exteriores de Hanói, quien me sirvió de guía durante algunas semanas en el sur de Vietnam. Enviado a Kampuchea dos días después de la toma de Phnom Penh con la misión de reorganizar el ministerio de Relaciones Exteriores kampucheano, no encontró nada en pie.

Nhan cuenta que todos los ex funcionarios del ministerio habían desaparecido, desde los jefes de servicios hasta las dactilógrafas. El ministerio había quedado reducido, simplemente, al ministro¹

El primer trabajo de Nhan fue recorrer los campos de refugiados para tratar de reunir algunos antiguos funcionarios sobrevivientes, vencer su miedo a los vietnamitas, inculcado durante años por la propaganda de Pol Pot y conquistar, pacientemente, la confianza de esos hombres y mujeres, profundamente traumatizados. Durante los cuatro años que trabajó en la reorganización del ministerio, Nhan y otros técnicos vietnamitas crearon un nuevo equipo de funcionarios. Les enseñaron todo, entrenaron obreros, viudas y jóvenes con escolaridad mínima para que pudieran ejercer los cargos de secretarios, guías, intérpretes, telefonistas y choferes.

¹ Después de la toma de Phnom Penh el 17 de abril de 1975, Pol Pot llamó para "consultas" a todos los embajadores del gobierno de Lon Nol que estaban a servicio en el exterior. Vinieron 18 y todos fueron asesinados en el centro de exterminio de Tuol Sleng.

Carlos Pinto Santos



La Pagoda de Plata, uno de los pocos monumentos que sobrevivió al vandalismo del khmer rojo

Los primeros bebés después de la pesadilla

Cuando la República Popular de Kampuchea cumplió su primer año, empezó a disiparse una duda que muchos tenían: si la nación khmer podría sobrevivir al holocausto del régimen de Pol Pot.

La ayuda de emergencia de vietnamitas, soviéticos, gobiernos y organizaciones occidentales logró superar el espectro del hambre, la población regresó lentamente a sus ciudades y aldeas natales, la administración se recuperó con dificultad, los arrozales dieron las primeras cosechas, las escuelas reabrieron sus puertas, los huérfanos fueron recogidos en pagodas y orfanatos.

El miedo empezaba a desaparecer y renacían la esperanza y la vida.

La prueba de que una civilización milenaria no perecería, estaba en los primeros bebés nacidos un año después de la pesadilla, según el emotivo testimonio de Wilfred Burchett.

En 1980, como ahora, la expresión más viva y estimulante del renacimiento de la nación khmer está en los niños preservados del hambre que asoló el país. Después de su sexto año de existencia la RPK se recuperó casi totalmente del enorme déficit demográfico y su población se aproxima al nivel registrado a principios de la década del 70. En 1980 irrumpió una explosión impresionante de nacimientos, con una tasa de crecimiento de 5% —la más elevada del mundo— que pasó a 3,5% en 1983 y a 2,8% en 1984.

Al recorrer la desolada Phnom Penh y echar una mirada al interior de sus callejones y casas, se constata también fácilmente el resurgimiento de la pasión por la lectura. Casi toda la población parece querer recuperar los años del régimen de la "peste negra", cuando los libros de medicina eran quemados en autos de fe porque hasta ellos eran considerados vehículos de la ideología burguesa.

Tan vital como el crecimiento demográfico, es la recuperación del tiempo perdido en la educación. Un dato que ningún dirigente khmer deja de enfatizar a los periodistas extranjeros es el número de niños que actualmente frecuentan el primer y segundo grados. En 1985, el censo contabilizó casi un millón setecientos mil alumnos, casi el doble de la época de Sihanouk y casi siete veces más que en agosto de 1979, el primer año lectivo después de Pol Pot.

Los huérfanos de Kampuchea

Después de la liberación, la frágil República Popular de Kampuchea enfrentó una situación gravísima. Más de 200 mil huérfanos necesitaban alimentación, ropa, educación y un apoyo imposible: cuidados afectivos.

Se realizó un censo elemental, algunos huérfanos fueron adoptados o recogidos por parientes lejanos, otros alojados por bonzos sobrevivientes y se improvisaron orfanatos por todo el país. La ayuda internacional no tardó en llegar pero no logró suplir todas las carencias. Se recibieron recursos de UNICEF, OXFAM, World Vision, Cimade, Cruz Roja Internacional y de los países socialistas, pero a medida que el transcurso del tiempo permitía una normalización precaria de la situación, la ayu-

da se fue haciendo irregular. Kampuchea tenía que valerse principalmente de sus propias fuerzas.

Cuu Long es el orfanato más antiguo de la ciudad y el que alberga un mayor número de niños. Prak Sarinn, un viejo profesor primario, nos narra la historia de ese orfanato que él dirige, describe su funcionamiento, señala las carencias que enfrenta. Destaca también los logros pero, fundamentalmente, habla de los niños que están bajo su responsabilidad.

Poco antes, este repórter había sido recibido en el portón del *Cuu Long* por un grupo de muchachas quienes, como los pioneros, con el pañuelo rojo alrededor del cuello, le ofrecieron un ramo de rosas y le expresaron el primer saludo de bienvenida. Más tarde, cuando entramos a un enorme salón, 50 jóvenes se habían levantado y hacían el saludo khmer (las palmas de las manos juntas y abiertas y la venia). Siguió un espectáculo de música, canciones y bailes folklóricos de los que participó un grupo de adolescentes; los más pequeños realizaron una exhibición de gimnasia.

Al terminar la última canción de bienvenida cantada por una niña de siete años, Prak Sarinn nos muestra cuadros de madera repletos de números y nos informa que su orfanato fue inaugurado el 1º de junio de 1979, con 105 niños.

Hoy tiene 535, de los cuales 363 son varones y

Se mantiene el déficit de arroz

El arroz que fue siempre la base de la economía de Kampuchea y su tradicional producto de exportación ocupa cerca de 80% de toda la superficie cultivada. En 1969, último año del gobierno de Sihanouk, los arrozales se extendían

La caída registrada este año en la producción de arroz se debió a condiciones climáticas adversas



por 2 millones 400 mil hectáreas.

Después de la caída del régimen del *khmer rojo* —uno de cuyos objetivos proclamados era duplicar la producción en dos años— las represas y canales de irrigación estaban casi totalmente abandonados o inutilizados y en la campaña de 1979 no se logró superar las 600 mil hectáreas de área cultivada.

El año pasado la superficie sembrada alcanzó un millón 240 mil hectáreas (500 mil hectáreas menos que en 1983) y la producción global fue de un millón 600 mil toneladas de arroz.

El déficit de arroz que el país tendrá que suplir este año a través de la ayuda internacional para asegurar un consumo mensual per cápita de 14 kgs. será de 380 mil toneladas, cerca de 100 mil toneladas más que en 1982 y 1983.

Según Tan Chuniv, director de planificación del ministerio de Agricultura, la caída registrada este año se debe a las condiciones climáticas adversas, principalmente a la sequía que asoló la provincia occidental de Battambang, granero histórico de Kampuchea. Tan Chuniv minimizó los efectos de la acción de los grupos *khmers rojos* contra aldeas y arrozales en esa región, en la frontera tailandesa, y afirma que actualmente la provincia vive un clima de seguridad.

172 mujeres (de seis a 18 años de edad). La cuarta parte de los huérfanos nació en Phnom Penh, los restantes en las provincias del sur y del este.

En el segundo cuadro se describen las causas de la muerte de los padres y madres de los niños: 145 murieron de hambre o enfermedades, 102 en trabajos forzados, 130 en tortura, 328 fueron masacrados en diciembre de 1978 en las provincias orientales cuando las tropas de Pol Pot realizaron incursiones en Vietnam y 266 están desaparecidos.

El último cuadro muestra la extracción social de los niños. Ciento veintiocho son de origen campesino, 118 de origen obrero, 76 provienen de familias de comerciantes, 101 de familias de funcionarios, profesionales liberales o intelectuales, 112 niños tenían padres que pertenecían al ejército de Lon Nol. Todos los sectores sociales fueron afectados por la furia asesina de los *khmers rojos*.

El orfanato dispone de algunas cabezas de ganado y un huerto que lo torna autosuficiente en materia de alimentación. Imparte enseñanza primaria (los tres primeros grados) y desarrolla actividades culturales y deportivas. Se busca estimular el espíritu comunitario y de solidaridad entre los niños y darles una buena formación técnica. Los niños están organizados en pequeños grupos de acuerdo con la edad, bajo los cuidados de un instructor que

Carlos Pinto Sarinno



Orfanato N° 1: los huérfanos están nucleados en pequeños grupos por edades

los acompaña durante todo el día.

“El instructor vela día y noche por la alimentación de los niños que tiene a su cargo, cuida la ropa y da atención a la salud. Y sobre todo trata de crear lazos afectivos con los niños”, dice Prak Sarinn.

“No solo los huérfanos carecen de amor en nuestro país. Todos nosotros tendremos siempre necesidades infinitas de afecto. Nadie sufrió tanto como nuestro pueblo, pero nadie tiene tantos deseos de vivir ni una esperanza tan grande en el futuro como la que está dentro de nosotros”.

El Auschwitz de Pol Pot

Hasta el 17 de abril de 1975, el liceo Tuol Svay Prey —con sus tres edificios de dos pisos construidos en torno de un espacio abierto usado como patio de recreos y con una hilera de palmeras separándolo de la carretera— era frecuentado por hijos de funcionarios, comerciantes y profesionales liberales.

Desalojada la ciudad horas después de la entrada de las tropas del *khmer rojo* en Phnom Penh, el gobierno de Pol Pot, Ieng Sary y Khieu Samphan convirtió la institución en el Centro de Seguridad S-21, la más siniestra prisión del régimen.

Fue rodeada por una doble muralla de chapa metálica envuelta en alambre de púa electrificado. En los salones de clase de la planta baja y del primer piso, fueron construidas pequeñas celdas individuales de ladrillo, con un metro por dos, mientras las del segundo piso fueron destinadas a la detención colectiva. En el espacio antes ocupado por los pupitres de 20 alumnos, se encarceló a 50 detenidos, acostados en filas, encadenados pie con pie.

Actualmente, el liceo Tuol Svay Prey se ha convertido en el “Museo Tuol Sleng del Crimen Genocida”. Cuando lo visitamos, parecíamos entrar en una pequeña y rudimentaria imitación de Auschwitz o de Dachau.

Aquí fueron torturados cerca de 20 mil hombres, mujeres y niños. Se desconoce el número exacto de víctimas porque los carceleros tuvieron tiempo para destruir mucha documentación antes de huir. Pero abandonaron, tendidos en el piso de sus celdas, los cuerpos de 14 de sus últimas víctimas, cuyas marcas de sangre seca aún hoy, seis años después, continúan visibles.

Fuieron sepultados en el antiguo patio de recreo al lado de la horca que no era usada para ejecutar prisioneros sino como instrumento de tortura, para erguirlos por los brazos esposados por detrás de la espalda y sumergirlos en un tanque lleno de agua y excrementos.

En las salas de este museo de horrores fueron reconstituidos, en cuadros hechos por un antiguo prisionero, los procesos de tortura y muerte aplicados por los verdugos: suplicio de la bañera, choques eléctricos, amputación de los senos de las mujeres con tenazas incandescentes, mordedura de insectos venenosos en heridas, asfixia del prisionero derramando agua sobre su rostro cubierto por una bolsa para impedir el paso del aire, asesinato de familiares delante del prisionero interrogado, bebés



Carlos Primo Santos



En el Museo Tuol Sleng (foto der.) víctimas fotografiadas por los guardias del campo de exterminio; fotos del ministro de Información encadenado antes de ser ejecutado, de tres ministros muertos y de funcionarios adolescentes del "campo de seguridad". En la foto a la izquierda, cráneos amontonados detectados en las 129 fosas comunes abiertas en Choeung Ek

aplastados contra troncos de árboles en presencia de sus madres.

Al registrar su entrada en Tuol Sleng todos los prisioneros eran fotografiados. Hoy, las fotos de niños, ancianos, madres con bebés en brazos y de los tres ex ministros de Pol Pot que también fueron ejecutados aquí (al lado de las fotos de los ministros encadenados hay otra en que éstos posan sonrientes junto a Pol Pot y demás miembros del gobierno en una zona de guerrilla en 1973) están en paredes contiguas a los rostros de expresión dura de los adolescentes de ambos sexos que formaban los "Grupos Calientes" como se autodesignaban los verdugos más crueles de Pol Pot. Dureza

de expresión que no alcanza a esconder el semblante imberbe de los muchachos y los rostros delicados de las jóvenes. Un panel de 48 verdugos casi niños.

Una pregunta sin respuesta

En 1981 la captura de un guardia de Tuol Sleng permitió localizar, a 15 kilómetros de Phnom Penh junto a la aldea de Choeung Ek, el lugar donde la mayoría de los prisioneros del Centro de Seguridad S-21 fueron asesinados y enterrados.

Se abrieron 89 de las 129 fosas comunes detectadas. Cada una de ellas —un cuadrado de cinco

El PPRK realiza su Congreso

□ A mediados de octubre se celebró el V Congreso del Partido Popular Revolucionario de Kampuchea (PPRK) que, según opiniones de especialistas en el sudeste asiático, inauguró una nueva etapa en la marcha gradual de este país hacia el socialismo.

Las calles de Phnom Penh vivieron cuatro días de fiesta, adornadas con la enseña nacional y anuncios de la actividad. En la sala del Teatro Tonle Bassac, los delegados de todo el país (250 en total y entre ellos 25 mujeres) analizaron la evolución política, económica y social de Kam-

puchea desde el 7 de enero de 1979, cuando el PPRK asumió el poder, y tomaron decisiones que marcarán el futuro.

El informe político presentado por el secretario general del partido, Heng Samrin —reelecto para el cargo— contiene una evaluación de la derrota militar del *khmer rojo* y sus aliados en la llamada "estación seca" de 1984-1985 y destaca la cooperación de los países socialistas en la reconstrucción del país. El documento fue aprobado por unanimidad y define las prioridades para continuar creando las bases económicas y sociales para el avance gradual de Kampuchea hacia el socialismo.

Entre las tareas fundamentales del primer plan quinquenal (1986-1990) se destaca la necesidad de elevar la producción, incrementar las exportaciones y reorganizar el sistema de dirección y gestión de la economía.



Pol Pot posando de "gran timonel"

metros de lado por diez de profundidad— tenía cerca de 90 cadáveres.

Todos los esqueletos desenterrados fueron posteriormente colocados sobre una tarima montada en medio de las fosas comunes, en capas superpuestas. Junto a los esqueletos, un cartel informa que hay 8.985 cráneos, en su mayoría rajados en la región temporal o en la nuca, debido a los golpes con garrotes de bambú con que los prisione-

ros eran asesinados al borde de las fosas que ellos mismos cavaban.

Encima de la tarima, macabro monumento de horror, hay un paño con una inscripción: "El pueblo de Kampuchea jamás olvidará los crímenes de Pol Pot, Ieng Sary y Khieu Samphan". "Es preciso que el pueblo de Kampuchea no sea el único que guarde esos horrores en su memoria" dice Nakry acabando de traducir la frase.

Ex azafata de la "Air Cambodja", la guía de Tuol Sleng que acompañó al repórter a Choeung Ek, sufrió tres años de trabajos forzados en las "cooperativas populares". Obligada a casarse de acuerdo con las normas del partido de Pol Pot, el Angkar, con un campesino desaparecido poco después, tuvo 35 familiares muertos durante el régimen *khmer rojo*.

Cuando le pregunté cómo sobrevivió, me miró fijamente por un instante y dijo que no sabía. "Tuve suerte", sonríe con tristeza.

Más tarde, al regreso de Choeung Ek, Nakry interrumpe el silencio que se instaló en el automóvil y pregunta qué querría Pol Pot. Es la tercera vez que me interrogan sobre los motivos de la locura polpotiana. Pero la respuesta para esa perplejidad que no se disipa en Kampuchea, solo puede ser la confesión de nuestra perpleja ignorancia. ●

Humor

DR. KISSINGER - MUCHA
GENTE TEME EL
PELIGRO DE GUERRA
EN CENTROAMÉRICA



POR ESO ES TAN
IMPORTANTE QUE EL
CONGRESO APRUEBE
LOS MILLONES EN
AYUDA QUE HEMOS
PROPUESTO



¿CREE USTED QUE ESOS
MILLONES AYUDARÁN
A EVITAR LA GUERRA
REGIONAL?

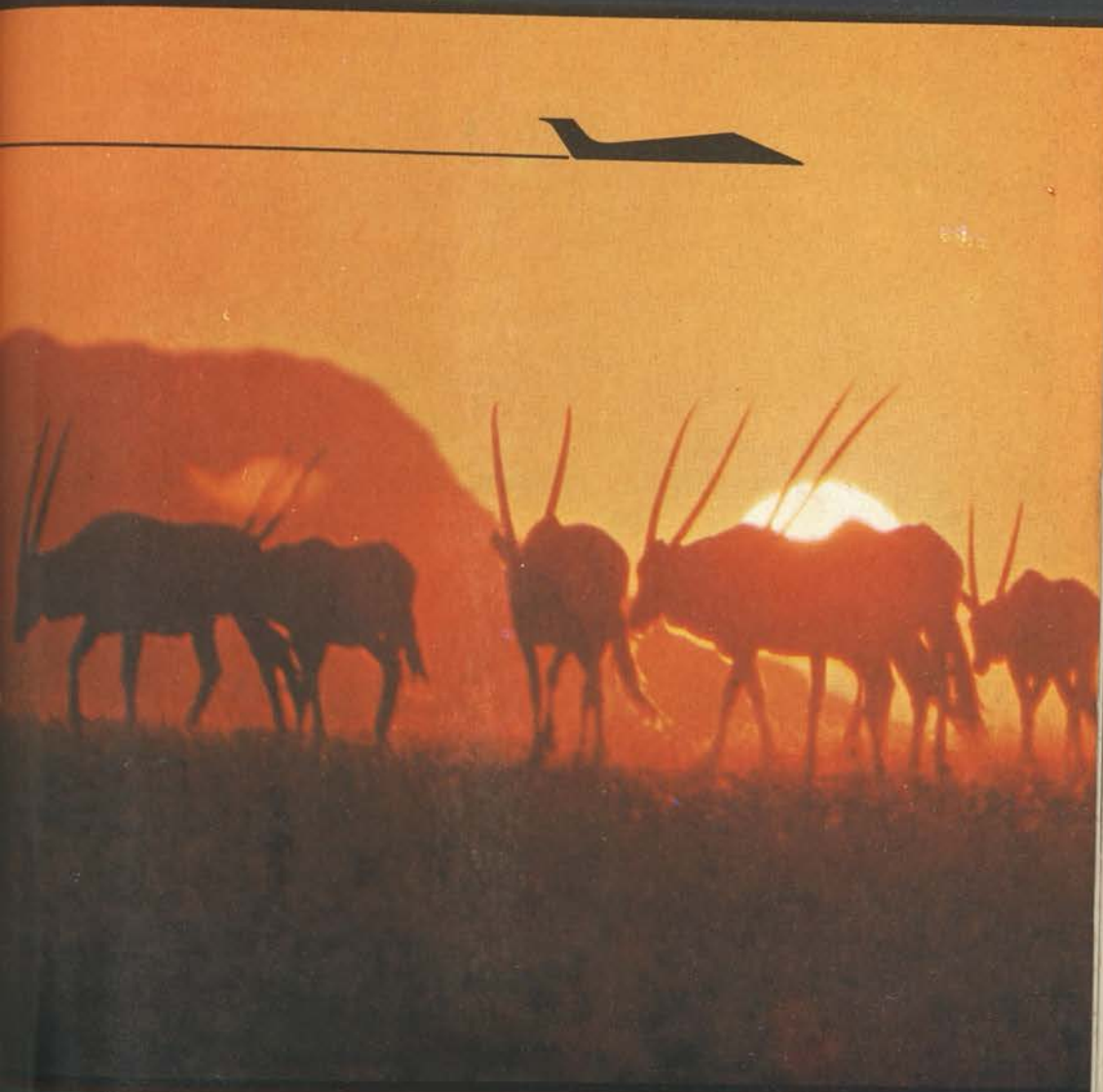


NO - A GANARLA



WASSERMAN

Angola tierra de libertad



Salida de Luanda:

● sábados a las 15 hs.

Salida de Río de Janeiro:

● domingos a las 10 hs.

Teléfono (RIO): 262-8110



TAAG

Líneas aéreas de Angola

Associação de Transportes Aéreos de Angola

Río de Janeiro es mucho más que una postal de Brasil.



GOBIERNO DEL
ESTADO DE
RIO DE JANEIRO
-BRASIL

ABRIENDO NUEVOS CAMINOS

El Estado de Río de Janeiro no está compuesto solamente por bellezas naturales. Es, sobre todo, un gran taller de trabajo. Por eso, somos el segundo polo de desarrollo y el mayor centro

financiero de Brasil.

Nuestras empresas producen, a escala de exportación, alimentos y bebidas, pieles y manufacturas de cuero, papel, productos químicos, plásticos y textiles, caucho natural y sintético, aparatos electrónicos, productos metalúrgicos y mucho más. Y, además de concentrar el mayor número de empresas de consultoría en ingeniería, Río de Janeiro tiene el principal aeropuerto y el segundo mayor puerto

de Brasil.

El BD-Rio, como agencia financiera de fomento, tiene la función de trabajar por el desarrollo del Estado. Por eso, el BD-Rio quiere ser el vínculo entre nuestras empresas exportadoras y los potenciales importadores de nuestros productos. Vínculo que unirá a pueblos amigos. Use el BD-Rio para hacer contactos con las empresas de Río de Janeiro. El BD-Rio tendrá siempre la solución adecuada a sus expectativas.

BD-Rio

BANCO DE DESARROLLO DEL ESTADO DE RIO DE JANEIRO S.A.

Praia do Flamengo, 200 - 23º, 24º, y 25º andares

Río de Janeiro - Brasil - CEP. 22210

Tel. 205.5152 (PABX) - Telex (021) 22318

Afiliado a la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo - ALIDE